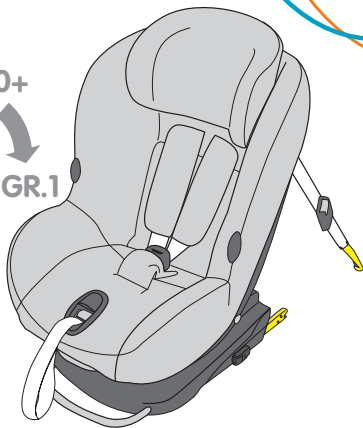


MiloFix



GR.0+

GR.1



GR.0+ ISOFIX
0 - 13 Kg



GR.1 ISOFIX
9 - 18 Kg

 **MAXI-COSI**[®]
www.maxi-cosi.com

EN

Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

TR

Satın aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz. Çocuğunuzun maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας. Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες της οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

BG

Поздравления за Вашата покупка. За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.

SL

Čestitke za vaš nakup. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET

Õnnetite teid ous puhul. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhisleid.

SV

Vi lyckönsar dig till ditt köp. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

DA

Tillykke med dit indkøb. For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

FI

Onnittelemme hankintaasi. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

NO

Gratulerer med ditt kjøp!
For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.

CS

Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku.
V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně přečetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

HU

Gratulálunk választásához!
Gyermekekének maximális védelme és kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

RU

Поздравляем Вас с покупкой!
Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно, чтобы вы прочитали данную инструкцию и следовали всем рекомендациям.

KO

본 제품을 구입해 주셔서 감사합니다.
귀하의 최대 보호와 최고의 안락감을 위해 전체 사용지침서를 주의하여 더 읽고 모든 지침을 따라주시기 바랍니다.

ZH

感谢您购买本产品，为了给您宝宝提供最佳的保护与舒适性，请您务必仔细阅读本手册的全部内容，并按照指示操作。

HE

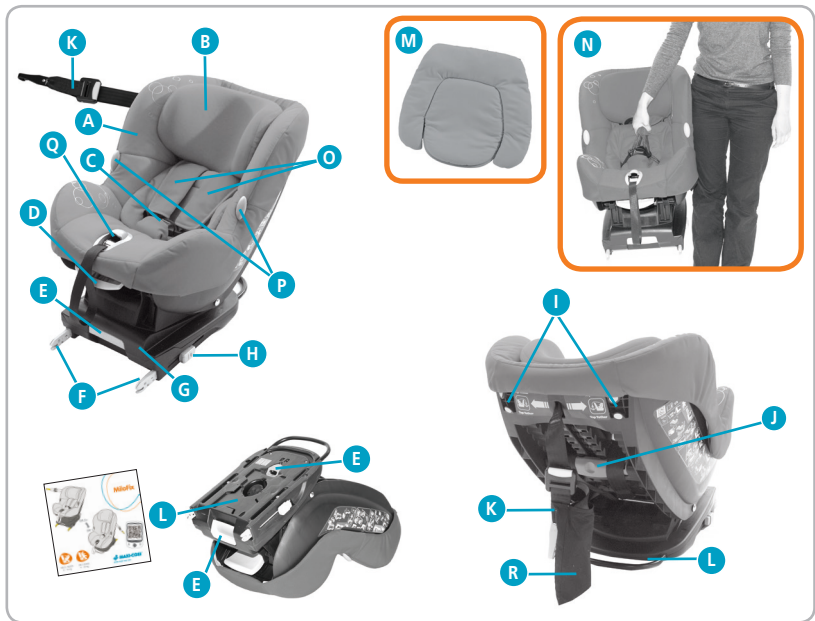
ברכותנו על הרכישת הוודון.
להבטחת ביטחון וסיועול טובות לילדנו, הכרחי לקרוא בקפדנות את כל סדרון ההוראות המקול על פי כל ההוראות.

AR

نهنك على شرائك هذا المنتج. لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الأدليل بأكمله بانتباه واتباع كافة التعليمات.

ZH-TW

恭喜您購買本公司產品。
為確保良好本產品發揮最好的保護以及讓嬰孩感到最舒適，請務必詳細閱讀本使用說明書並根據指示操作使用。



Index



EN	41
TR	45
EL	49
BG	53
SL	57
ET	61
SV	65
DA	69
FI	73
NO	77
CS	81
HU	85
RU	89
KO	93
ZH	97
HE	101
AR	104
ZH-TW	107



0-13 kg

ISOFIX



GR.0+



9-18 kg

ISOFIX



GR.1

EN - This car seat is installed by connecting the two Isofix connectors and webbing «Top Tether» in the anchorage ISOFIX points of the vehicle.

TR - Çocuk koltuğu, iki Isofix konektörü ve «Top Tether» kemeri kayışını aracın ISOFIX noktalarına bağlanarak monte edilir.

EL - ο κάθισμα αυτοκινήτου τοποθετείται συνδέοντας τους δύο ειδικούς συνδέσμους μαζί με ένα τρίτο σημείο πρόσδεσης «Top Tether» (ζώνη για επιπρόσθετη στερέωση) στα σημεία πρόσδεσης ISOFIX του οχήματος.

BG - Това детско столче за кола се монтира чрез свързване на двата Isofix конектора и Top Tether ремъци в точките за закрепване ISOFIX на превозното средство.

SL - Ta avtomobilski sedež se namesti s povezavo dveh Isofix spojnikov in tkanin trakom «Zgornji povodec» v ISOFIX pritrilnih točkah vozila.

ET - See turvatooli paigaldatuse kahe isofix-ühendusega ja võrguga «Top Tether» sõiduki ankurdatud ISOFIX-punktide külge.

SV - Sätt ihop de 2 Isofix-krokarna och "Top Tether"-remmen i bilens ISOFIX-fästen.

DA - Dette bilsæde monteres ved at forbinde de 2 Isofix-klemmer og gjorden «Top Tether» til ISOFIX-fastgørelsespunkterne i køretøjet.

FI - Tämä autoistuin on asennettu kytkemällä kaksi Isofix-liitintä ja «Top Tether»-vyö ajoneuvon ISOFIX-kiinnityskohtiin.

NO - Dette barnesetet installeres ved å feste de to Isofix-festene og «Top Tether»-selen i bilens ISOFIX-festepunkter.

CS - Tato autosedačka se připevňuje připojením dvou spojovacích dílů Isofix a uchyčením „Top Tether“ (horního popruhu) do kotvících úchytů ISOFIX ve vozidle.

HU - Ennek az autólülésnek a beszerelése a két Isofix csatlakozónak és a „Top Tether” szövetnek a jármű ISOFIX rögzítési pontjához történő csatlakoztatásával történik.

RU - Это детское кресло устанавливается путем защелкивания двух клипс Isofix и фиксирующего ремня «TOP-TETHER» в точках крепления ISOFIX автомобиля.

KO - 자동차 시트는 두개의 Iso 고정 연결장치를 연결하고 자동차의 고정시키는 ISOFIX 포인트를 <면허증>에 묶어 설치합니다.

ZH - 安装本汽车座椅时，请将两个Isofix锚扣(与顶部系带[Top Tether]控制带与车辆的ISOFIX锚固点连接。

HE - Top Tether מושב בטיחות זה לרכב מתחבר על ידי חיבור שני מחברי Isofix והגומה עליהם עליונה המכונה GR.0+.

AR - يتم تثبيت مقعد السيارة هذا عن طريق ربط الوصلات Isofix والحزام العلوي بنقاط تثبيت ISOFIX بالسيارة.

ZH-TW - 此兒童汽車安全座椅是使用 Isofix 連接器，搭配並連結汽車座位上面的 Isofix 連接點



- EN - Consult the "Car Fitting List" (list of compatible vehicles) provided with the seat to check the compatibility between the car seat and the vehicle. An updated list is available on the website www.maxi-cosi.com
- TR - Çocuk koltuğu ile aracın uygunluğunu kontrol etmek için çocuk koltuğuyula birlikte temin edilen «Araç Montaj Listesine» (uyumlu araçların listesi) başvurun. www.maxi-cosi.com internet adresinden güncel listeye ulaşılabilir.
- EL - Συμβουλευτείτε τον «Κατάλογο Εγκεκριμένων Αυτοκινήτων» (κατάλογοσ συμβατών οχημάτων) που σας παρέχεται με το παιδικό κάθισμα προκειμένου να ελέγξετε τη συμβατότητα του παιδικού καθίσματος και του οχήματος. Ένας πλήρως ενημερωμένος κατάλογος είναι διαθέσιμος στην ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com
- BG - Разгледайте списъка на съвместимите превозни средства, за да проверите съвместимостта между столчето и превозното средство. На този сайт можете да намерите актуализиран списък www.maxi-cosi.com
- SL - Poglejte si "Seznam primernih vozil" (seznam združljivih vozil), ki je priložen sedežu, da preverite združljivost avtomobilskega sedeža z vozilom. Posodobljen seznam je na voljo na spletni strani www.maxi-cosi.com
- ET - Vaadake «Car Fitting List» (sobivate sõidukite nimekirj), mis on tootlga kaasas, et kontrollida turvatoolide ja sõidukite sobivust üksteisega. Värske nimekirj on saadaval meie veebilehel www.maxi-cosi.com
- SV - Se "Car Fitting List" (listen över kompatibla bilar) som du fått tillsammans med stolen och kontrollera att stolen passar till bilen. En uppdaterad lista finns även på www.maxi-cosi.com
- DA - Se «Car Fitting List» (liste med kompatible biler), som leveres med sædet, for at kontrollere kompatibiliteten mellem bilsædet og køretøjet. En opdateret liste findes på websitet www.maxi-cosi.com
- FI - Katso "Car Fitting List" (luettelo sopivista ajoneuvoista), joka on toimitettu istuimen kanssa, tarkistaaksesi autoistuimen ja ajoneuvon välisen yhteensopivuuden. Päivitetty luettelo on saatavana verkosivustossa www.maxi-cosi.com
- NO - Se "Car Fitting List" (liste over kompatible kjøretøyer) som følger med setet for å sjekke kompatibiliteten mellom barnesetet og kjøretøyet. En oppdatert liste er tilgjengelig på nettstedet www.maxi-cosi.com
- CS - Kompatibilitu autosedácký s vozidlem ověřte v „Seznamu vhodných vozidel“ (seznam kompatibilních vozidel), který je dodáván s autosedačkou. Aktualizovaný seznam je k dispozici na webových stránkách www.maxi-cosi.com
- HU - Az autósülés és a gépkocsi kompatibilitására vonatkozóan olvassa el az üléshez mellékelt „Autószerezvény listát”. A list frissített változata megtalálható a www.maxi-cosi.com webhelyen.
- RU - Чтобы убедиться, что детское кресло подходит к Вашему автомобилю, см. «Список приспособленных машин» (список совместимых транспортных средств), который поставляется в комплекте с автокреслом. Обновленный список см. на сайте www.maxi-cosi.com
- KO - 자동차 시트와 함께 제공된 «자동차 피팅 목록» (호환 자동차 목록)을 참고해 자동차 시트와 차량의 호환성을 점검하십시오. 업데이트된 목록을 웹사이트 www.maxi-cosi.com에서 보실 수 있습니다.
- ZH - 請查詢本座椅附帶的“Car Fitting List”(兼容車輛名單)。核査座椅與車輛是否兼容。您也可以登錄網站 www.maxi-cosi.com查詢最新的車輛名單。
- HE - ראה את רשימת הרכבים הנתמכים למושב הילדים במתן המאומץ (רשימת של רכבי מתאימים) שימשה עם מלאת מעמד הילד עם הרכב. רשימת הרכבים הנתמכים למושב הילדים במתן המאומץ, נא לעיין ב"רשימת כלי רכב מתאימים" (רשימת של רכבי מתאימים) שימשה עם מלאת מעמד הילד עם הרכב. רשימת הרכבים הנתמכים למושב הילדים במתן המאומץ, נא לעיין ב"רשימת כלי רכב מתאימים" (רשימת של רכבי מתאימים) שימשה עם מלאת מעמד הילד עם הרכב. רשימת הרכבים הנתמכים למושב הילדים במתן המאומץ, נא לעיין ב"רשימת כלי רכב מתאימים" (רשימת של רכבי מתאימים) שימשה עם מלאת מעמד הילד עם הרכב. רשימת הרכבים הנתמכים למושב הילדים במתן המאומץ, נא לעיין ב"רשימת כלי רכב מתאימים" (רשימת של רכבי מתאימים) שימשה עם מלאת מעמד הילד עם הרכב.
- AR - راجع قائمة «Car Fitting List» (وهي قائمة بالسيارات المتوافقة) المرتبطة مع المقعد للتحقق من ملاءمة مقعد الطفل مع السيارة. ويمكن الاطلاع على قائمة محدثة عبر الموقع الإلكتروني www.maxi-cosi.com
- ZH-TW - 煩請參閱「適用車輛清單」了解車輛是否可搭配本兒童汽車安全座椅。適用車輛清單會更新在網頁上請參閱：www.maxi-cosi.com



- EN - Consult the vehicle manual to find the location of ISOFIX anchorages and more information about installing the carseat in the vehicle.
- TR - ISOFIX bağlantı noktalarının yerlerini bulmak ve araçtaki araç koltuğunun montajı ile ilgili daha fazla bilgi almak için araç kılavuzuna başvurun
- EL - Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για να βρείτε τη θέση των σημείων αγκύρωσης και περαιτέρω πληροφορίες για την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος στο όχημα.
- BG - Консултирайте се с ръководството на превозното средство относно това къде се намират точките за закрепване ISOFIX и за повече информация относно монтирането на столчето в превозното средство.
- SL - Poglejte v priložnik vozila, da najdete položaj ISOFIX pritrdilnih točk in več informacij o nameščanju avtomobilskega sedeža v vozilo.
- ET - Vaadake sõiduki kasutusjuhendist, kus asuvad ISOFIX-ankrud, ja otsige lisateavet turvatooli sõidukisse paigaldamise kohta.
- SV - Se i bilens instruktionsbok efter var ISOFIX-fästena sitter och läs de kompletterande anvisningarna för montering av barnstolen i bilen.
- DA - Se i køretøjets manual for at finde ISOFIX-fastgørelsespunkternes placering og yderligere oplysninger om montering af bilsædet i køretøjet.
- FI - Katso ajoneuvon käsikirjaa löytyäkseksi ISOFIX-kiinnityskohdan ja saadaksesi lisätietoja autoistuimen asentamisesta ajoneuvoon.
- NO - Se bilens håndbok for å finne plasseringen til ISOFIX-festene og mer informasjon om montering av barneseter i kjøretøyet.
- CS - Umístění kotvení úchyty ISOFIX a další informace o připevnění autosedačky do vozidla naleznete v návodu k vozidlu.
- HU - A jármű kézikönyvében keresse meg az ISOFIX rögzítési pontokat és az autós ülésnek a járműbe történő beszerelésére vonatkozó további információkat.
- RU - Чтобы найти расположение креплений ISOFIX и более подробную информацию об установке кресла в автомобиле, обратитесь к справочнику по эксплуатации транспортного средства.
- KO - 자동차 매뉴얼에서 ISOFIX 고정 장치 위치와 차량에 시트 설치에 관한 더 많은 사항을 보십시오.
- ZH - 欲了解ISOFIX锚固点的位置以及其它关于座椅安装的补充信息, 请查询车辆使用手册。
- HE - יש לעיין במדריך הרכב כדי למצוא את מיקום נקודות היתרון ISOFIX וידיע נוסף על הקמת מושב התינוקות. רاجע דאיל הסיירה לתערעף על אַמאָן נקאַט תּייבּת ISOFIX אַל יאַב זמיד מן המּלומות חוּל תּייבּת מעד הַטּלל בּי הַסיירה.
- AR -
- ZH-TW - 煩請參閱車輛上的使用手冊以了解IsOfix插座的位置以及更多有關安裝兒童車輛安全座椅的資訊

EN – Instructions for use/Warranty
TR – Kullanım talimatları/Garanti
EL – Οδηγίες Χρήσεως/Εγγύηση
BG – Инструкции за употреба/гаранция
SL – Navodila za uporabo/garancija
ET – Kasutusjuhised/garantii
SV – Bruksanvisning/Garanti
DA – Brugsanvisning/garanti
FI – Käyttöohjeet/Takuu
NO – Bruksanvisning/Garanti
CS – Návod k použití/Záruka
HU – Használati utasítások/Jótállás
RU – Інструкція з використання / Гарантія
KO - 사용방법/보증서
ZH - 使用说明/保修
HE - הוראות שימוש / אחריות
AR – تعليمات الاستعمال/الضمان
ZH-TW - 使用說明書/ 保證書

0 kg



9 kg

13 kg



18 kg



GR. 0+

GR. 0+

GR. 1

GR. 1



GR 0+
0 - 13 kg



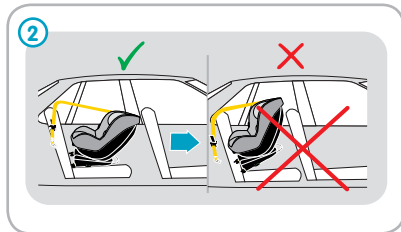
GR 1
9 - 18 kg



- EN - Between 9 and 13 Kg Maxi-Cosi recommends that you use the rearward facing position until 13Kg to ensure optimum safety. Travel in rearward facing position until the specified limit can significantly improve the protection of the head and neck of the child.
- TR - Maxi-Cosi, 9 ila 13 Kg olan çocuklar için optimum güvenliğin sağlanması amacıyla çocuğun geriye bakar şekilde oturtulmasını tavsiye etmektedir. 13 Kg'ye kadar olan çocukların geriye bakar şekilde seyahat etmesi, çocuğun başının ve boyununun korunmasını önemli ölçüde artırmaktadır.
- EL - Για παιδιά βάρους μεταξύ 9 και 13 Kg η Maxi-Cosi συνιστά την τοποθέτηση του καθίσματος με μέτωπο προς τα πίσω για παιδιά έως 13Kg διασφαλίζοντας τα υψηλότερα επίπεδα ασφάλειας. Η μεταφορά του παιδιού σε θέση με μέτωπο προς τα πίσω μέχρι το συγκεκριμένο επιτρεπόμενο όριο μπορεί σε σημαντικό βαθμό να βελτιώσει την προστασία που παρέχεται στο κεφάλι και τον λαιμό του παιδιού.
- BG - За деца между 9 и 13 кг. Maxi-Cosi препоръчва обратно поставяне на столчето до достигане на 13 кг., с цел гарантиране на оптимална безопасност. Пътувайте така, че детето да е с гръб към движението и така определеното ограничение може значително да подсили защитата на главата и врата на детето.
- SL - Maxi-Cosi priporoča, da med 9 in 13 kg uporabite nazaj obrnjen položaj do 13 kg za zagotovljanje optimalne varnosti. Potovanje v nazaj obrnjen položaju do določene omejitve lahko močno izboljša zaščito glave in vratu otroka.
- ET - Maxi-Cosi (9-13 kg) soovitataks kasutada seljaga sõiduasunas, kuni laps on 13 kg optimaalse turvalisuse tagamiseks. Reiseis seljaga sõiduasunas, kuni täpsustatud piirangud parandavad märkimisväärselt lapse pea ja kaela kaitset.
- SV - Mellan 9 och 13 kg. Maxi-Cosi rekommenderar att barnet åker bakåtvänt för maximal säkerhet tills det väger 13 kg. Att sitta med ryggen i färdkrutningen så länge det ger enligt anvisningarna ger det bästa skyddet för barnets huvud och hals.
- DA - Mellem 9 og 13 kg: Maxi-Cosi anbefaler, at du bruger en plæset stol med ryggen mod køreretningen op til 13 kg for maksimal sikkerhed. Kørsel med ryggen mod køreretningen optil den specificerede grænse kan i væsentligt grad forbedre beskyttelsen af barnets hoved og hals.
- FI - Painon ollessa 9-13 kg Maxi-Cosi suosittelie, että käytät selkää menosuuntaan -asentoa 13 kg:n painoon saakka, optimaalisen turvallisuuksien takaamiseksi. Selkää menosuuntaan matkustaminen mainittuun painorajaan saakka tekee mahdolliseksi parantaa lapsen kaulan ja päänsuojausta erittäin merkittävästi.
- NO - Mellom 9 og 13 kg anbefaler Maxi-Cosi at du bruker den bakovervendte posisjonen opp til 13 kg for å sikre optimal sikkerhet. Reiser i bakovervendt posisjon optil den angitte fartsgrænsen kan gi betydelig bedre beskyttelse av barnets hode og nakke.
- CS - U autosedáčkách Maxi-Cosi, která je určena pro 9 až 13 kg, doporučujeme, abyste za účelem zajištění optimální bezpečnosti používali do 13 kg polohu, při které autosedačka směřuje dozadu. Cestování se sedačkou v poloze směřující vzadu do stanoveného limitu může výrazně zvýšit ochranu hlavy a krku dítěte.
- HU - 9 és 13 kg közötti testsúly esetében a Maxi-Cosi azt ajánlja, hogy 13 kg-ig az ülést a menetiirányunk háttal szerelje be az optimális biztonság érdekében. Az emeltélt súlyhatárig a menetiirányunk háttal való utazás jelentősen növelheti a gyermek hátának és nyakának védelmét.
- RU - Для обеспечения оптимальной безопасности маленьких пассажиров с массой тела от 9 до 13 кг Maxi-Cosi рекомендует размещать кресло спиной вперед до достижения массы 13 кг.
- KO - 9와 13kg 사이의 몸무게 어린이는 Maxi-Cosi는 13 Kg까지는 복벽의 안전을 위해 뒤로 향하는 위치를 권고합니다. 이러한 상태로 어린이의 머리과 목의 보호가 크게 향상될때까지 뒤로 향하는 위치를 합니다.
- ZH - 当宝宝体重介于9至13公斤时，Maxi-Cosi建议您使用背向位置，以确保最佳的安全性。在体重限制内采用背向位置，能够大幅度提升对宝宝头部与颈部的保护。
- HE - בין 9 ל-13 ק"ג כדי להבטיח ביטוח אופטימלי, Maxi-Cosi ממליצה להשתמש במשבני הביטוח שחזונו מונה לאחור, על שדיויל יגיע לביק 13 ק"ג. שיטה משומשת הביטוח מונה לאחור, יכולה לשפר באופן מוחות את ההגנה על ראשו ועל צווארו של הילד.
- AR - للأطفال من وزن 9 إلى 13 كغ تصح Maxi-Cosi وضع المقعد بحيث يكون موجهاً إلى الخلف حتى يبلغ وزن الطفل 13 كغ لضمان أقصى درجات الحماية للطفل. فترقب المسيرة أثناء وضع الطفل موجهاً للخلف بحسن مستويات الحماية لرأس الطفل وحفظه بشكل مأمون.
- ZH-TW - 為達到最大的保護作用，Maxi-Cosi建議消費者當寶寶體重重9公斤至13公斤之間使用後向裝。使用後向安裝可以明顯的加強保護嬰童的頭部以及頸部。



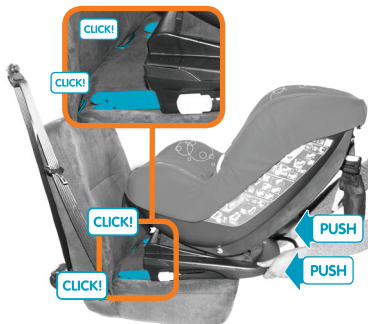
GR 0+
0 - 13 kg



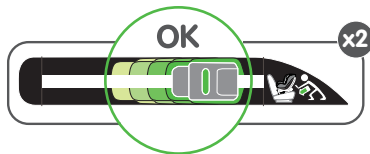
GR 0+
0 - 13 kg



4



5





GR 0+
0 - 13 kg

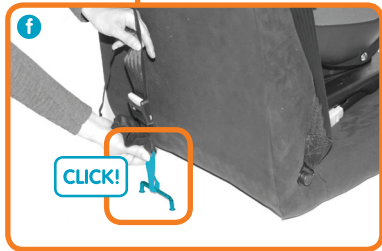
6



GR 0+
0 - 13 kg

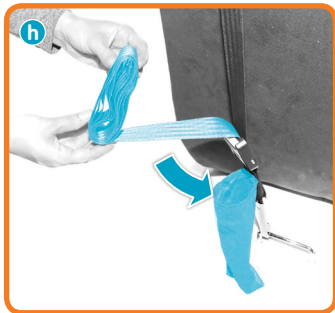


7





GR 0+
0 - 13 kg

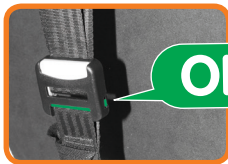
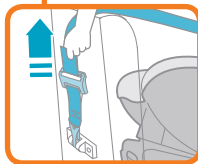
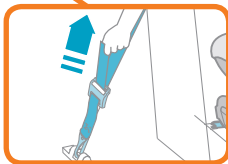
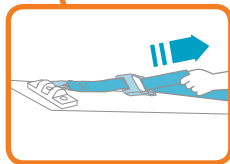




GR 0+
0 - 13 kg



8  Top Tether



OK



OK





GR 0+
0 - 13 kg

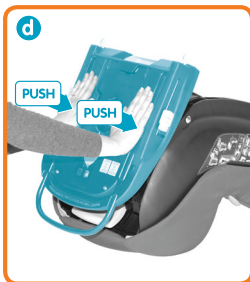
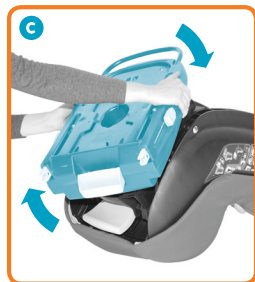
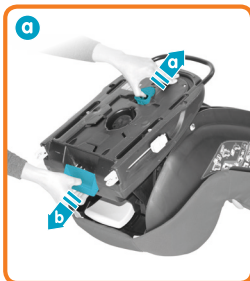


GR.0+

↓
GR.1



GR.0+
↓
GR.1



OK



NO

GR 1
9 - 18 kg





GR 1
9 - 18 kg

3

a



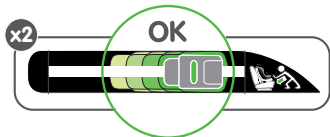
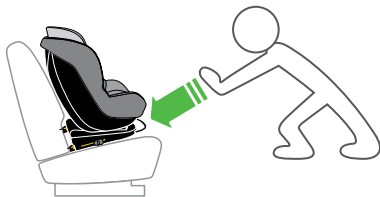
b



GR 1
9 - 18 kg



C



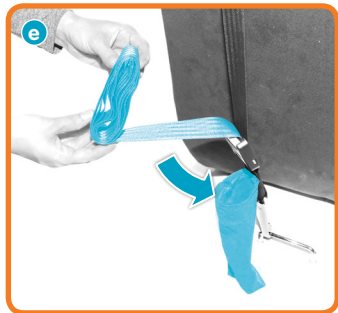
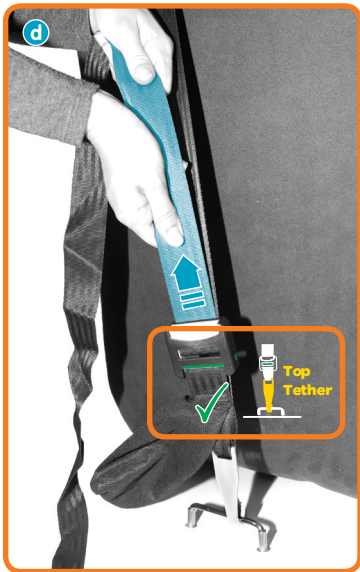


GR 1
9 - 18 kg

4



GR 1
9 - 18 kg

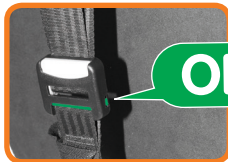
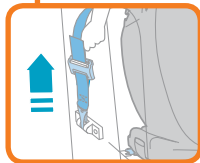
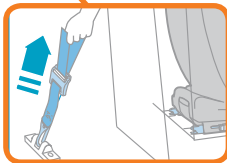
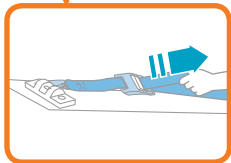




GR 1
9 - 18 kg



5  Top Tether



OK



GR 1
9 - 18 kg





GR 0+
0 - 13 kg



0 - 5,5 kg



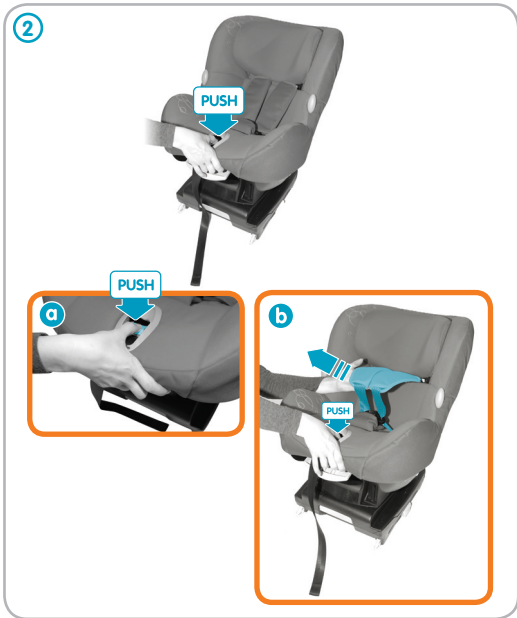
5,5 kg - 13 kg



GR 1
9 - 18 kg



9 kg - 18 kg





3



	GR. 1		9 / 13 / 18 kg
	9 / 13 kg		0 / 9 kg





GR 0+
0 - 13 kg



3
2
1



GR 1
9 - 18 kg



6
5
4





GR.1
↓
GR.0+



GR 1



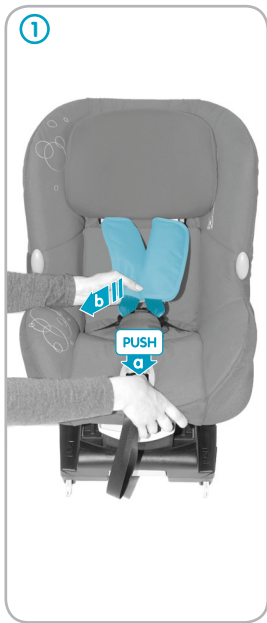
GR 0+



GR 1

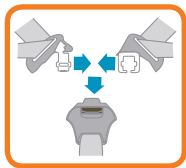


GR 0+

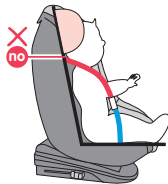
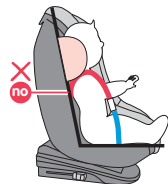
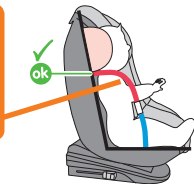




4

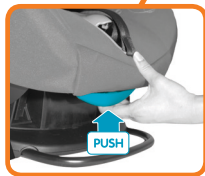


5





①



②







①

a



b



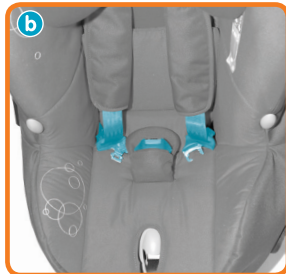
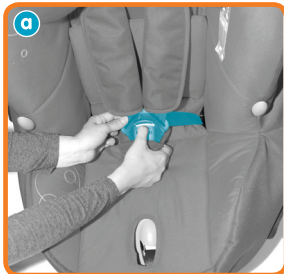
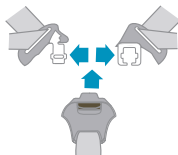


2





3



4



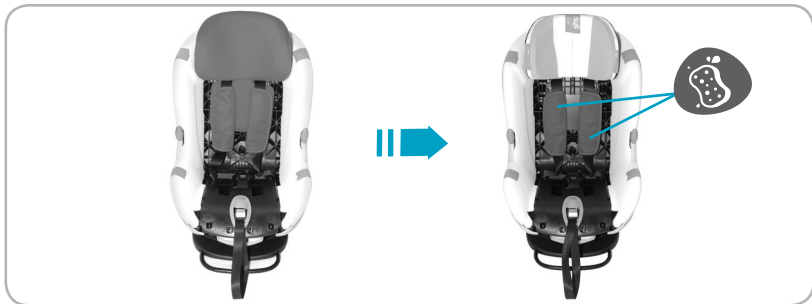


5



6









- A – Cover
- B – Head support
- C – 5 point Harness
- D – Recline handle
- E – Rear-facing/forward facing switching handles
- F – ISOFIX connectors
- G – Base
- H – ISOFIX clips activation handle
- I – TOP-TETHER rear-facing belt passage
- J – Headrest adjustment
- K – TOP-TETHER belt
- L – Instruction leaflet compartment
- M – Support pillow for new born child
- N – Carrying
- O – Shoulder pads
- P – Belts hooks
- Q – Harness adjuster
- R – Top tether storage pocket

SAFETY

- All Maxi Cosi products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by Maxi Cosi. Using other accessories may prove to be dangerous.
- Please read these instructions carefully and make yourself familiar with the product before using it.
- Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.
- During installation of MiloFix on your seat, use the bar in the front of MiloFix in order to insert

your MiloFix at the maximum. Make an alternavie movement on the left and on the right.

The Maxi Cosi MiloFix car seat in the car:

- SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM in rearward facing position (Gr0+ / 0-13 kg), class size C,D,E.
- Before using the ISOFIX anchorage system, you must IMPERATIVELY read the instruction manual of the vehicle, before installing your child car seat. This manual will indicate the places compatible with the class size of the car seat, SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX approved.
- UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM in forward facing position (Gr1 / 9-18 kg), class size B1.

Baby in the Maxi Cosi MiloFix car seat:

- In the rear-facing position, the MiloFix car seat is automatically placed in the maximum reclining position, therefore, the angle of recline handle cannot be used for safety reason.
- Never leave a child unsupervised.
- Never leave the child alone in the car.
- Even a gentle impact on a vehicle can turn a child into a projectile.
- For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.
- Ensure that the straps under the stomach lie as low as possible, to properly support the pelvis.
- The temperature inside a vehicle may become very high, particularly after a long period of exposure to the sun. It is strongly recom-



mended, under such conditions, to cover the seat of the car with a piece of material or something equivalent to prevent the harness fixings, and in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.

- After putting your child in the seat, ensure that the harness straps are properly tight. Also ensure that the strap is not twisted.
- After putting the child in the car seat, ensure that the harness is sufficiently taut by pulling the belt. Ensure also that the belt does not become twisted.

WARNING:

never combine two ISOFIX anchorage and car seat belt systems to install your child car seat.

ATTENTION:

in ISOFIX use the fitting clips for lower anchorage to the vehicle is not sufficient. It is essential to fix the "Top Tether" to the upper anchorage point recommended by the car manufacturer.

Fitting the MiloFix seat with additional tethers using the vehicle's ISOFIX additional anchorage points.

The ISOFIX anchors have been developed to obtain a safe and easy fixation of the child safety systems

inside the car. Not all cars are equipped with these anchors although they are standard on more recent models. Consult the attached list of cars for which

the car seat can be installed correctly (you can

also consult additional updates of this list on the website www.maxi-cosi.com)

- In rear-facing position (GR0+), this product must not be installed to places equipped with a frontal air bag. You might be able to deactivate it (see your car manual).

In this case, if you can deactivate the air bag, you can use the car seat on the front seat.

- In forward facing position (GR1), the seat must be placed on the car rear seat or exceptionally on the front seat in accordance with the legislation in force in the country of use (In France: in accordance with the conditions stipulated in decree n° 91-1321 du 27-12-1991). If you use the MiloFix on the front seat, it should be possible to deactivate the airbag of the seat in question or move the passenger seat back to a maximum (Please consult your car manual).
- When installing the seat in the rear-facing position, the belt of the top tether can turn one quarter turn according to the position of the anchorage point. This does not impair the proper operation of the product.
- When installing the car seat, it is necessary to remove the headrest in order to put the top tether through correctly.
- Warning: when installing the car seat, spaces between the base of the car seat and the vehicle seat are possible depending on the position of the anchorage points within the vehicle.
- It is essential that the car seat be replaced after an accident.
- The user must always check that any luggage



and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.

- The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
- Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.
- This child restraint is effective only if the instructions for use are respected.
- Always fasten the child restraint even when the child is not sitting in it.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
- Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
- Folding seats must always be locked in place.
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately.
- If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

Care

Fabric:

- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.

Washing symbols :



Shoulder pads:

- After safety reasons, shoulder pads are not removable. Clean it by using a damp cloth.

Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

Please contact your local Maxi Cosi distributor or visit our website, www.maxi-cosi.com

When doing so please have the following information to hand:

- Serial number
- Age (height) and weight of your child.



EN

Warranty

We guarantee that this product has been manufactured in accordance with European safety standards and quality requirements in force at the present time and that, at the time of its purchase by the retailer, this product was exempt from any defect of composition and manufacture.

During its production process, this product was also subjected to various quality controls.

If, in spite of all our efforts, a material and/or manufacturing defect should occur during the warranty period of 24 months (used normally and in accordance with the instructions), we undertake to respect the warranty conditions. Please contact your retailer. For more detailed information concerning the applicability of the warranty conditions, please contact your retailer or go to: www.maxi-cosi.com.

The warranty does not apply in the following cases :

- When the product has been used for a purpose other than that provided for in the instructions for use.
- When the product has been repaired by a non-approved supplier.
- When the product is not returned to the manufacturer with the original till receipt (issued by the retailer and/or importer).
- When repairs have been carried out by a third party or a non-approved retailer.
- When the defect was caused by incorrect or insufficient use or maintenance, neglect or

impacts at the level of the textile and/or chassis.

- When it is a case of normal wear of the parts, such as can be expected from daily use (wheels, rotating and moving parts, etc.)

When does the warranty come into effect ?

The warranty period starts on the purchase date of the product.

For how long ?

For a period of 24 consecutive months.

The warranty is only valid for the first owner and is not transferrable.

What should you do ?

When buying the product, please keep the original till receipt safely. The purchase date must be clearly visible. In the event of problems or defects, please refer to the retailer. No exchange or refund can be demanded. Repairs do not entail the extension of the warranty period. The products which are not returned directly to the manufacturer are not covered by the warranty. This warranty clause is in conformity with the European directive 99/44/CE of May 25th 1999.



- A – Kılıf
- B – Baş desteği
- C – 5 noktalı kayış
- D – Geriye yatırma kolu
- E – Geriye bakma/ileri bakma konum değiştirme kolları
- F – ISOFIX konektörleri
- G – Taban
- H – ISOFIX klips etkinleştirme kolu
- I – TOP-TETHER arkaya bakan kemer geçişi
- J – Baş arkalığı ayarı
- K – TOP-TETHER kemer
- L – Talimat kitapçığı cebi
- M – Yeni doğan çocuk için destek yastığı
- N – Taşıma
- O – Omuz yastıkları
- P – Kemer kancaları
- Q – Kayış ayarlayıcı
- R – Top tether saklama cebi

UYARI

- Tüm Maxi Cosi ürünleri bebeğinizin güvenliği ve rahatı için özenle tasarlanmış ve test edilmiştir. Yalnızca Maxi Cosi tarafından satılan veya onaylanan aksesuarları kullanın. Diğer aksesuarların kullanılması tehlikeli olabilir.
- Lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve kullanmadan önce çocuk koltuğu hakkında bilgi sahibi olun.
- Talimatları ileride kullanmak için daima saklayın; çocuk koltuğunda özel olarak yerleştirilmiş bir saklama cebi vardır.
- MiloFix'in koltuğunuza montajı sırasında, MiloFix'inizi maksimum derecede içeri

yerleştirmeniz için MiloFix'in önündeki çubuğu kullanın. Sağa sola hareket ettirin.

Araçtaki Maxi Cosi MiloFix çocuk koltuğu:

- SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM, arkaya bakar konumda (Gr0+ / 0-13 kg), sınıf boyutu C,D,E.
- ISOFIX bağlantı sistemini kullanmadan ve çocuk koltuğunu aracınıza monte etmeden önce aracın kullanma kılavuzunu okumanız ZORUNLUDUR. Bu kılavuz size SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX onaylı çocuk koltuğunun sınıf boyutuyla uyumlu yerleri gösterecektir.
- UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM, ileri bakar konumda (Gr1 / 9-18 kg), sınıf boyutu B1.

Maxi Cosi MiloFix araç koltuğundaki bebek:

- Geriye bakar konumda, MiloFix çocuk koltuğu otomatik olarak maksimum geriye yatırma şekilde yerleştirilir, dolayısıyla geriye yatırma kolu açısı güvenlik nedeniyle kullanılamaz.
- Çocuğu asla yalnız bırakmayın.
- Çocuğunuzu asla arabada yalnız bırakmayın.
- Hafif bir çarpma dahi çocuğunuzu yerinden fırlatabilir.
- Kendinizin ve çocuğunuzun güvenliği için, yolculuğunuz ne kadar kısa olursa olsun çocuğu daima çocuk koltuğuna oturtun.
- Kalçayı desteklemesi için karın bölgesinin altında kalan kayışların mümkün olduğunca alçakta olduğundan emin olun.
- Bir aracın içindeki sıcaklık özellikle uzun süre güneşe maruz kaldıktan sonra çok yüksek olabilir. Bu gibi durumlarda özellikle metal kısımların, kemer bağlayıcılarının ısınarak yanmayı önlemek için çocuğun koltuğunu bir



bezle ya da diğer uygun nesnelere kapatmanız önemle tavsiye edilir.

- Çocuğunuzu koltuğa yerleştirdikten sonra, bağlantı kayışlarının yeterli ölçüde sıkı olduğundan emin olun. Ayrıca kayışın bükülmemiş olduğundan da emin olun.
- Çocuğu araba koltuğuna yerleştirdikten sonra, kemeri çekerek araba koltuk kemerinin yeterince gergin olduğundan emin olun. Ayrıca kemerin bükülmediğinden emin olun.

UYARI :

asla iki ISOFIX bağlantı ve çocuk koltuğu emniyet kemeri sistemini çocuk koltuğunuzu monte etmek için birleştirmeyin.

DİKKAT :

ISOFIX'te, bağlantı kliplerinin kullanımı araca alçak bağlantı için yeterli değildir. "Top Tether"ın araç üreticisi tarafından tavsiye edilen üst bağlantı noktasına bağlanması şarttır.

Aracın ISOFIX ek bağlantı noktaları kullanılarak MiloFix koltuğun ek kayışlarla bağlanması.

ISOFIX bağlantı parçaları, çocuk güvenliği sistemlerinin araca kolay ve güvenli bir şekilde sabitlenmesi için geliştirilmiştir. Bu bağlantı parçaları yeni modellerde standart haline gelmiş olsa da, her araçta bulunmamaktadır. Hangi çocuk koltuğunun doğru şekilde monte edilebileceğini öğrenmek için ekteki araç listesine başvurun (www.maxi-cosi.com sitesinden de güncel listeye başvurabilirsiniz)

- Bu ürün, hava yastığı önde olan yerlere geriye bakar konumda (GR0+) monte edilmemelidir.

Hava yastığını devre dışı bırakabilirsiniz (araç kılavuzuna başvurun). Bu durumda, hava yastığını devre dışı bırakabiliyorsanız, çocuk koltuğunu ön koltukta kullanabilirsiniz.

- İleri bakar konumda (GR1), çocuk koltuğu aracın arka koltuğuna veya istisnai durumlarda, kullanıldığı ülkenin yasalarına uygun şekilde ön koltuğa yerleştirilmelidir (Fransa'da: 27.12.1991 tarihli, 91-1321 sayılı kanun hükümleri uyarınca). MiloFix'i ön koltukta kullanacaksanız, söz konusu koltuğun hava yastığının devre dışı bırakılabilmesi veya yolcu koltuğunun maksimum derecede geriye çekilebilir olması gerekmektedir (lütfe araç kılavuzuna başvurun).
- Çocuk koltuğunu geriye bakar konumda monte ederken, üst kemer kayışı bağlantı noktasının konumuna göre çeyrek tur dönebilmelidir. Bu, ürünün çalışmasını etkilemez.
- Çocuk koltuğu monte edilirken, üst kayışın doğru şekilde geçirilebilmesi için baş arkalığının çıkarılması gerekir.
- Uyarı: Çocuk koltuğu monte edilirken, araç içindeki bağlantı noktalarının konumlarına bağlı olarak çocuk koltuğunun tabanıyla araç koltuğu arasında boşluk kalması mümkündür.
- Bir kaza sonrasında araba koltuğu mutlaka değiştirilmelidir.
- Çarpışma durumunda arabada koltukta oturan kişilerin yaralanmasına sebep olacak herhangi bir bagajın iyice sabitlendiğini kullanıcı daima kontrol etmelidir.
- Araç normal kullanılırken çocuk tutucunun kati parçaları ve plastik kısımları hareket eden koltuğun altına ya da araç kapısına sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.



- Üretici firmaya sormadan araç koltuğunun veya emniyet kemerinin malzemelerini ya da diğer yapısal parçalarını değiştirmeyin.
- Çocuğu yerinde tutma aygıtını kılıfsız şekilde kullanmayın. Kılıfı, üretici firmanın önerdiğinin dışındaki bir koltuk kılıfı ile değiştirmeyin, çünkü çocuk tutucusunun doğru çalışmasında doğrudan etkisi vardır.
- Bu çocuk tutucu sadece kullanım talimatlarını uyulursa etkili olur.
- Çocuk içinde oturmadığında dahi çocuk tutucuyu daima bağlayın.
- Kaza durumunda fırlama tehlikesinden kaçınmak için arka taraftaki rafa asla ağır nesnelere yerleştirmeyin.
- Koltuğun veya kemerin hiçbir kısmının koltuğun altına ya da aracın kapısına sıkışmadığını daima kontrol edin.
- Katlanır koltuklar daima yerlerine kilitlemiş olmalıdır.
- Çocuk koltuğunu satın aldıktan sonra aracınızın koltuğuna monte edin. Aracın emniyet kemerinin boyu nedeniyle herhangi bir montaj problemiyle karşılaşmanız halinde derhal distribütörünüze danışın.
- Montajın doğru yapıldığı ya da sistemin doğru kullanıldığı ile ilgili herhangi bir şüphelenirse, çocuk tutma aygıtı sisteminin distribütörü ya da üretici firması ile kullanıcının temasa geçmesi önerilir.

Bakım

Kumaş :

Temizlemeden önce kumaşa dikilen etiketi kontrol

edin, her bir ürünün nasıl yıkanacağını gösteren yıkama işaretlerini göreceksiniz.

Yıkama işaretleri:



Omuz yastıkları:

- Güvenlik nedeniyle omuz yastıkları çıkarılamamaktadır. Nemli bir bezle temizleyin.

Dış kısım:

Dış kısmı nemli bir bez kullanarak temizleyin.

Çevre

Böğülmeyi önlemek için plastik kılıfları çocuklardan uzak tutun.

Bu ürünü artık kullanmayacağınızda çevreyi korumak amacıyla ürünü yerel kurallara uygun olarak çöp çeşidine göre ayrılarak atmanızı rica ederiz.

Sorular

Lütfen yerel Maxi Cosi distribütörünüzle temas kurun veya www.maxi-cosi.com web sitemizi ziyaret edin.

Bunu yaparken lütfen aşağıdaki bilgileri hazır tutun:

- Seri numarası
- Çocuğunuzun yaşı (boyu) ve kilosu.



Garanti

Bu ürünün o an yürürlükte olan Avrupa emniyet standartlarına ve kalite şartlarına uygun şekilde üretilmiş olduğunu ve bu ürünün bayi tarafından alındığı zamanda kompozisyonunda ve üretiminde herhangi bir bozukluk olmadığını garantileriz. Bu ürün üretim süreci esnasında da çeşitli kalite kontrollerinden geçmiştir.

Tüm çabalarımıza rağmen, 24 aylık garanti döneminde materyal ve/veya üretim hatası olduğu takdirde (normal ve talimatlara uygun şekilde kullanıldığı takdirde) garanti koşullarını uygulamayı üzerimize alırız. Lütfen bayiinizle temasa geçin. Garanti koşullarının geçerliliği hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen bayiinizle temasa geçin ya da aşağıdaki web sitesine gidin: www.maxi-cosi.com.

Garanti aşağıdaki durumlarda geçerli değildir:

- Ürünün kullanım talimatlarında öngörülen amaçtan başka amaç için kullanılmış olduğu durumda.
- Ürünün onaylanmamış bir tedarikçi tarafından tamir edilmiş olduğu durumda.
- Ürünün üreticiye (bayi ve/veya ithalatçı tarafından temin edilen) orijinal kasa fişi ile iade edilmemiş olduğu durumda.
- Tamiratların üçüncü bir taraf veya onaylanmamış bir bayi tarafından yapılmış olduğu durumda.
- Bozukluk yanlış veya yetersiz kullanım veya bakım, ihmal veya tekstil ve/veya şasi düzeyinde sarsıntılar yüzünden gerçekleştiği durumda.
- Parçaların günlük kullanımda beklenebilecek normal aşınma söz konusu olduğu durumda (tekerler, dönen ve hareket eden parçalar vs.)

Garanti ne zaman başlar?

Garanti dönemi ürünün alış tarihinde başlar.

Ne kadar geçerlidir?

Aralıklı 24 aylık bir dönem boyunca. Garanti sadece ilk sahibi için geçerli olup, devredilemez.

Ne yapmanız gerekir?

Ürünü satın aldığınızda lütfen orijinal kasa fişini güvenli bir yerde saklayın. Satın alma tarihi açık ve net şekilde görülebilmeli. Sorun veya bozukluk durumunda lütfen bayiye danışın. Ürünün veya paranın iadesi talep edilemez. Tamiratlar garanti döneminin süresini uzatmaz. Direkt üreticiye geri gönderilmemiş ürünler garanti altına girmez. Bu garanti maddesi 25 Mayıs 1999 tarihli 99/44/CE Avrupa yönergesi uyarıncadır.



- A - Κάλυμμα
- B - Στήριγμα Κεφαλής
- G - Ζώνη 5 σημείων
- Δ - Μοχλός ανάκλισης
- E - Λαβές αλλαγής θέσης με μέτωπο προς τα πίσω/με μέτωπο προς τα εμπρός
- ΣΤ - Σημεία στερέωσης (σύνδεσμοι) του συστήματος συγκράτησης ISOFIX
- Z - Βάση
- H - Μοχλός ενεργοποίησης των συνδέσμων ISOFIX
- Θ - Πέρασμα ζώνης για επιπρόσθετη στερέωση TOP-TETHER με μέτωπο προς τα πίσω
- I - Ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλιού
- K - Ζώνη TOP-TETHER (πρόσθετης στερέωσης)
- Λ - Χώρος για τις οδηγίες χρήσης
- M - Υποστηρικτικό μαξιλάρι για το κεφάλι του νεογέννητου παιδιού
- N - Μεταφορά
- Ξ - Επωμίδες
- O - Θηλιές ζώνης
- Π - Ιμάντας ρύθμισης
- P - Αποθηκευτικός χώρος ζώνης

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Όλα τα προϊόντα της Maxi Cosi κατασκευάστηκαν και ελέγχθηκαν με ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα για την ασφάλεια και άνεση του παιδιού σας. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα εξαρτήματα που διατίθενται από την Maxi Cosi. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να αποδυναμώσει επικίνδυνα.
- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν από τη χρήση του.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως σε ασφαλείς μέρος για μελλοντική αναφορά. Υπάρχει ένα ειδικό αποθηκευτικό

ράφι στο παιδικό κάθισμα.

- Κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης του παιδικού καθίσματος MiloFix, χρησιμοποιήστε την μπάρα που βρίσκεται μπροστά από το παιδικό κάθισμα MiloFix για να εισάγετε το παιδικό κάθισμα διασφαλίζοντας τη βέλτιστη εγκατάστασή του. Κάντε εναλλακτικές κινήσεις στα αριστερά και στα δεξιά...

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Maxi Cosi MiloFix:

- ΟΙΟΝΕΙ ΚΑΘΟΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ISOFIX (SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM) για παιδιά με μέτωπο προς τα πίσω (Gr0+ / 0-13 kg), κατηγορία C,D,E.
- Πριν από τη χρήση του συστήματος συγκράτησης, ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του οχήματος, πριν από την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος. Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθορίζει τις συμβατές θέσεις με την κατηγορία του παιδικού καθίσματος, εγκεκριμένα για ΟΙΟΝΕΙ ΚΑΘΟΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ISOFIX.
- ΟΙΟΝΕΙ ΚΑΘΟΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ISOFIX (SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM) για παιδιά με μέτωπο προς τα εμπρός (Gr1 / 9-18 kg), κατηγορία B1.

Το μωρό στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Maxi Cosi MiloFix:

- Στη θέση με μέτωπο προς τα πίσω, το παιδικό κάθισμα MiloFix τοποθετείται αυτόματα στη μέγιστη θέση ανάκλισης και επομένως η λαβή ανάκλισης δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για λόγους ασφαλείας.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί μόνο του στο αυτοκίνητο.
- Ακόμα και δονήσεις μικρής έντασης μπορούν να τραυματίσουν το παιδί σας.
- Για την ασφάλεια τη δική σας και του παιδιού σας, τοποθετείτε πάντα το παιδί στο παιδικό κάθισμα, έστω και



αν η απόσταση που θα διανυθεί είναι μικρή.

- Βεβαιωθείτε ότι τα τμήματα της ζώνης που περιβάλλουν την κολιά πρέπει να είναι όσο το δυνατό πιο χαμηλά τοποθετημένα γύρω από τους μηρούς.
- Η θερμοκρασία εντός του οχήματος μπορεί να ανέβει, ιδιαίτερα μετά από περίοδο εκτεταμένης έκθεσης στο συνολικό ηλιακό φως. Σας συνιστούμε, υπό τις συνθήκες αυτές, να καλύπτετε το παιδικό κάθισμα με κάποιο ύφασμα ή αντίστοιχο υλικό για την αποφυγή της υπερθέρμανσης των μεταλλικών τμημάτων της ζώνης και της πρόκλησης εγκαυμάτων.
- Αφού τοποθετήσετε το παιδί σας στο κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι οι μάντες της ζώνης ασφαλείας δεν είναι υπερβολικά σφιχτές. Βεβαιωθείτε επίσης ότι οι μάντες της ζώνης ασφαλείας δεν είναι στριφογυρισμένες.
- Αφού τοποθετήσετε το παιδί σας στο κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι αρκετά σφιχτή τραβώντας τους μάντες. Επίσης βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριφογυρισμένη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ :

Μην συνδέετε ποτέ δύο συστήματα αγκύρωσης ISOFIX με τα συστήματα πρόσδεσης του παιδικού καθίσματος για την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ :

στην περίπτωση του συστήματος αγκύρωσης ISOFIX, η χρήση των άγκιστρων για κατώτερη άγκιστρηση στο όχημα δεν είναι επαρκής. Είναι απαραίτητο να συνδέσετε τη ζώνη πρόσδεσης στερέωσης "Top Tether" στο ανώτερο σημείο αγκύρωσης που συνιστάται από την κατασκευάστρια εταιρεία του αυτοκινήτου.

Η εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος MiloFix με τις ζώνες πρόσδεσης στερέωσης χρησιμοποιώντας τα επιπρόσθετα σημεία αγκύρωσης ISOFIX.

Τα σημεία στερέωσης του συστήματος συγκράτησης ISOFIX δημιουργήθηκαν για την απόκτηση μιας εύκολης και ασφαλούς στερέωσης των παιδικών συστημάτων ασφαλείας εντός του αυτοκινήτου. Δεν είναι όλα τα αυτοκίνητα εξοπλισμένα με τα σημεία στερέωσης αν και είναι τυποποιημένα στα πιο πρόσφατα μοντέλα. Συμβουλευτείτε τον κατάλογο των αυτοκινήτων προκειμένου να ελέγξετε σε ποιο όχημα μπορεί να εγκατασταθεί το παιδικό κάθισμα (μπορείτε επίσης να συμβουλευτείτε τις επιπρόσθετες ενημερώσεις που έχουν γίνει στον κατάλογο και διατίθενται από την ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com)

- Στη θέση με μέτωπο προς τα πίσω (GR0+), το προϊόν αυτό δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε μπροστινό κάθισμα ενεργοποιημένο αερόσακο. Θα πρέπει να τον απενεργοποιήσετε (συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης). Στην περίπτωση αυτή, εφόσον μπορείτε να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα στη μπροστινή θέση.
- Στη θέση με μέτωπο προς τα εμπρός (GR1), το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να τοποθετηθεί στο πίσω κάθισμα ή σε εξαιρετικές περιπτώσεις στο μπροστινό κάθισμα όπως ορίζεται από την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας (Στη Γαλλία: διέπεται από τις διατάξεις του διατάγματος υπ' αριθμόν 91-1321 της 27-12-1991). Εάν χρησιμοποιείτε το MiloFix στο μπροστινό κάθισμα, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο του καθίσματος ή να μετακινήσετε το κάθισμα του επιβάτη όσο πιο πίσω γίνεται (Παρακαλείσθε να συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του αυτοκινήτου σας).
- Όταν εγκαταστήσετε το κάθισμα με μέτωπο προς τα πίσω, η ζώνη επιπρόσθετης στερέωσης «top tether» μπορεί να περιστραφεί ένα τέταρτο σύμφωνα με τη θέση του σημείου αγκύρωσης. Η περιστροφή αυτή δεν εμποδίζει την ομαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Όταν εγκαταστήσετε το κάθισμα, είναι απαραίτητο να



αφαιρέσετε το στήριγμα κεφαλιού για την ορθή τοποθέτηση της ζώνης πρόσδεσης στερέωσης «tor tether».

- Προειδοποίηση: όταν εγκαταστήσετε το κάθισμα, είναι πιθανόν να δημιουργηθούν κενά μεταξύ της βάσης του παιδικού καθίσματος και του οχήματος αναλόγως της θέσης των σημείων αγκύρωσης εντός του οχήματος.
- Το παιδικό κάθισμα είναι απαραίτητο να αντικατασταθεί εάν έχει προηγηθεί κάποιο ατύχημα.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε ασφαλίσει σωστά όλες τις αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν κάποιον τραυματισμό στους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος.
- Τα άκαμπτα τμήματα και τα πλαστικά μέρη του παιδικού καθίσματος έχουν τοποθετηθεί και εγκατασταθεί με τέτοιο τρόπο που, υπό κανονικές συνθήκες, δεν είναι παγιδευμένα σε κάποιο μηχανισμό ανάκλισης του καθίσματος ή στην πόρτα του οχήματος.
- Μην τροποποιείτε την κατασκευή ή τα υλικά του καθίσματος ή της ζώνης του με κανένα τρόπο χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς το κάλυμμα τους. Μην χρησιμοποιείτε άλλο κάλυμμα εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής διότι το κάλυμμα επηρεάζει άμεσα την λειτουργία του παιδικού καθίσματος.
- Το παιδικό κάθισμα είναι αποτελεσματικό μόνο εάν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.
- Το κάθισμα πρέπει πάντα να είναι ασφαλισμένο με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος ακόμα και όταν δεν βρίσκεται σε χρήση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα στο ράφι της πλάτης του πίσω καθίσματος γιατί μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα σημείο του καθίσματος ή των ζωνών ασφαλείας δεν είναι παγιδευμένο κάτω από το

κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.

- Τα πτυσσόμενα καθίσματα θα πρέπει να είναι πάντα σωστά τοποθετημένα στη θέση τους.
- Μετά την αγορά, τοποθετήστε αμέσως το παιδικό κάθισμα στο όχημά σας. Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα στην εγκατάστασή του εξαιτίας του μήκους της ζώνης ασφαλείας του οχήματος, επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό προμηθευτή.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών για τη σωστή εγκατάσταση ή χρήση του συστήματος, απευθυνθείτε αμέσως στον κατασκευαστή ή στο κατάστημα λιανικής πώλησης του παιδικού καθίσματος.

Φροντίδα

Υφασματος:

- Για το πλύσιμο ακολουθήστε τις οδηγίες της ταμπέλας που είναι ραμμένη στο ύφασμα, θα βρείτε τα σύμβολα που υποδεικνύουν τον τρόπο πλύσματος του κάθε τμήματος.

Σύμβολα:



Επιμιξίδες:

- Για λόγους ασφαλείας, οι επιμιξίδες δεν αφαιρούνται. Καθαρίστε τις χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί.

Υποδοχές:

- Καθαρίστε τις υποδοχές χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο ύφασμα.

Περιβάλλον

Φυλάσσετε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί η ασφυξία.



Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Ερωτήσεις

Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα της Maxi Cosi ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com. Πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας τα παρακάτω στοιχεία:

- Σειριακός αριθμός
- Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού σας.

Εγγύηση

Εγγυώμαστε ότι το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας και τις απαιτήσεις ποιότητας που ισχύουν επί του παρόντος και ότι, κατά την αγορά του από τον προμηθευτή, το προϊόν αυτό δεν είχε ελαττώματα στα υλικά και στην κατασκευή του. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κατασκευής του, το προϊόν αυτό υποβλήθηκε επίσης σε διάφορους ποιοτικούς ελέγχους. Εάν το προϊόν αυτό, παρά όλες τις προσπάθειές μας, εμφανίσει ελαττώματα στα υλικά ή/και στην κατασκευή του κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης 24 μηνών (μετά από φυσιολογική χρήση και σύμφωνα με τις οδηγίες), δεσμευόμαστε να τηρήσουμε τους όρους της εγγύησης. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή των όρων της εγγύησης, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.maxi-cosi.com.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Εάν το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί για σκοπό διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.

- Εάν το προϊόν έχει επισκευαστεί από μη εγκεκριμένο προμηθευτή.
- Εάν το προϊόν δεν έχει επιστραφεί στον κατασκευαστή μαζί με την αρχική απόδειξη αγοράς (που εκδίδεται από τον προμηθευτή ή/και τον εισαγωγέα).
- Εάν οι επισκευές έχουν εκτελεστεί από τρίτους ή από μη εγκεκριμένο προμηθευτή.
- Εάν το ελάττωμα οφείλεται σε ασφαλή ή ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση, αμέλεια ή ζημία στο υφασμάτινο κάλυμμα ή/και στο σκελετό λόγω υπερσυστάσης.
- Εάν η φθορά των εξαρτημάτων είναι φυσιολογική, όπως αναμένεται μετά από την καθημερινή χρήση του προϊόντος (ρόδες, περιστρεφόμενα και κινούμενα εξαρτήματα, κλπ.)

Πότε τίθεται σε ισχύ η εγγύηση;

Η περίοδος ισχύος της εγγύησης ξεκινά κατά την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

Για πόσο διάστημα;

Για 24 διαδοχικούς μήνες.

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον πρώτο ιδιοκτήτη και δεν μπορεί να μεταβιβαστεί.

Τι πρέπει να κάνετε;

Μετά την αγορά του προϊόντος, φυλάξτε προσεκτικά την αρχική απόδειξη αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αναγράφεται ευδιάκριτα. Εάν εμφανιστούν προβλήματα ή ελαττώματα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή. Δεν είναι δυνατή η ανταλλαγή του προϊόντος ή η επιστροφή του χρηματικού ποσού που έχει καταβληθεί. Στην περίπτωση επισκευών, η διάρκεια της εγγύησης δεν παρατείνεται. Τα προϊόντα που δεν επιστρέφονται απευθείας στον κατασκευαστή δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η παρούσα εγγύηση συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή οδηγία 99/44/ΕΚ της 25ης Μαΐου 1999.

- A – Покривало
- B – Облегалка за глава
- C – 5-точков колан
- D – Дръжка за облегалка
- E – Задни/предни дръжки за превключване
- F – ISOFIX конектори
- G – Основа
- H – ISOFIX дръжка за защитване
- I – TOP-TETHER заден проход за колан
- J – Фиксация на опора за глава
- K – TOP-TETHER колан
- L – Отделение за брошура с инструкции
- M – Възглавничка за новородено
- N – Носилка
- O – Подложки за седалка
- P – Куки за колан
- Q – Регулатор за колан
- R – Top Tether джоб за съхранение

Безопасност

- Всеки продукт на Maxi-Cosi е бил внимателно разработван и тестван за да гарантира комфорта и безопасността на Вас и Вашето дете. Използвайте само аксесоари разработени и продавани от Maxi-Cosi. Употребата на други аксесоари може да бъде опасна.
- Моля запознайте се внимателно с тази инструкция преди употреба на столчето за кола.
- Винаги пазете инструкцията за употреба за бъдещи справки и я съхранявайте в определеното за тази цел място на гърба на облегалката на столчето за кола.
- При монтаж на MiloFix на седалката, ползвайте лоста в предната част на MiloFix, за да я вмъкнете до максима. Направете алтернативно

движение вляво и вдясно.

Детското столче за кола Maxi-Cosi MiloFix:

- ПОЛУУНИВЕРСАЛНА ISOFIX СИСТЕМА за обратно поставяне (Gr0+ / 0–13 кг.), размер на клас C,D,E.
- Преди да ползвате системата за закрепване ISOFIX, задължително прочетете ръководството с инструкции на автомобила, преди монтиране на детското столче. Това ръководство посочва местата, съвместими с размера на класа на столчето, одобрен от ПОЛУУНИВЕРСАЛНА, УНИВЕРСАЛНА ISOFIX система.
- УНИВЕРСАЛНА ISOFIX СИСТЕМА за предно поставяне (Gr1 / 9 – 18 кг.), размер на клас B1.

Бебе в седалка Maxi-Cosi MiloFix:

- В позиция с гръб към движението, детското столче MiloFix автоматично се поставя в максимално легнало положение, следователно, въгълът на дръжката за накланяне не може да се използва за безопасност.
- Никога не оставяйте детете без надзор.
- Никога не оставяйте детето само в колата.
- Дори и при лека злополука с автомобила, детето може да пострада.
- Дори и при кратки пътувания, поставяйте детето в столчето, за да гарантирате неговата и Вашата безопасност.
- Поставяйте колана ниско, под коремчето на детето, така че да придържа таза му.
- При продължително пътуване при слънчево време, температурата в купето може да стане висока. При такива условия се препоръчва, нагрятите повърхности около детето да се покрийт с дреха, кърпа и др., за да се избегне прегряване или изгаряне на детето при допир с нагряните части.



- След като поставите детето в столчето, уверете се, че ремъците на колана са стегнати. Също така се уверете, че ремъкът не е усукан.
- След монтиране на столчето върху седалката с 3-точковия колан на автомобила, проверете дали колана е изпънат напълно и не е усукан.

ВНИМАНИЕ :

никога не комбинирайте две ISOFIX системи за закрепване и за колани на седалка, които да монтирате на детското столче за кола.

ВНИМАНИЕ :

при системата ISOFIX приспособленията за защипване, които са за по-ниско закрепване към автомобила, не са достатъчни. Трябва да фиксирате Top Tether към горната точка за закрепване, препоръчана от производителя на автомобила. Het MiloFix stoeltje wordt vastgemaakt met de extra bevestigingselementen die hiervoor de ISOFIX ringen van het voertuig gebruiken.

Поставяне на допълнителни ограничители към столчето MiloFix с помощта на допълнителните ISOFIX точки за закрепване. Опорите ISOFIX са разработени за безопасна и лесна фиксация на системите за безопасност на децата в колата. Не всички автомобили са оборудвани с такива опори, въпреки че са стандартни за по-новите модели.

Консултирайте се с приложения списък на коли, за които детското столче може да бъде монтирано правилно (също така можете да се консултирате с допълнителни актуализации на списъка на адрес www.maxi-cosi.com)

- При обратно поставяне на столчето (GR0+),

продуктът не трябва да се монтира на места, оборудвани с предна въздушна възглавница. Възможно е да я деактивирате (вижте ръководството на колата). В този случай, ако успеете да деактивирате въздушната възглавница, можете да ползвате детското столче на предната седалка на автомобила.

- При предна позиция (GR1), столчето трябва да бъде поставено на задната седалка на автомобила, или по изключение на предната, в съответствие с действащото законодателство в съответната държава (Във Франция: в съответствие с условията, предвидени в Постановление n° 91-1321 du 27-12-1991). Ако ползвате MiloFix на предната седалка, трябва да бъде възможно да деактивирате въздушната възглавница на въпросната седалка или максимално да облегнете седалката назад (Моля, консултирайте се с ръководството на колата).
- При монтиране на столчето с обратно поставяне, коланът на горния ограничител може да направи четвърт завъртане, в зависимост от позицията на точката на закрепване. Това не нарушава правилното функциониране на продукта.
- При монтиране на столчето трябва да премахнете облегалката за глава, за да поставите горния ограничител правилно.
- Внимание: при монтиране на столчето, пространствата между основата на столчето и седалката на превозното средство са възможни в зависимост от позицията на точките за закрепване в автомобила.
- След катастрофа е необходимо детското столче да бъде заменено.
- Потребителят винаги трябва да проверява дали са обезопасени багажът и други предмети, които

могат да причинят наранявания на детето в столчето в случай на сблъсък.

- Твърдите и пластмасовите части на устройството за захващане на децата трябва да бъдат позиционирани и монтирани по такъв начин, че когато автомобилът се използва при нормални условия, да не се заключат под движещ се седалка или във вратата на превозното средство.
- Никога не променяйте конструкцията, коланите или материалите на детското столче, без това да бъде съгласувано с производителя .
- Не ползвайте устройството за захващане на деца без покривалото. Не я заменяйте с друга, освен препоръчаната от производителя, за да не се наруши правилното функциониране на столчето.
- Системата за захващане е ефективна, само ако са спазени инструкциите за експлоатация.
- Винаги затягайте системата за захващане, дори ако детето не седи в нея.
- Никога не поставяйте тежки предмети в задния рафт, за да избегнете падащи частици в случай на катастрофа.
- Винаги проверявайте дали елементите на столчето или коланите не са затиснати от вратата на автомобила .
- Сгъваемите седалки винаги трябва да се заключват на място.
- След поръчка монтирайте столчето в своя автомобил.

Ако срещнете проблеми при монтирането, дължащи се на дължината на колана на превозното средство, незабавно се свържете с Вашия дистрибутор.

- Ако се съмнявате в правилното монтиране и използване на детското столче, моля обърнете се към производителя или дистрибутора.

Грижи за

Тапицерията :

- Преди да почистите тапицериата, се запознайте с етикета, пришит към нея. Ще намерите символите за нейното почистване.

Симболи за пране :



Подложки за рамо :

- Поради мерки за безопасност подложките за рамо не могат да се свалят. Почистете с влажна кърпа.

ПВЦ елементи :

- Почистване с влажна кърпа.

Околна среда

Дръжте найлоновото покривало далеч от децата, за да избегнете задушаване.

С цел опазване на околната среда ви приканваме след прекратяване на употребата да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

Въпроси

Моля, свържете се със своя местен дистрибутор на Maxi-Cosi или посетете нашия уебсайт:

www.maxi-cosi.com

Когато направите това, подгответе следната информация:

- Серийен номер
- Възраст (височина) и тегло на вашето дете.



Гаранция

Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с европейските стандарти за безопасност и изисквания за качество, които са в сила в момента, и че този продукт няма структурни или производствени дефекти при закупуване от търговеца. По време на производствения процес този продукт е подложен и на редица проверки за качество.

Ако въпреки всички наши усилия се появи материален и/или производствен дефект по време на гаранцията от 24 месеца (при нормална употреба според инструкциите), ние поемаме отговорност да спазим условията на гаранцията. Моля, свържете се със своя търговец. За по-подробна информация относно приложимостта на условията на гаранцията, моля да се обърнете към своя търговец или да отидете на адрес: www.maxi-cosi.com.

Гаранцията не се признава в следните случаи:

- Ако продуктът е използван за цел, различна от целта, спомената в инструкциите за употреба.
- Ако продуктът е поправен от неоторизиран доставчик.
- Ако продуктът не бъде върнат на производителя с оригиналната касова бележка (издадена от търговеца и/или вносителя).
- Ако поправките са извършени от трета страна или неоторизиран търговец.
- Ако дефектът е причинен от неправилна или недостатъчна употреба или поддръжка, невнимание или щети по тапицерията и/или шасито.
- Ако е вследствие на нормалното износване на частите, което може например да се очаква от

ежедневна употреба (колела, въртящи и движещи се части и др.)

Кога се признава гаранцията?

Гаранционният период започва от датата на покупка на продукта.

Колко време?

За период от 24 последователни месеца. Гаранцията важи само за първия собственик и не може да се прехвърля.

Какво да направя?

Когато купувате продукта, запазете оригиналната касова бележка. Датата на покупка трябва да се вижда ясно. В случай на проблеми или дефекти, моля, обърнете се към търговеца. Не може да се изисква смяна или възстановяване на средствата. Поправките не удължават гаранционния период. Продуктите, които не се върнат директно на производителя, не се покриват от гаранцията. Тази гаранция е в съответствие с европейска Директива 99/44/ЕО от 25 май 1999 г.



- A – Preveleka
- B – Podpora glave
- C – 5-točkovni varnostni pas
- D – Oporni ročaj
- E – Preklopni ročaji obrnjeni nazaj/naprej
- F – ISOFIX spojniki
- G – Osnova
- H – ISOFIX ročaj za aktivacijo zaponk
- I – ZGORNJI POVODEC prehod pasu obrnjenega nazaj
- J – Prilagoditev naslonjala za glavo
- K – Pas ZGORNJEGA POVODCA
- L – Predal za navodila za uporabo
- M – Podporna blazina za novorojenčka
- N – Nošenje
- O – Ramenske blazine
- P – Pripenjanci pasov
- Q – Naravnalec varnostnega pasu
- R – Žep za shranjevanje zgornjega povodca

VARNOST

- Vsi izdelki Maxi Cosi so bili razviti in preizkušeni izjemno skrbno, da resnično zagotavljajo varnost in udobje vašemu malčku. Uporabite le dodatke, ki jih ponuja ali priporoča proizvajalec Maxi Cosi. Uporaba drugih dodatkov bi bila lahko nevarna.
- Svetujemo, da skrbno preberete navodila in da se pred uporabo dobro seznanite z otroškim varnostnim sedežem.
- Shranite navodila za kasnejšo uporabo; v ta namen je na otroškem varnostnem sedežu poseben žep.

- Med namestitvijo MiloFixa na vaš sedež uporabite palico na sprednjem delu MiloFixa, da vaš MiloFix vstavite v največji možni meri. Izmenično premaknite v levo in v desno.

Avtomobilski sedež Maxi Cosi MiloFix v avtomobilu:

- POLUNIVERZALEN ISOFIX SISTEM v nazaj obrnjenem položaju (Gr0+ / 0–13 kg), velikost razred C,D,E.
- Pred uporabo ISOFIX pritrdilnega sistema morate **NUJNO** prebrati navodila za uporabo vozila, torej pred namestitvijo avtomobilskega otroškega sedeža. Ta priročnik bo nakazal mesta združljiva z velikostjo razreda avtomobilskega sedeža, POLUNIVERZALNI, UNIVERZALNI ISOFIX odobren.
- UNIVERZALNI ISOFIX SISTEM v naprej obrnjenem položaju (Gr1 / 9–18 kg), velikost razreda B1.

Dojenček v avtomobilskem sedežu Maxi Cosi MiloFix:

- V nazaj obrnjenem položaju je avtomobilski sedež MiloFix samodejno nastavljen v največji ležeči položaj, tako da se iz varnostnih razlogov ne da uporabiti opornega ročaja.
- Malčka nikoli ne puščajte samega, brez nadzora.
- Otroka nikoli ne puščajte samega v avtu.
- Že najmanjši trk avtomobila lahko vašega malčka spremeni v pravi izstrelek.
- Zaradi otrokove in tudi vaše lastne varnosti prevažajte malčka vedno pravilno pripetega v otroškem sedežu, tudi med kratkimi vožnjami.



- Pazite, da medenični pas poteka čim nižje preko otrokovega trebuščka in s tem dobro zaščiti medenico.
- Temperatura v vozilu lahko zelo naraste, še posebej če je avto dolgo parkiran na vročem soncu. V takih primerih morate avtomobilski sedež obvezno pokriti s krpo ali podobnim materialom. S tem preprečite, da bi se zaponke na varnostnih pasovih, še posebej kovinski deli, preveč segreti in opekli malčka.
- Ko ste otroka namestili v otroški sedež, preverite, da so trakovi varnostnega pasu ustrezno napeti. Prav tako poskrbite, da trak ni zasukan.
- Ko ste malčka namestili v otroški sedež preverite, če je avtomobilski varnostni pas pravilno napet in sicer tako, da potegneta za pas. Pri tem pazite, da varnostni pas ni zasukan.

OPOZORILO :

Nikoli ne kombinirajte dva sistema ISOFIX pritrjevanja in varnostnega pasu avtomobilskega sedeža za namestitve otroškega avtomobilskega sedeža.

POZOR :

Pri ISOFIX uporabite prilegajoče zaponke, če nižja pritrditve na vozilo ni zadostna. Bistvenega pomena je namestiti "Zgornji povodec" na zgornjo pritrdilno točko, ki jo priporoča izdelovalec avtomobila.

Nameščanje sedeža MiloFix z dodatnimi povodci z uporabo dodatnih ISOFIX pritrtilnih točk vozila.

ISOFIX pritrtilne točke so bile oblikovane za varno in preprosto pritrnitev varnostnih sistemov za otroke v vozilu. Vsi avtomobili niso opremljeni s temi pritrtilnimi točkami, čeprav so to standardi v novejših modelih. Poglejte priložen seznam avtomobilov, v katerih je lahko avtomobilski sedež pravilno nameščen (prav tako lahko pogledate dodatne posodobitve teh seznamov na spletni strani www.maxi-cosi.com)

- V nazaj obrnjenem položaju (GR0+) se tega izdelka ne sme namestiti na mesta, ki so opremljena s sprednjo zračno blazino. Morda bi boste lahko deaktivirali (glejte priročnik vašega avtomobila). V tem primeru, torej če lahko deaktivirate zračno blazino, lahko otroški avtomobilski sedež uporabite na sprednjem sedežu.
- V naprej obrnjenem položaju (GR1) mora biti sedež postavljen na zadnjem sedežu avtomobila ali izjemoma na sprednjem sedežu v skladu z uveljavljeno zakonodajo v državi uporabe (V Franciji: v skladu s pogoji določenimi v uredbi št. 91-1321 z dne 27. 12. 1991). Če uporabite MiloFix na sprednjem sedežu, mora biti mogoče deaktivirati zračno blazino zadevnega sedeža ali premakniti sovoznikov sedež nazaj v največji meri (Prosimo, glejte priročnik vašega avtomobila).
- Pri nameščanju sedeža v nazaj obrnjen položaj se lahko pas na zgornjem povodcu obrne za četrtno glede na položaj pritrtilne točke. To ne ovira ustreznega delovanja izdelka.
- Pri nameščanju otroškega avtomobilskega sedeža je potrebno odstraniti naslonjalo za

glavo, da gre zgornji povodec pravilno skozi.

- Opozorilo: pri nameščanju otroškega avtomobilskega sedeža lahko pride do praznin med osnovo avtomobilskega sedeža in sedežem vozila glede na položaj pritrdilnih točk v vozilu.
- V primeru prometne nesreče morate otroški varnostni sedež obvezno zamenjati.
- Pazite, da bodo posamezni kosi prtljage in podobni predmeti, ki v primeru trčenja lahko poškodujejo potnike v avtu, dobro pritrjeni.
- Trdi in plastični deli otroškega sedeža morajo biti nameščeni oziroma pritrjeni tako, da se pri normalnih pogojih vožnje ne morejo zatakiniti pod premični sedež ali med vrata avtomobila.
- Ne spreminjajte konstrukcije ali materiala pri sedežu ali varnostnih pasovih ne da bi se poprej posvetovali s proizvajalcem.
- Ne uporabljajte naprave za zadržanje otroka brez prevleke. Prevleko lahko zamenjate le s takšno, ki jo priporoča proizvajalec. Sedežna prevleka je namreč pomemben dejavnik pri sistemu varnosti, saj zadrži otroka, da ne zdrsne s sedeža.
- Otroška varnostna oprema je učinkovita le tedaj, če v celoti upoštevate navodila za uporabo.
- Otroški avto sedež mora biti pripet v avtu tudi tedaj, ko v njem ne prevažate otroka.
- Na poličko v zadnjem delu avtomobila ne nalagajte težkih predmetov, da ti v primeru trčenja ne poletijo po vozilu in poškodujejo potnike.
- Pazite, da se noben del sedeža ali varnostnega pasu ne zatakne pod sedež ali

med vrata avtomobila.

- Zložljivi sedeži morajo biti vedno zaklenjeni na mestu.
- Po nakupu namestite sedež v vaše vozilo. Če naletite na kakršne koli težave z namestitvijo zaradi dolžine pasu avtomobilskega sedeža, se takoj obrnite na svojega distributerja.
- Če ste v dvomih glede pravilne montaže ali uporabe otroškega varnostnega sedeža, se posvetujte s prodajalcem ali proizvajalcem.

Nega

Tkanina:

- Pred čiščenjem preverite našito etiketo na blagu, kjer boste našli simbole, ki označujejo postopek pranja posameznih elementov.

Simboli za pranje:



Ramenske blazinic:

- Iz varnostnih razlogov se ramenskih blazinic ne da odstraniti. Očistite jih z uporabo vlažne krpe.

Sedežna školjka:

- Sedežno školjko očistite z vlažno krpo.

Okolje

Plastično prevleko hranite zunaj dosega otrok, da preprečite nevarnost zaдушitve.

Kadar prenehate uporabljati izdelek, ga iz



SL

okoljevarstvenih razlogov odstranite v primernih zbirnih centrih za odpadke skladno z lokalno zakonodajo.

Vprašanja

Obrnite se na svojega lokalnega prodajalca ali obiščite spletno mesto www.maxi-cosi.com.

Ob tem imejte pri roki naslednje podatke:

- serijsko številko;
- starost (višino) in težo otroka.

Garancija

Jamčimo, da je ta izdelek proizveden v skladu s trenutno veljavnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ter da je izdelek v času, ko ga je kupil prodajalec, brez napak v materialu in izdelavi. Med proizvodnjo so bile za izdelek opravljene različne kontrole kakovosti.

Če so kljub našim prizadevanjem v času trajanja garancije 24 mesecev vidne napake v materialu ali izdelavi (ob običajni uporabi in v skladu z navodili), se zavezuujemo, da bomo spoštovali pogoje garancije. Obrnite se na svojega prodajalca. Za več informacij glede veljavnosti pogojev garancije se obrnite na svojega prodajalca ali obiščite spletno mesto: www.maxi-cosi.com.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- Kadar se izdelek uporablja za namene, ki niso za to predvideni v navodilih za uporabo.
- Kadar je izdelek servisiral nepooblaščen dobavitelj.

- Če izdelka ne vrnete proizvajalcu z izvirnim računom (ki ga je izdal prodajalec in/ali uvoznik).
- Kadar je popravila izvedla tretja stranka ali nepooblaščen prodajalec.
- Kadar je do okvare prišlo zaradi nepravilne ali nezadostne uporabe ali vzdrževanja, zanemarjenosti ali udarcev na tekstilu in/ali podvozju.
- Kadar gre za običajno obrabo delov, ki jo je mogoče pričakovati ob vsakodnevni uporabi (koles, vrtljivih in gibljivih delov itn.)

Kdaj začne veljati garancija?

Garancija začne veljati z dnem nakupa izdelka.

Za koliko časa?

Za obdobje 24 zaporednih mesecev.

Garancija velja izključno za prvega lastnika in je ne mogoče prenesti.

Kaj naj storim?

Ob nakupu izdelka izvirni račun shranite na varno mesto. Datum nakupa mora biti jasno viden. Če imate težave ali naletite na okvaro, se obrnite na prodajalca. Zamenjava izdelka ali vračilo denarja nista mogoča. Zaradi popravil se obdobje garancije ne podaljša. Garancija ne krije izdelkov, ki niso vrnjeni neposredno proizvajalcu. To določilo glede garancije je skladno z evropsko direktivo 99/44/ES z dne 25. maja 1999.



- A – Kate
- B – Peatugi
- C – 5-punktiline rihm
- D – Kalde käepide
- E – Seljaga/näoga sõidusuunas asendisse lülitamise käepidemed
- F – ISOFIX-ühendused
- G – Alus
- H – ISOFIX-klambrate aktiveerimiskäepide
- I – TOP-TETHER näoga sõidusuunas asendi rihmakanal
- J – Peatoe reguleerimisvahend
- K – TOP-TETHER rihm
- L – Kasutusjuhendi sahtel
- M – Tugipadi vastsündinu jaoks
- N – Kandetugi
- O – Õlapadjad
- P – Rihma konksud
- Q – Rihma reguleerija
- R – Ülakinnituse hoiutasku

TURVALISUS

- Kõik Maxi Cosi tooted on hoolikalt disainitud ja testitud teie beebi turvalisuse ja mugavuse tagamiseks. Kasutage vaid lisatarvikuid, mida müüb Maxi Cosi ja mis on nende poolt heaks kiidetud. Muude lisatarvikute kasutamine võib osutada ohtlikuks.
- Palun lugege need juhised hooliga läbi ja tutvuge tootega enne selle kasutamist.
- Hoidke juhised alati tulevikus kasutamiseks alles; turvatoolil on spetsiaalne hoiusahtel.
- MiloFixi paigaldamisel teie tooli külge

kasutage MiloFixi ees olevat tala, et sisestada MiloFix maksimaalsele tasandile. Alternatiivina võite kinnitada vasakult ja paremalt.

Maxi Cosi MiloFix turvatool autos:

- POOLUNIVERSAALNE ISOFIX-SÜSTEEM on seljaga sõidusuunas asendis C12 (Gr0+ / 0–13 kg), klassi suurus C,D,E.
- Enne ISOFIX-ankurdussüsteemi kasutamist peate tingimata lugema sõiduki kasutusjuhendit enne lapse turvatooli asetamist. Kasutusjuhend näitab kätte kohad, mis vastavad turvatooli klassi suurusele, sobib POOLUNIVERSAALSE, UNIVERSAALSE ISOFIXiga.
- UNIVERSAALNE ISOFIX-SÜSTEEM näoga sõidusuunas asendis (Gr1 / 9–18 kg), klassi suurus B1.

Beebi Maxi Cosi MiloFix-turvatoolis:

- Seljaga sõidusuunas asendis paigaldatakse MiloFix-turvatool automaatselt maksimaalsesse kaldeasendisse, mistõttu ei saa kalde käepidet turvalisuse põhjustel kasutada.
- Ärge kunagi jätke last järelevalveta.
- Ärge kunagi jätke last üksinda autosse.
- Isegi kerge sõiduki pöörus võib muuta lapse lendekahaks.
- Teie enda ja teie lapse turvalisuse tagamiseks asetage laps alati turvatooli oma reisi pikkusest sõltumata.
- Veenduge, et üle puusade jooksev rihm on võimalikult madalal, et toetada maksimaalselt vaagnaluud.



- Sõidukisene temperatuur võib muutuda väga kõrgeks, eriti pärast pikka kokkupuudet päikesega.
- Soovitame katta sellistes tingimustes turvatool materjaliga või millegagi, mis on võrdväärne, et takistada rihmade kinnituste ja eriti metallosade kuumenemist ja lapse põletamist.
- Pärast lapse turvatooli asetamist tagage, et rihmad on tugevalt kinni Samuti tagage, et rihmad pole keerdus.
- Pärast lapse turvatooli asetamist tagage, et rihmad on pingul. Samuti tagage, et rihmad ei läheks keerdu.

HOIATUS:

ärge kunagi kombineerige kahte ISOFIX–ankrut ja autoistme rihmasüsteemi lapse turvatooli paigaldamiseks.

TÄHELEPANU:

kasutage ISOFIXi puhul kinnitusklabreid madalama ankrute kinnitamiseks sõiduki külge. Oluline on kinnitada "Top Tether" ülemise ankru külge, mida soovitavad kasutada auto tootja MiloFix istme paigaldus lisakinnitustega, kasutades sõidukite ISOFIXi täiendavaid ankurduspunkte.

ISOFIX–ankrud on arendatud välja, et saavutada turvaline ja lihtne lapse turvasüsteemide kinnitus autos. Mitte kõik autod pole varustatud nende ankrutega, kuigi

need on uute mudelite puhul standardiks. Vaadake lisatud nimekirja autodest, kuhu saab turvatooli õigesti paigaldada (võite vaadata ka täiendavaid nimekirju veebilehel www.maxi-cosi.com)

- Seljaga sõidusuunas asendis (GR0+) on keelatud selle toote paigaldamine istmele, kus on eesmine turvapadi. Teil võib olla võimalik see inaktiveerida (vt sõiduki kasutusjuhend). Sellisel juhul, kui saate turvapadja inaktiveerida, võite kasutada seda turvatooli esiistmel.
- Näoga sõidusuunas asendis (GR1) tuleb iste paigaldada auto tagaistmele või erandkorras esiistmele, kui toimitakse kooskõlas kasutusriigis kehtivatele seadustele (Prantsusmaal: vastavalt tingimustele, mis on sätestatud määruses n° 91–1321 du 27–12–1991). Kui kasutate MiloFixi esiistmel, võib olla võimalik turvapadi inaktiveerida või viia kaassõitja iste maksimaalselt taha. (Lugege auto kasutusjuhendit).
- Kui paigaldate iste seljaga sõidusuunas, saab ülakinnituse rihma ühe veerandi võrra keerata vastavalt ankurduspunktide asendile. See ei takista toote nõuetekohast tööd.
- Kui paigaldate turvatooli, on vajalik eemaldada peatugi, et ühendada ülakinnitus korrektselt.
- Hoiatus: kui paigaldate turvatooli võivad autoistme ja turvatooli aluse vahele jääda pilud sõltuvalt sõidukis olevate ankurduspunktide asukohast.



- Oluline on see, et turvatool vahetatakse pärast õnnetust välja.
- Kasutaja peab alati kontrollima, et mis tahes pagas või muud objektid, mis võiksid turvatoolis istujat vigastada, on korralikult kinnitatud.
- Jäigad osad ja lapse kinnituseadme plastseksioonid peavad olema oma kohal ja paigaldatud viisil, et need ei saaks tavatingimustel sõites liikuva tooli või autoukse vahele kinni jääda.
- Ärge kunagi muutke turvatooli ja turvavoo ehitust või materjali tootjaga konsulteerimata.
- Ärge kasutage lapse kinnituseadet katteta.
- Ärge asendage tooli katet sellise kattega, mida pole tootja heaks kiitnud, sest sellel võib olla otsene mõju lapse kinnitamisele.
- Selline lapse kinnitamine on tõhus vaid siis, kui juhiseid on täpselt järgitud.
- Kinnitage alati lapse kinnituseade, isegi kui laps selles ei istu.
- Ärge kunagi asetage raskeid esemeid tagumisele pakiriivile, et vältida õnnetuse korral lendavate esemetega vigastamise ohtu.
- Kontrollige alati, et ükski istme osa ega rihmad pole tooli või autoukse vahele/taha kinni jäänud.
- Kokkukäivad istmed tuleb alati oma kohal fikseerida.
- Pärast ostmist paigaldage iste oma autos. Kui teil esineb paigaldamisel probleeme sõiduki turvavoo pikkuse tõttu, võtke kohe edasimüüjaga ühendust.
- Kui nõuetekohase paigalduse või kasutamisega seoses on kahtlusi, soovitatakse

kasutajat võtta ühendust lapse kinnituseadme süsteemi edasimüüja või tootjaga.

Hooldus

Tekstiil:

- Enne puhastamist kontrollige tekstiili külge ömmeldud silti, kust leiate pesemissümbolid, mis näitavad igale aiale sobivat pesemisiivi.

Pesemissümbolid:



Õlapadjad:

- Ohutuse tagamiseks pole võimalik õlapatju eemaldada. Puhastage neid niiske riidega.

Kest:

- Puhastage kesta niiske riidega.

Keskond

Lämbumisohtu vältimiseks hoidke plastkate laste käeulatuses eemal.

Kui te olete antud toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutlustel kõrvaldada toode vastavatesse lõppladustuspaikadesse vastavalt riiklikule seadusandlusele.

Küsimused

Palun pöörduge kohaliku Maxi-Cosi edasimüüja poole või külastage meie veebisaiti www.maxi-cosi.com

Seda tehes hoidke käepärast järgmine teave:

- seerianumber;
- lapse vanus (pikkus) ja kaal.



Garantii

Garanteerime, et kõnealune toode on toodetud kooskõlas kehtivate Euroopa ohutusstandarditega ja kvaliteedinõuetega ning et hetkel, mil jaemüüja toote ostis, oli see ilma töötlemis- ning materjalidefektideta.

Tootmisprotsessi ajal rakendati toote suhtes ka mitmeid kvaliteedikontrolle. Juhul, kui meie pingutustest hoolimata peaksid 24kuulisel garantiiajal ilmneva materjali- ja/ või töötlemisdefektid (tavapärase ja juhendite kohase kasutuse korral), peame garantiitingimustest kinni. Palun pöörduge oma jaemüüja poole. Kohaldatavate garantiitingimuste kohta täpsema teabe saamiseks pöörduge jaemüüja poole või külastage meie kodulehte www.maxi-cosi.com.

Garantii ei kehti alljärgnevate asjaolude korral:

- Kui toodet on kasutatud muul eesmärgil kui kasutusjuhises ettenähtud.
- Kui toodet on remontinud mittetunnustatud tarnija.
- Kui toodet ei tagastata tootjale originaalostukviitungiga (antud jaemüüja ja/ või importija poolt).
- Kui remonti on teinud kolmas pool või mittetunnustatud jaemüüja.
- Kui defekt on tingitud valest kasutusest või mittepiisavast hooldusest, hooletusest või kanga ja/või raami kahjustamisest.
- Kui see on tingitud osade tavapärasest

kulumisest, näiteks igapäevasest kasutusest (rattad, pöörlevad ja liikuvad osad jms)

Millal garantii jõustub?

Garantii algab toote ostukuupäeval.

Kui pikk on garantii?

24 järjestikust kuud.

Garantii kehtib ainult esimesele omanikule ja seda ei anta edasi.

Mida peaksite tegema?

Toote ostu korral hoidke originaalostukviitung kindlas kohas. Ostukuupäev peab olema selgelt loetav. Probleemide tekkimisel või defektide ilmnemisel võtke ühendust edasimüüjaga. Nõuda ei saa toote väljavahetamist ega raha tagastamist. Remonditööd ei pikenda garantiiaega. Garantii ei kata tooteid, mida ei anta otse tootjale tagasi. Garantii klausel on vastavuses 25. mai 1999. aasta Euroopa direktiiviga 99/44/EÜ.



A-Överdrag
B-Nackudde
C-5-punktslele
D-Lutningsinställning
E-Spak för ändring av baklänges/framlängens
F-Krokar för ISOFIX-fästena
G-Bas
H-Spak för aktivering av ISOFIX-fästena
I-Passage för TOP-TETHER-rem baklänges
J-Inställningsspak för selen
K-TOP-TETHER-rem
L-Förvaringsficka för bruksanvisningen
M-Spådbarnsinsats
N-Bärhandtag
O-Axelvaddar
P-Krokar för selen
Q-Justering av selen
R-Förvaringsficka för Top Tether

SÄKERHET

- Maxi-Cosis produkter har utvecklats och testats med omsorg för ditt barns säkerhet och komfort. Använd bara sådana tillbehör som säljs eller godkänns av Maxi-Cosi. Andra tillbehör kan vara farliga.
- Vi rekommenderar dig att läsa bruksanvisningen noga och att bekanta dig med produkten innan du använder den.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du kan använda den senare.
Det finns en speciell ficka avsedd för det på barnstolen.
- Använd stängningen framtill på MILOFIX för att skjuta in stolen maximalt och vicka åt vänster och höger vid installationen av MILOFIX

Maxi-Cosi MiloFix bilstol i bilen:

- SYSTEM ISOFIX SEMI-UNIVERSEL i bakåtvänt läge (Gr0+ / 0-13kg) klass C,D,E.
- För användning av ISOFIX fästsystem, LÄS OVILLKORLIGEN anvisningarna i bilens instruktionsbok innan du monterar barnstolen. Där står det vilka platser som passar för olika storlekar av barnstolen och är godkända för ISOFIX SEMI-UNIVERSEL OCH UNIVERSEL.
- SYSTEM ISOFIX UNIVERSEL i framåtvänt läge (Gr1 / 9-18 kg) klass B1.

Babyn i Maxi-Cosi MiloFix bilstol:

- När barnstolen är placerad baklänges är den automatiskt maximalt lutad, varför lutningsspaken av säkerhetsskäl saknar funktion.
- Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
- Lämna aldrig barnet ensamt i bilen.
- Även lätta krokar med bilen kan förvandla barnet till en verklig projektil.
- För din egen och barnets säkerhet, sätt alltid barnet i bilbarnstolen även om du bara ska köra en kort sträcka.
- Se till att höftbanden sitter så lågt som möjligt så att bäckenet hålls på plats.
- Se till att selens remmar är rätt spända. Kontrollera även att bältet inte har snurrat sig.
- Temperaturen inne i bilen kan bli mycket hög, speciellt när den har stått en stund i solen. Vi rekommenderar att man då täcker bilsätet med en filt eller något tygstycke som hindrar selens spännen och speciellt dem av metall att bli varma och bränna barnet.



AVERTISSEMENT :

Kombinera aldrig de två ISOFIX-fästsystemen och bilens säkerhetsbälte för att montera bilstolen.

VARNING :

Vid ISOFIX-användning är det inte tillräckligt att bara använda de nedre krokarna i bilen.

Man måste fästa "Top Tether" i den övre avsedda fästpunkten i bilen.

Att fästa barnstolen MiloFix med de extra fästena som använder bilens ISOFIX-fästen. Isofixfästena har tagits fram för att man ska få ett säkert och lätt barnsäkerhetssystem i bilar.

Alla bilar har inte dessa fästen men de är allmänna på de nyaste bilmodellerna.

Se den bifogade listan över bilar där stolen kan installeras korrekt. (Framtida uppdateringar av listan finns på webbsidan www.maxi-cosi.com).

- Stolen får inte placeras bakåtvänd (GR0+) på platser med frontkrockkudde. Den kan kanske deaktiveras (se efter i instruktionsboken till er bil). I så fall, om du kan deaktivera krockkudden, kan bilbarnstolen placeras i framsätet.
- Framåtvänd (GR1) ska barnstolen placeras i baksätet eller undantagsvis i framsätet enligt gällande lag i det land där den används. (i Frankrike : enligt villkoren i dekret n° 91-1321 av den 27-12-1991). Om man använder MiloFix på passagerarplatsen i

framsätet, måste man avaktivera krockkudden på den platsen eller skjuta sätet så långt bak som möjligt. (Se bilens instruktionsbok.)

Vid bakåtvänd installation av bilstolen kan top tether-remmen vridas ett kvarts varv beroende på fästpunktens läge. Det påverkar inte produktens funktion.

- Vid monteringen av bilstolen måste man ta bort nackstödet för att dra top tether korrekt.
- Se vid monteringen upp med mellanrum mellan barnstolens och bilsätets sittdyna beroende på placeringen av fästpunkterna i bilen.
- Bilbarnstolen måste ovillkorligen bytas efter en olycka.
- Användaren måste alltid se till att bagage och andra föremål som skulle kunna skada barnet vid en olycka är stuvade på lämpligt sätt.
- Stela delar och delar av plast i en bilbarnstol ska vara placerade och installerade så att de inte vid normal användning av bilen kan fastna under ett rörligt säte eller i bildörren.
- Ändra aldrig konstruktion eller material på stolen eller bältet utan att ha rådfrågat tillverkaren.
- Använd inte bilbarnstolen utan överdraget. Byt stolens överdrag endast mot ett annat som rekommenderas av tillverkaren, för det har direkt påverkan på bilbarnstolens funktion.
- Bilbarnstolen är endast effektiv som skydd

för barnet om den används enligt bruksanvisningen.

- Spänn alltid fast bilbarnstolen, även när barnet inte sitter i den.
- Placera aldrig tunga föremål i bakrutan. De slungas framåt vid en olycka.
- Kontrollera alltid att inte en del av stolen eller selen sitter i kläm under ett säte eller i bildörren.
- Fällbara säten ska alltid vara låsta.
- Installera barnstolen i bilen när du har köpt den. Om du får problem med installationen som beror på längden på bilens säkerhetsbälte, ska du omedelbart kontakta återförsäljaren.
- Vi råder användaren att kontakta återförsäljaren eller tillverkaren av bilbarnstolen om han är osäker på hur den ska installeras eller användas korrekt.

Underhåll

Textildel:

Läs på tvättklappen på textildelen innan du tvättar den.

Där finns tvättsymboler som gäller de delar som kan tvättas.

Tvättsymboler:



Axelkuddar :

Av säkerhetsskäl kan axelvaddarna inte tas bort. Rengör dem med en fuktig trasa.

Skal :

- Rengör skalet med en fuktig trasa.

Miljö

Håll plastöverdraget borta från barn för att undvika kvävning.

Ta hänsyn till miljön. Vi uppmanar dig att kassera produkten på en lämplig återvinningsstation enligt lokal lagstiftning när du ska sluta använda den.

Frågor

Kontakta din lokala Maxi-Cosi-leverantör eller besök vår webbplats, www-maxi-cosi.com När du gör det, ha följande information till hands:

- serienummer
- barnets ålder (längd) och vikt.



Garanti

Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetskrav och kvalitetsnormer samt att denna produkt inte uppvisade några brister vad gäller sammansättning och tillverkning när återförsäljaren köpte den.

Under tillverkningsprocessen var denna produkt även föremål för olika kvalitetskontroller.

Om produkten, trots våra ansträngningar, uppvisar material- och/eller tillverkningsfel inom garantiperioden på 24 månader (normal användning och i enlighet med bruksanvisningen), kommer vi att respektera garantivillkoren. Kontakta återförsäljaren. För mer detaljerad information om garantivillkorens tillämplighet, kontakta återförsäljaren eller besök:

www.maxi-cosi.com.

Garantin gäller inte under nedanstående omständigheter:

- när produkten har använts i andra syften än de som beskrivs i bruksanvisningen.
- när produkten reparerats av en ej godkänd leverantör.
- om produkten ej har lämnats tillbaka till tillverkaren med originalkvitto (via återförsäljaren och/eller importören).
- när reparationer utförts av tredje part eller ej godkänd återförsäljare.
- när felet orsakats av felaktig eller otillräcklig användning eller underhåll,

försummelse eller stötar mot klädseln och/eller underredet.

- när det handlar om normalt slitage av delarna, som kan förväntas vid daglig användning (hjul, roterande och rörliga delar, etc.)

När träder garantin i kraft?

Garantiperioden börjar gälla från det datum du köper produkten.

Hur länge?

Under 24 på varandra följande månader. Garantin gäller endast den första ägaren och kan inte överlätas.

Vad ska du göra?

När du köper produkten, spara originalkvittot. Inköpsdatumet måste vara synligt. Vid problem eller skador ska du vända dig till återförsäljaren. Byte eller ersättning kan inte krävas. Reparationer innebär inte att garantiperioden förlängs. Produkter som inte returneras omgående till tillverkaren omfattas inte av garantin. Denna garantiklausul är i enlighet med EU-direktiv 99/44/EG av den 25 maj 1999.



- A- Dække
- B- Hoved-/nakkestøtte
- C- 5-punktssele
- D- Vippehåndtag
- E- Håndtag til placering med eller mod køreretning.
- F- ISOFIX-fastgørelsespunkter
- G- Bund
- H- Håndtag til aktivering af ISOFIX-klemmer
- I- TOP-TETHER-gjort til placering med ryggen mod køreretning
- J- Justering af hoved-/nakkestøtte
- K- TOP-TETHER-bælte
- L- Opbevaring til instruktionsfolder
- M- Støttepude til nyfødt
- N- Bæreaanordning
- O- Skulderpuder
- P- Bæltekroge
- Q- Justering af bælte
- R- Top Tether-opbevaringslomme

SIKKERHED

- Alle Maxi Cosi's produkter er udviklet og testet omhyggeligt for din babys sikkerhed og komfort. Der må ikke benyttes andet tilbehør end det, der er leveret eller godkendt af fabrikanten. Det kan være forbundet med fare at bruge andet tilbehør.
- Vi anbefaler dig at læse denne vejledning omhyggeligt, og at gøre dig fortrolig med betjeningen af produktet, inden det tages i brug.
- Gem denne brugervejledning til senere opslag. Autostolen er forsynet med en særlig opbevaringslomme til den.
- Ved montering af MILOFIX på dit sæde, anvendes

barren foran på MiloFix for at placere MiloFix så langt ind som muligt ved at bevæge den fra venstre mod højre.

Maxi Cosi Milofix-bilsædet i bilen:

- SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM med ryggen mod køreretningen (Gr0+ / 0-13 kg), klasse C,D,E.
- Ved brug af ISOFIX-fastgørelsessystemet, SKAL køretøjets instruktionsmanual læses inden montering af dit børnesæde. Manualen viser egnede steder til et bilsæde for en bestemt børnestørrelsesklasse, SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX godkendt.
- UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM i position mod køreretningen (Gr1 / 9-18 kg), klassestørrelse B1.

Baby i Maxi Cosi Milofix-bilsædet:

- I position med ryggen mod køreretningen bliver MiloFix-bilsædet automatisk placeret i den maksimalt tilbagelænede position, derfor kan vippehåndtagets vinkel af sikkerhedsmæssige årsager ikke bruges.
- Lad aldrig barnet være alene i autostolen uden opsyn.
- Efterlad aldrig barnet alene i bilen.
- Den kraft, der opstår i forbindelse med selv mindre sammenstød, kan gøre barnet til et projektil.
- For din egen og barnets sikkerhed skal barnet altid placeres i barnestolen, selv ved korte køreture.
- Sørg for, at hofteselerne placeres så lavt som muligt, hvorved bækkenet støttes korrekt.



- Temperaturen i en bil kan blive meget høj, især hvis bilen har været i solen længe. Under sådanne forhold anbefales indtrængende, at bilens sæder dækkes med et klæde eller lignende for at forhindre, at seler og beslag bliver varme og skolder barnet.
- Efter barnet er anbragt i sædet, sørg da for, at selere mmene sidder stramt. Sørg også for, at remmen(e) ikke er snoet(-ede)
- Når barnet er installeret, kontrolleres det, at sikkerhedsselen er stram nok, ved at trække i remmen. Kontrollér, at sikkerhedsselen ikke er snoet

ADVARSEL :

Kombiner aldrig til ISOFIX-fastgørelsessystemer og bilens sikkerhedssele til montering af dit børnesæde.

VIGTIGT :

der er ikke tilstrækkeligt at bruge ISOFIX-klemmerne til fastgørelse lavt i køretøjet. Det er meget vigtigt at fastgøre "Top Tether" til det øverste fastgørelsespunkt, som anbefalet af bilproducenten.

Montering af MiloFix-sædet med flere gjorder vha. køretøjets ISOFIX-fastgørelsespunkter. Isofix-fastgørelsesankrene er designet til sikker og nem fastgørelse af børnesikkerhedssystemet inde i bilen. Ikke alle biler er udstyret med disse ankre, selvom de er standard på nyere modeller. Se den vedhæftede liste med biler, hvori bilsædet kan monteres korrekt (du kan også få yderligere

opdatering af denne liste på websitet www.maxi-cosi.com)

- I position med ryggen mod køreretningen (GR0+) må dette produkt ikke installeres på steder med en airbag foran. Du kan muligvis deaktivere den (se i bilens manual). I dette tilfælde, dvs. hvis du kan deaktivere airbag'en, kan du bruge bilsædet på forsædet.
- I position mod køreretningen (GR01) skal sædet placeres på bilens bagsæde eller undtagelsesvis på forsædet i overensstemmelse med den gældende lovgivning i brugslandet (i Frankrig: i overensstemmelse med betingelserne angivet i dekret nr. 91-1321 af 27-12-1991). Hvis du bruger MiloFix på forsædet, bør det være muligt at deaktivere airbag'en til det pågældende sæde, eller flytte passagersædet længst tilbage (se i bilens manual).
- Når sædet monteres med position med ryggen mod køreretningen, kan bæltet på top tether (øverste gjord) dreje en kvart omgang i forhold til fastgørelsespunktets position. Dette begrænser ikke produktets korrekte brug.
- Når bilsædet monteres, er det nødvendigt at fjerne hoved-/nakkestøtten for at føre den øverste gjord (top tether) korrekt igennem.
- Advarsel: når bilsædet monteres, kan der opstå mellemrum mellem sædets bund og køretøjets sæde afhængigt af fastgørelsespunkterne indeni køretøjet.
- Autostolen SKAL udskiftes, hvis den har været i brug i forbindelse med en kollision.
- Brugeren skal altid sørge for, at bagage eller andre genstande, der kan ramme barnet i

stolen i tilfælde af kollision, er ordentligt fastgjort.

- Hårde emmer og plastikdele på denne fastgørelsesanordning placeres og monteres, således at de ikke risikerer at komme i klemme under et bevægeligt sæde eller i en bildør ved normalt brug.
- Autostolens konstruktion eller materialer, hvad angår både sæde og seler, må ikke ændres uden fabrikantens samtykke.
- Brug ikke børnesikkerhedssystemet uden dækket. Pudsen må ikke erstattes med andre typer puder end dem, der anbefales af fabrikanten, idet pudsen er af afgørende betydning for at stolen fungerer som den skal.
- Denne anordning til forankring af en barnestol er kun effektiv, såfremt instruktionerne i brugervejledningen overholdes.
- Forankringsanordningen skal være spændt, selv når barnet ikke sidder i stolen.
- Læg aldrig tunge genstande på hylden i bagruden, da de kan blive slynget frem i tilfælde af kollision.
- Husk altid at kontrollere, at ingen af selve autostolens dele eller seler sidder i klemme under et sæde eller i en bildør.
- Folding seats must always be locked in place.
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately.
- Hvis du er i tvivl om den korrekte montering eller brug af systemet, bør du kontakte forhandleren eller fabrikanten (inden ibrugtagning).

Vedligeholdelse

Tekstil :

Før vask og rengøring , se på tekstilsammensætningen på pudens label, hvor også der findes symboler med produktets vaskeanvisning.

Illustrationer med vaskeanvisning:



Skulderpuder :

- Af sikkerhedsmæssige årsager kan skulderpuderne ikke fjernes. Rengør dem vha. en fugtig klud.

Skal :

- Rengør skallen med en fugtig klud.

Miljø

Hold plasticbetræk væk fra børn for at undgå kvælning.

Af hensyn til miljøet bedes du aflevere dette produkt i egnede affaldsdeponeringsanlæg i overensstemmelse med lokal lovgivning.

Spørgsmål

Kontakt din lokale Maxi-Cosi forhandler eller besøg vores hjemmeside, www.maxi-cosi.com
Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:
– Serienummer
– Dit barns alder (højde) og vægt.



Garanti

Vi garanterer for, at dette produkt er fabrikeret i overensstemmelse med EU-sikkerhedsstandarder og de kvalitetskrav, der gælder for tiden, og at dette produkt ikke havde nogen samlings- eller fabrikeringsfejl, da det blev købt af detailhandleren. Produktet har været udsat for diverse kvalitetskontroller under produktionen.

Hvis der trods alle vores anstrengelser skulle optræde en materiale- og/eller fabrikeringsfejl i garantiperioden på 24 måneder (normal brug og i overensstemmelse med anvisningerne), påtager vi os at opfylde garantibetingelserne. Kontakt venligst din detailhandler. For mere detaljeret information om anvendelsen af garantibetingelserne kontakt venligst din detailhandler eller gå til: www.maxi-cosi.com.

Garantien dækker ikke i følgende tilfælde:

- Når produktet har været brugt til et andet formål, end det er bestemt til ifølge brugsanvisningerne.
- Når produktet er blevet repareret af en ikke-autoriseret leverandør.
- Hvis produktet ikke sendes tilbage til fabrikanten sammen med den originale kassebon (udstedt af detailhandleren og/eller importøren).
- Når produktet er blevet repareret af en tredjemand eller ikke-autoriseret detailhandler.
- Når defekten skyldes forkert eller utilstrækkelig brug eller vedligeholdelse,

forøsmelser eller slag på stoffet og/eller stellet.

- Hvis det er et tilfælde af almindelig slitage, som kan forventes efter daglig brug af produktet (hjul, roterende og bevægelige dele osv.)

Hvornår træder garantien i kraft?

Garantiperioden begynder på den dato, hvor produktet er købt.

Hvor længe?

For en periode på 24 på hinanden følgende måneder.

Garantien gælder udelukkende for den første ejer og kan ikke overdrages.

Hvad bør du gøre?

Opbevar den originale kassebon sikkert, når du har købt produktet. Købsdatoen skal kunne ses tydeligt på kvitteringen. I tilfælde af problemer eller defekter bedes du henvende dig til detailhandleren. Det kan ikke kræves ombytning eller tilbagebetaling. Reparation medfører ikke, at garantien forlænges. Produkter, der ikke sendes direkte retur til fabrikanten, er ikke omfattet af garantien. Denne garantibestemmelse er i overensstemmelse med EU-direktiv 99/44/EF af 25. 5.1999.



- A – Päällinen
- B – Päätuki
- C – 5-pisteiset valjaat
- D – Kallistuskahva
- E – Selkä menosuuntaan päin/kasvat menosuuntaan –kahvat
- F – Liittimet ISOFIX-kiinnityskohtiin
- G – Runko
- H – ISOFIX-liittimien käynnistyskahva
- I – TOP-TETHER –vyön kulkuväylä selkää menosuuntaan –asennossa
- J – Päätuen sovitus
- K – TOP-TETHER –vyö
- L – Käsi­kirjan säilytystasku
- M – Tyyntuki vastasyntyneelle lapselle
- N – Kantosanka
- O – Toppaukset
- P – Väiden kiinnityssin­kilät
- Q – Valjaiden säädin
- R – Top tether –vyön säilytystasku

TURVALLISUUS

- Kaikki Maxi Cosi –tuotteet on huolellisesti suunniteltu ja testattu vauvasi turvallisuutta ja mukavuutta silmälläpitäen. Käytä vain sellaisia lisävarusteita, jotka ovat Maxi Cosi in hyväksymiä. Muiden lisävarusteiden käyttäminen voi koitua vaaralliseksi.
- Suosittelemme, että luet nämä ohjeet huolellisesti ja tutustut tuotteeseen ennen kuin ryhdyt käyttämään sitä.
- Säilytä nämä käyttösuositukset ohjeena tulevaa käyttöä varten. Niille on varattu erityinen

säilytyspaikka autoistuimen päällä.

- Asentaessasi MiloFixiä ajoneuvosi istuimeen käytä MILOFIXIN etutankoa työntääksesi istuimen maksimaaliseen asentoon. Tee liike vuoron perään vasemmalta oikealle.

Maxi Cosi MiloFix –autoistuin ajoneuvossa:

- PUOLIUNIVERSAALI JÄRJESTELMÄ selkää menosuuntaan –asennossa (Gr0+ / 0–13 kg), kokoluokka C,D,E.
- Käyttääksesi ISOFIX-kiinnitysjärjestelmää sinun on EHDOTTOMASTI luettava ajoneuvon käyttäjän käsikirja, ennen kuin asennat lasten autoistuimen. Tämä käsikirja ilmoittaa paikat, jotka ovat yhteensopivat autoistuimen kokoluokan kanssa, ISOFIX PUOLIUNIVERSAALIN JA UNIVERSAALIN hyväksyminä.
- UNIVERSAALI ISOFIX JÄRJESTELMÄ on kasvat aju­suun­taan –asennossa (Gr1 / 9–18 kg), kokoluokka B1.

Vauva Maxi Cosi MiloFix –autoistuimessa:

- Kasvat menosuuntaan –asennossa MiloFix –autoistuin asettuu automaattisesti maksimaaliseen kallistusasettoon ja sen vuoksi kallistus­kulman kahvaa ei voi käyttää turvallisuus­syistä.
- Älä jätä koskaan lasta ilman valvontaa.
- Älä jätä koskaan lasta yksin ajoneuvoon.
- Pienikin ajoneuvon kohdistuva isku voi muuttaa lapsen sinkoavaksi kappaleeksi.
- Oman turvallisuutesi tähden aseta lapsi aina autoistuimelle, olipa matka miten lyhyt tahansa.
- Varmista, että vatsan alla olevat hihat ovat



FI

mahdollisimman alhaalla, jotta ne tukevat kunnolla lantiota.

- Ajoneuvon sisällä lämpötila voi nousta hyvin korkeaksi, varsinkin kun auto on ollut pitkän aikaa auringonpaisteessa. Tämänkaltaisissa olosuhteissa on erityisen suositeltavaa peittää autoistuin kankaalla tai muulla vastaavalla, jotta vältetään valjaiden kiinnittimien ja varsinkin metalliosien kuumentumiselta ja siltä, että ne polttaisivat lasta.
- Kun olet asettanut lapsen autoistuimelle, varmista että valjaiden kiinnittimet ovat kiristetty kunnolla. Varmista myös, ettei vyö kierry.
- Kun olet asettanut lapsen autoistuimelle, varmista että valjaat ovat tarpeeksi kireät vetämällä vyöstä. Varmista myös, ettei vyö ole kierteellä.

VAROITUS :

Älä koskaan yhdistä kahta ISOFIX-kiinnitysjärjestelmää ja ajoneuvon turvavöitä asentaaksesi lasten autoistuihin.

HUOMIO :

ISOFIXIN käytössä ajoneuvon alempaan ankkurointikohtaan tulevien sinkilöiden kiinnitys ei ole riittävä. On välttämätöntä kiinnittää "Top Tether"-vyö valmistajan suosittelemaan ylempään ankkurointikohtaan.

MiloFix-istuimen kiinnittäminen lisähihnolla käyttämällä ajoneuvon ISOFIX-kiinnityskohtia. ISOFIX-kiinnittimet on kehitetty sellaisiksi, että niillä saadaan aikaan lapsen turvajärjestelmien

varma ja helppo kiinnitys auton sisällä. Kaikkia autoja ei ole varustettu näillä kiinnittimillä, vaikka ne on vakioitu uusimpiin malleihin. Katso luettelo autoista, joihin autoistuihin voidaan asentaa oikein (Voit myös katsoa tämän luettelon lisäpäivityksiä verkkosivustolta www.maxi-cosi.com).

- Selkä menosuuntaan (GR0+) asennettavana tätä tuotetta ei saa asettaa paikkoihin, jotka on varustettu eturuvatyynillä. Sunlla on ehkä mahdollisuus kytkeä turvatyyny pois päältä (katso autosi käsikirjaa). Tässä tapauksessa, jos voit kytkeä turvatyynyn pois päältä, voit käyttää autoistuinta ajoneuvosi etuistuimella.
- Kasvot menosuuntaan (GR1) asennettavana autoistuin on asetettava takaistuimelle ja poikkeuksellisesti etuistuimelle käyttömaassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti (Ranskassa: niiden ehtojen mukaisesti, jotka on määrätty asetuksessa nro 91-1321, annettu 27.12.1991). Jos käytät MiloFixiä matkustajan etuistuimella, turvatyyny tulisi kytkeä pois päältä tältä istuimelta tai siirtää matkustajan istuin maksimaaliseen taka-asentoon (Katso ajoneuvosi käyttäjän käsikirjaa).
- Kun asennat istuinta selkä menosuuntaan -asentoon, top tether -vyön ylähihna voi kiertyä neljänneskierroksen kiinnityskohdan asennon mukaan. Tämä ei heikennä tuotteen toimivuutta.
- Asentaessasi autoistuinta on tarpeen poistaa pääntuki, jotta pään top tether -vyö menisi läpi kunnolla.
- Varoitus: autoistuinta asentaessasi autoistuihin rungon ja ajoneuvon istuimen väliset erot ovat



mahdolliset riippuen ajoneuvossa olevien kiinnityskohtien asennosta.

- On välttämätöntä vaihtaa autoistuin onnettomuuden jälkeen.
- Käyttäjän täytyy aina valvoa, että mahdolliset matkatavarat ja muut esineet, jotka voivat aiheuttaa loukkaantumisia autoistuimella olevalle lapselle onnettomuuden sattuessa, ovat tukevasti kiinni.
- Lasten turvalaitteen jäykät osat ja muoviset osat on asetettava ja asennettava sillä tavoin, etteivät ne voi normaaleissa käyttöolosuhteissa jäädä puristuksiin liikkuvan istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
- Älä koskaan muuta autoistuimen ja istuinvyön rakennetta tai materiaaleja kysymättä valmistajalta.
- Älä käytä lasten turvalaitetta ilman päällistä. Älä vaihda istuimen päällistä toiseen päälliseen, jota valmistaja ei ole suositellut, koska sillä voi olla suora vaikutus lastenturvalaitteen toimintaan.
- Tämä lasten turvalaite toimii vain, jos käyttöohjeita noudatetaan.
- Kiinnitä aina lasten turvalaite, silloinkin kun lapsi ei ole istumassa siinä.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä takaosan pakettihyllylle, etteivät ne sinkoutuisi onnettomuuden sattuessa.
- Talkista aina, ettei mikään istuimen tai valjaiden osa ole jäänyt puristuksiin istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
- Kokoontaitettavien istuimen on aina oltava lukittuina paikalleen.
- Ostettuasi istuimen asenna se ajoneuvoosi. Jos

sinulla on asennusongelmia, jotka johtuvat ajoneuvon turvavyön pituudesta, ota yhteys välittömästi jakelijasi.

- Jos esiintyy vähänkin epäilyä, joka koskee asennuksen onnistumista tai järjestelmän käyttöä, käyttäjää neuvotaan ottamaan yhteys lasten rajoitinlaitteen jakelijaan tai valmistajaan.

Huolto

Päälliskangas :

- Ennen puhdistusta katso kankaaseen ommeltua etikettiä, josta löydät kutakin osaa koskevat osaa pesumerkinnät.

Pesumerkinnät :



Toppaukset :

- Turvallisuussyistä toppauksia ei voi poistaa. Puhdista ne kostealla liinalla.

Kuori :

- Puhdista kuori kostealla liinalla

Ympäristö

Pidä muovipakkaukset poissa lasten ulottuvilta tukehtumisen välttämiseksi.

Ympäristönsuojelun kannalta on tärkeää, että kun et enää käytä tätä tuotetta, hävität sen asianmukaisesti paikallisten määräysten mukaisesti.



FI

Kysyttävää

Ota yhteys paikalliseen Maxi-Cosi-jälleenmyyjään tai vieraille sivustollamme www.maxi-cosi.com

Kun teet niin, pidä seuraavat tiedot saatavilla:

- Sarjanumero
- Lapsen ikä, pituus ja paino.

Takuu

Takaamme, että tämä tuote on valmistettuällä hetkellä voimassa olevien eurooppalaisten turvastandardien ja laatuvaatimusten mukaisesti, ja että siinä ei ollut mitään rakenne- ja valmistusvikoja sillä hetkellä, kun jälleenmyyjä osti sen. Tuotteelle on tehty myös monia laaturakastuksia sen tuotantoprosessin aikana.

Jos kaikesta huolimatta esiintyy materiaali- ja/ tai valmistusvika 24 takuukuukauden aikana (kun tuotetta on käytetty normaalisti ja ohjeiden mukaisesti), noudatamme vakuutusehtoja. Ota yhteys jälleenmyyjään. Saadaksesi lisätietoja takuehtojen soveltamisesta ota yhteys jälleenmyyjään tai mene osoitteeseen: www.maxi-cosi.com.

Takuu raukeaa seuraavissa olosuhteissa:

- Jos tuotetta on käytetty muuhun kuin käyttöohjeessa mainittuun tarkoitukseen.
- Jos tuotteen on korjannut muu kuin valtuutettu korjaaja.
- Tuotetta ei tarjota valmistajalle varustettuna alkuperäisellä (jälleenmyyjän ja/ tai

maahantuojan antamalla) kuitilla.

- Jos korjaukset on tehnyt kolmas osapuoli tai muu kuin valtuutettu jälleenmyyjä.
- Kun vika on aiheutunut väärästä käytöstä tai väärästä ja riittämättömästä huollosta, laiminlyönnistä tai iskuista, jotka ovat kohdistuneet kankaaseen ja/ tai runkoon.
- Kun on kyse osien normaalista kulumisesta, joka on odotettavissa päivittäisessä käytössä (pyörät, pyörivät ja liikkuvat osat jne.)

Koska takuu astuu voimaan?

Takuu alkaa tuotteen ostopäivästä.

Kuinka pitkä takuu aika on ?

24 peräkkäistä kuukautta.

Takuu myönnetään ainoastaan tuotteen ensimmäiselle omistajalle eikä sitä voi siirtää toiselle henkilölle.

Mitä sinun pitää tehdä?

Kun ostat tuotteen, säilytä alkuperäinen kuitti. Ostopäivän on oltava selvästi näkyvissä. Jos ongelmia tai vikoja esiintyy, ota yhteys jälleenmyyjään. Vaihtoa tai hyvitystä ei voida vaatia. Korjaukset eivät pidennä takuu-aikaa. Takuu ei kata tuotteita, joita ei palauteta välittömästi valmistajalle. Tämä takuulauseke on 25. toukokuuta 1999 annetun direktiivin 99/44/EY mukainen.



- A – Trekk
- B – Hodestøtte
- C – 5-punkts sele
- D – Setevinkelhåndtak
- E – Håndtak for veksling av bakovervendt eller forovervendt posisjon
- F – ISOFIX-fester
- G – Base
- H – Aktiveringshåndtak for ISOFIX-klemmer
- I – Passering for TOP-TETHER-belte i bakovervendt posisjon
- J – Høydejustering av belter
- K – TOP-TETHER-belte
- L – Lomme for instruksjonshefte
- M – Støttepute for nyfødte
- N – Håndtak for løfting av barnesetet
- O – Skulderputer
- P – Beltefester
- Q – Justering av belte
- R – Oppbevaringslomme for Top Tether

SIKKERHET

- Alle Maxi Cosis produkter er nøye utformet og testet med tanke på babyens sikkerhet og komfort. Bruk bare tilbehør som selges av eller er godkjent av Maxi Cosi. Bruk av annet tilbehør kan være farlig.
- Les nøye gjennom brukerveiledningen og gjør deg kjent med produktet før du tar det i bruk.
- Ta vare på brukerveiledningen i tilfelle du skulle få bruk for den senere. Barnesetet har egen oppbevaringslomme for denne.
- Under monteringen av MiloFix på setet ditt, bruk

stangen foran MiloFix for å sette inn MiloFix maksimalt. Foreta en vekslende bevegelse til venstre og til høyre.

Maxi Cosi MiloFix-barnesete i bilen:

- SEMI-UNIVERSELT ISOFIX SYSTEM i bakovervendt posisjon (Gruppe 0+ / 0-13 kg), klassestørrelse C,D,E.
- Før bruk av ISOFIX-festesystemet MÅ du ha lest bilens håndbok før montering av barnesetet. Denne håndboken vil indikere sitteplassene som er kompatible med barnesetets klassestørrelse, SEMI-UNIVERSELT, UNIVERSELT ISOFIX-godkjent.
- UNIVERSELT ISOFIX SYSTEM i forovervendt posisjon (Gruppe 1 / 9-18 kg), klassestørrelse B1.

Barnet i Maxi Cosi MiloFix-barnesetet:

- I bakovervendt posisjon er MiloFix-barnesetet automatisk plassert i maks. tilbakelemt posisjon, derfor kan ikke vinkelen til setevinkelhåndtaket brukes av sikkerhetsgrunner.
- La aldri barnet være uten tilsyn.
- La aldri barnet være alene i bilen.
- Til og med et lite sammenstøt kan gjøre barnet om til et flygende prosjekt.
- For din og ditt barns sikkerhet er det viktig at barnet alltid sitter i barnesetet, uansett hvor kort turen er.
- Se til at stroppene under magen ligger så lavt som mulig slik at bekkenet får god støtte.
- Det kan bli veldig varmt inne i bilen, særlig hvis den har stått i solen over lengre tid. Under slike forhold anbefaler vi på det sterkeste at



barnesetet tildekkes med et trekk eller tilsvarende slik at selefestene, særlig metalldelene, ikke blir varme og brenner barnet.

- Etter at barnet er plassert i barnesetet, sørg for at selestroppene er skikkelig strammet. Du må også sjekke at stroppene ikke er vridd
- Etter at barnet er plassert i barnesetet må du dra i bilbeltet for å kontrollere at det er tilstrekkelig stramt. Du må også sjekke at bilbeltet ikke er vridd.!

ADVARSEL :

Aldri kombinere to ISOFIX-fester og bilbeltesystemer for å montere barnesetet ditt.

NB :

Ved bruk av ISOFIX er det ikke tilstrekkelig å bruke de nedre festepunktene. Det er viktig å også feste "Top Tether" til det øvre festepunktet anbefalt av bilprodusenten.

Montering av MiloFix-setet med ytterligere fester ved bruk av kjøretøyets ekstra ISOFIX-festepunkter. ISOFIX-festepunktene er utviklet for å oppnå en sikker og enkel festing av barneseter i biler. Det er ikke alle biler som er utstyrt med disse festepunktene, selv om de er standard på nyere modeller. Se den vedlagte listen over biler der barnesetet kan monteres riktig (du kan også se oppdateringer av denne listen på nettstedet www.maxi-cosi.com)

- I bakovervendt posisjon (GRUPPE 0+), må ikke dette produktet monteres på bilseter som er

utstyrt med kollisjonspute foran. Du kan være i stand til å deaktivere denne (se bilens håndbok). I dette tilfellet, hvis du kan deaktivere kollisjonsputen, kan du bruke barnesetet på passasjeretset foran.

- I forovervendt posisjon (GRUPPE 1) må setet plasseres på et bilsete i baksetet eller eksepsjonelt på forsetet i samsvar med gjeldende lovgivning i landet der det brukes (I Frankrike: i samsvar med vilkårene fastsatt i dekret nr. 91-1321 du 27-12-1991). Hvis du bruker MiloFix på forsetet må det være mulig å deaktivere kollisjonsputen til det gjeldende setet, eller flytte passasjeretset bakover så langt bak som mulig (Se bilens håndbok).
- Ved montering av barnesetet i bakovervendt posisjon, kan beltet til Top Tether vri seg en kvart omdreining i henhold til plasseringen til festepunktet. Dette hindrer ikke riktig funksjon av produktet.
- Ved montering av barnesetet er det nødvendig å fjerne hodestøtten for å plassere Top Tether gjennom på riktig vis.
- Advarsel: ved montering av barnesetet, er det mulig der er mellomrom mellom barnesetets base og bilens sete, dette avhenger av plasseringen til kjøretøyets festepunkter.
- Barnesetet MÅ skiftes ut etter en ulykke.
- Brukeren må alltid se til at bagasje og løse gjenstander som kan forårsake skade på barnet ved en eventuell ulykke, er tilstrekkelig sikret.
- De harde delene og plastdelene på barnesetet skal plasseres og monteres slik at de ved normal bruk av bilen ikke kan komme i klem under et



flyttbart sete eller i bildøren.

- Verken barnesetet eller beltenes konstruksjon og materialer må endres uten etter samråd med produsenten.
- Ikke bruk et barnesete uten trekk. Du må aldri bruke annet trekk enn det som anbefales av produsenten da trekket er en integrerende del av barnesetet.
- Barnesetet er sikkert bare hvis monteringsveiledningen følges.
- Barnesetet må alltid være festet, også når det ikke er i bruk.
- Plasser aldri tunge ting på hattehyllen. Ved en kollisjon vil de bli kastet framover i bilen.
- Sjekk alltid at ingen deler av barnesetet eller selen kommer i klem under et sete eller i bildøren.
- Sammenleggbare seter må alltid være låst på plass.
- Etter kjøp, monter barnesetet i kjøretøyet ditt. Hvis du støter på noen problemer med installering på grunn av lengden på bilbeltet, ta umiddelbart kontakt med forhandleren.
- Hvis du er i tvil om hvordan du monterer barnesetet eller bruker systemet, anbefaler vi at du kontakter produsenten eller forhandleren av barnesikringsinnretningen.

Rengjøring

Trekk :

- Før barnesetet rengjøres, må du kontrollere vaskeanvisningen for hver del. Den er innsydd i trekket.

Vaskesymboler :



Skulderputer :

- Av sikkerhetsmessige grunner er ikke skulderputer avtakbare. Rengjør dem med en fuktig klut.

Skall :

- Skallet vaskes med en fuktig klut.

Miljø

Hold plastemballasje unna barna, for å unngå kvelning.

Av miljømessige grunner ber vi deg kvitte deg med dette produktet i egnede avfallsdeponier i overensstemmelse med lokal lovgivning, etter at du har holdt opp å bruke det.

Spørsmål

Kontakt din lokale Maxi-Cosi forhandler eller besøk vores hjemmeside, www.maxi-cosi.com

Sørg for at have følgende opplysninger ved hånden:

- Serienummer
- Dit barns alder (høyde) og vægt.



Garanti

Vi garanterer at dette produktet er fremstilt i overensstemmelse med gjeldende europeiske sikkerhetsstandarder og kvalitetskrav og at produktet, da det ble kjøpt av forhandleren, var uten sammensetnings- og produksjonsfeil. Under fremstillingsprosessen gjennomgikk produktet også ulike kvalitetskontroller. Hvis det, tross all vår omhu, skulle oppstå en material- og/eller fremstillingsfeil under garantiperioden på 24 måneder (under normal bruk i henhold til anvisningene), påtar vi oss å respektere garantibetingelsene. Vennligst kontakt forhandleren din. For å få vite mer om garantibetingelsenes gyldighet i ditt tilfelle, vennligst kontakt forhandleren din eller gå til: www.maxi-cosi.com.

Garantien gjelder ikke i følgende tilfeller:

- Hvis produktet er blitt brukt til et annet formål enn det som er angitt i bruksanvisningene.
- Hvis produktet er blitt reparert av en uautorisert leverandør.
- Hvis produktet ikke returneres til produsenten sammen med den originale kjøpskvitteringen (utstedt av forhandler og/eller importør).
- Hvis reparasjoner er blitt utført av en tredjepart eller en uautorisert forhandler.
- Hvis feilen ble forårsaket av uriktig eller utilstrekkelig bruk eller vedlikehold, vanstelt eller støt/slag på tekstil eller understell.
- Hvis det dreier seg om normal slitasje på delene, som er å forvente etter daglig bruk (hjul, roterende og bevegelige deler osv).

Når trer garantien i kraft?

Garantiperioden starter på den datoen produktet blir kjøpt.

For hvor lenge?

For en periode på 24 påfølgende måneder. Garantien gjelder utelukkende første eier og kan ikke overføres til andre.

Hva bør du gjøre?

Når du kjøper produktet, ta godt vare på originalkvitteringen. Kjøpsdatoen må være fullt leselig. Ved problemer eller defekter, vennligst henvend deg til forhandleren. Det kan ikke kreves innbytte eller refusjon. Reparasjoner medfører ikke forlengelse av garantiperioden. Produkter som ikke returneres direkte til produsenten dekkes ikke av garantien. Denne garantiklausulen er i overensstemmelse med det europeiske direktivet 99/44/CE datert 25. mai 1999.



- A – Potah
- B – Opěrka hlavy
- C – 5bodový pás
- D – Sklápěcí páka
- E – Přepínací páka nastavení proti / ve směru jízdy
- F – Spojovací díly ISOFIX
- G – Základna
- H – Páka pro aktivaci úchyťů ISOFIX
- I – Přídavné horní popruhy TOP-TETHER proti směru jízdy
- J – Nastavení opěrky hlavy
- K – Pás horního popruhu TOP-TETHER
- L – Příhrádka pro pokyny
- M – Opěrný polštářek pro novoreně
- N – Nosítko
- O – Ramenní vycpávky
- P – Spony na pásu
- Q – Nastavení pásu
- R – Pouzdro na uložení horního popruhu „Top Tether“

BEZPEČNOST

- Všechny výrobky Maxi Cosi byly navrhovány a testovány s veškerou péčí, aby byla zajištěna bezpečnost a pohodlí dětí. Používejte pouze příslušenství prodávané a schválené společností Maxi Cosi. Použití jiného příslušenství může být nebezpečné.
- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a před použitím si autosedačku důkladně prohlédněte.
- Tyto informace uschovejte v kapse autosedačky pro případné další použití.
- Během připevňování systému MiloFix na sedadlo zasuněte sedačku MiloFix do maximální polohy

pomocí tyče umístěné v přední části systému MiloFix. Případně ji posuňte doleva nebo doprava.

Autosedačka Maxi Cosi MiloFix ve vozidle:

- POLOUNIVERZÁLNÍ SYSTÉM ISOFIX v poloze proti směru jízdy (Gr0+ / 0–13 kg), třída velikosti C, D, E.
- Před použitím kotevního systému ISOFIX je nezbytné si POVINNĚ přečíst návod k použití vozidla, a to ještě před tím, než připevníte autosedačku. V tomto návodu jsou označena místa, která odpovídají třídě velikosti autosedačky schválené pro použití s POLOUNIVERZÁLNÍM, UNIVERZÁLNÍM SYSTÉMEM ISOFIX.
- UNIVERZÁLNÍ SYSTÉM ISOFIX v poloze ve směru jízdy (Gr1 / 9–18 kg), třída velikosti B1.

Dítě v autosedačce Maxi Cosi MiloFix:

- V poloze proti směru jízdy je autosedačka MiloFix automaticky umístěna do maximálně sklopené polohy, proto není možné z bezpečnostních důvodů používat sklápěcí páku.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Nikdy nenechávejte dítě ve voze samotné.
- I malý náraz může mít pro dítě velmi vážné následky.
- Aby byla zajištěna maximální bezpečnost řidiče i dítěte, je vždy třeba dítě přepravovat v autosedačce, a to i během velmi krátké jízdy.
- Popruhy musí být umístěny co nejnižše, aby poskytovaly správnou oporu páni.
- Teplota uvnitř vozidla se může velmi zvýšit, zvláště po delší době parkování na slunci. V horku



se důrazně doporučuje zakrýt sedadlo vozidla příkrývkou nebo jiným materiálem, čímž se zabrání přílišnému zahřátí popruhů, zejména kovových částí, jež by mohly dítě popálit.

- Po umístění dítěte do autosedačky zkontrolujte, zda jsou pásy popruhů pevně utaženy. Taktéž zkontrolujte, zda nejsou zamotané.
- Jakmile umístíte dítě do autosedačky, zajistěte dostatečné napnutí bezpečnostního pásu. Pás nesmí být překroucený.

VAROVÁNÍ :

při připevnění dětské autosedačky se nikdy nepokoušejte kombinovat kotevní systém ISOFIX s bezpečnostním pásem sedačky.

POZOR:

při použití systému ISOFIX nepostačuje pouze připevnit spony ke spodním kotevním úchytům ve vozidle. Je nezbytné připevnit horní popruh „Top Tether“ k hornímu kotevnímu úchytu doporučeném výrobcem vozidla.

Připevněte autosedačku MiloFix přídatnými popruhy do příslušných kotevních úchytů ISOFIX, kterými je vybaveno vaše vozidlo.

Kotevní úchyty ISOFIX byly vyvinuty za účelem zajištění bezpečnosti a jednoduchého připevnění dětských bezpečnostních systémů do vozidla. Těmito kotevními úchyty nejsou vybavena všechna vozidla, ale dnes jsou již standardem u novějších modelů. V příloženém seznamu vozidel ověřte, do kterých vozidel je možné autosedačku řádně připevnit (tyto informace také naleznete v

aktualizovaném seznamu na webové stránce www.maxi-cosi.com)

- V poloze proti směru jízdy (GR0+) není povoleno tento výrobek připevňovat do míst vybavených předním airbagem. Měli byste jej deaktivovat (viz návod k použití vozidla). Pokud jste airbag deaktivovali, můžete autosedačku používat na předním sedadle.
- V poloze ve směru jízdy (GR1) je třeba autosedačku umístit na zadní sedadlo nebo výjimečně na přední sedadlo v souladu s platnými právními předpisy země, ve které je používána (ve Francii: v souladu s podmínkami uvedenými v nařízení č. 91–1321 du 27–12–1991). Pokud používáte MiloFix na předním sedadle, je nezbytné deaktivovat airbag, případně posunout sedadlo spolujezdce co nejvíce dozadu (veškeré informace naleznete v návodu k použití vozidla).
- Pokud připevňujete sedadlo v poloze proti směru jízdy, pás horního popruhu se může o čtvrtinu otočit vzhledem k poloze kotevního úchytu. Tato skutečnost nemá vliv na řádnou funkčnost výrobku.
- Při připevňování autosedačky je nezbytné sejmut opěrku hlavy, aby bylo možné řádně prostrčit horní popruh.
- Upozornění: při připevňování autosedačky může v závislosti na poloze kotevních úchytu ve vozidle vzniknout prostor mezi základnou autosedačky a sedadlem vozidla.
- V případě nehody je nutno autosedačku vyměnit za novou.
- Vždy zkontrolujte, zda jsou řádně zajištěny všechna zavazadla a ostatní předměty, které by

mohly způsobit v případě nehody zranění.

- Pevné části a plastové díly zádržného systému musí být umístěny a namontovány tak, aby za běžného používání nemohlo dojít k jejich přiskřípnutí pohyblivým se sedadlem nebo dveřmi automobilu.
- Nikdy neupravujte konstrukci, materiály autosedačky či popruhy bez konzultace s výrobcem.
- Nepoužívejte dětský zádržný systém bez potahu. Nevyměňujte potah autosedačky za jiný než doporučený výrobcem, mohla by být přímo ovlivněna funkčnost dětského zádržného systému.
- Autosedačka splňuje svou bezpečnostní funkci jen tehdy, je-li používána v souladu s pokyny v tomto návodu.
- Zádržný systém mějte zapnutý, i když dítě v autosedačce nesedí.
- Nikdy nepokládejte těžké předměty na zadní okno automobilu, při nehodě by mohlo dojít k jejich vymrštění.
- Vždy zkontrolujte, zda není některá část sedačky nebo popruhů zachycena pod sedadlem nebo ve dveřích automobilu.
- Sklopná sedadla musí být vždy zajištěna na místě.
- Autosedačku připevňte do vozidla po jejím zakoupení. Pokud dojde při připevňování autosedačky důsledkem délky bezpečnostního pásu vozidla k jakýmkoli potížím, neprodleně se obraťte na prodejce.
- V případě jakýchkoli pochybností při připevňování nebo používání systému se obraťte na prodejce nebo výrobce dětského zádržného systému.

Čištění

Potah:

- Před zahájením čištění si přečtěte symboly uvedené na štítku, který je všitý do potahu, na nich je uveden způsob ošetření jednotlivých částí autosedačky.

Symboly čištění



Ramenní vycpávky:

- Z bezpečnostních důvodů nelze ramenní vycpávky odstranit. Čistěte je vlhkým hadříkem.

Konstrukce:

- Očistěte konstrukci vlhkým hadříkem.

Ochrana životního prostředí

Plastové obaly udržujte neustále mimo dosah dětí, zabráníte tak riziku jejich udušení.

Poté, co přestanete výrobek používat, jej zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy v příslušné sběrně odpadu, přispějete tak k ochraně životního prostředí.

Dotazy

Obraťte se na místního prodejce Maxi-Cosi nebo navštivte naše webové stránky www.maxi-cosi.com. Pokud se tak chystáte učinit, připravte si následující informace:

- sériové číslo;
- věk (výšku) a váhu dítěte.



Záruka

Společnost Maxi Cosi zaručuje, že produkt byl vyroben v souladu s evropskými bezpečnostními požadavky a normami pro kvalitu, které se na výrobek vztahují, a že v okamžiku zakoupení se u výrobku nevyskytují žádné vady zpracování ani materiálu. Výrobek v průběhu výrobního procesu prošel několika kontrolami kvality.

Pokud se přes veškerou naši snahu u výrobku v průběhu 24měsíční záruční doby vyskytnou vady materiálu / výrobní vady (za předpokladu normálního používání dle popisu v instrukcích pro uživatele), společnost Maxi Cosi vyhoví podmínkám záruky. V takovém případě se obraťte na svého prodejce. Podrobné informace o uplatnění záručních podmínek vám poskytne váš prodejce. Naleznete je také na našich webových stránkách: www.maxi-cosi.com.

Záruku nelze uplatnit v následujících případech:

- Použití výrobku jiným způsobem nebo pro jiné účely, než je uvedeno v příručce.
- Předání produktu k opravě prostřednictvím neautorizovaného prodejce.
- Výrobek je vrácen zpět výrobci bez původního dokladu o zakoupení (prostřednictvím maloobchodního prodejce a/nebo dovozce).
- Opravy byly provedeny neautorizovanou třetí stranou nebo prodejcem.
- Závada vznikla v důsledku nesprávného

neopatrného používání výrobku, nedbalosti nebo poškození látkového krytu a/nebo konstrukce následkem nárazu.

- Součásti výrobku (kolečka, otočné a pohyblivé části apod.) vykazují běžné opotřebení, které lze při každodenním používání očekávat.

Datum platnosti ?

Záruka vstupuje v platnost v den zakoupení výrobku.

Období záruky ?

Záruční doba se vztahuje na 24 po sobě jdoucích měsíců. Záruku může uplatnit pouze první majitel výrobku a není přenositelná.

Jak postupovat v případě závady ?

Po zakoupení výrobku uschovejte doklad o koupi.

Na dokladu musí být jasně uvedeno datum zakoupení. Vyskytnou-li se problémy s výrobkem nebo závady, obraťte se na maloobchodního prodejce.

Nelze požadovat výměnu nebo vrácení výrobku. Provedené opravy nezakládají právo na prodloužení záruky. Na výrobky vrácené přímo výrobci nelze uplatnit záruku. Toto záruční opatření odpovídá evropské směrnici 99/44/EG z 25.5.1999.

- A – Burkolat
- B – Fejtámasz
- C – 5–pontos biztonsági öv
- D – Visszahajtó kar
- E – Menetiránnyal ellentétes/azonos irány kapcsolókarjai
- F – ISOFIX–csatlakozók
- G – Alap
- H – ISOFIX csipeszek aktiváló karja
- I – TOP–TETHER hátoldali szíjátvezetés
- J – Fejtámasz beállítása
- K – TOP–TETHER öv
- L – Használati utasítást tartalmazó rekesz
- M – Támasztópárna újszülött gyermeknek
- N – Hordozó
- O – Vállpántok
- P – Övkampók
- Q – Biztonságiöv–beállító
- R – Top tether tárolózszeb

BIZTONSÁG

- Valamennyi Maxi Cosi terméket gondosan terveztük és teszteltük az ön gyermekének biztonsága és kényelme érdekében. Csak a Maxi Cosi által forgalmazott vagy jóváhagyott kiegészítőket használja. Más kiegészítők használata veszélyes lehet.
- Kérjük, használat előtt olvassa el az útmutatót, és ismerkedjen meg a gyermeküléssel.
- Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra; a gyermekülésen külön zsebet alakítottunk ki erre a célra.
- A MiloFix ülésre szerelése közben használja a

MiloFix elején lévő kart a MiloFix maximumnál történő beillesztéséhez. Végezzen alternatív mozgást a bal és a jobb oldalon.

A Maxi Cosi MiloFix autós ülés az autóban:

- FÉL–UNIVERZÁLIS ISOFIX RENDSZER hátrafelé néző helyzetben (méret 0–13 kg), méretosztály C,D,E.
- Az ISOFIX rögzítés használata előtt FIGYELMESEN olvassa el a jármű használati útmutatóját a gyermekülés beszerelését illetően. Ez a kézikönyv megmutatja azokat a helyeket, amelyek kompatibilisek az autóülés méretbesorolásával, ami FÉL–UNIVERZÁLIS, UNIVERZÁLIS ISOFIX lehet.
- UNIVERZÁLIS ISOFIX RENDSZER előrenéző helyzetben (méret 9–18 kg), méretosztály B1.

Gyermek a Maxi Cosi MiloFix autós ülésben:

- Hátrafelé néző pozícióban a MiloFix autós ülés automatikusan a teljesen hátradöntött pozícióban van, ezért a hátradöntés szögét állító kar biztonsági okok miatt nem használható.
- Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
- Soha ne hagyja a gyermeket egyedül az autóban.
- A gyermek még egy kis ütközés esetén is kirepülhet az ülésből.
- Saját és gyermeke biztonsága érdekében mindig a gyermekülésben utazzassa gyermekét, bármilyen rövid útra indulnak is.
- Győződjön meg róla, hogy a has alatti szíj megfelelően alátámasztja a medencét.
- A jármű belseje nagyon felmelegedhet,



különösen ha hosszú ideig volt kitéve a Nap hatásának. Javasoljuk, hogy ilyen esetben az autó ülését takarja le egy darab textíliával vagy más anyaggal, hogy a szíjak kiegészítői, különös tekintettel a fém alkatrészekre, nehogy túlmelegedjenek, és megégessék a gyermeket.

- Miután a gyermeket betette az ülésbe, ellenőrizze a pántok feszességét. Ellenőrizze azt is, hogy nincs-e megcsavarodva a pánt.
- Miután a gyermeket elhelyezte az ülésben, húzza szorosra a biztonsági övet. Győződjön meg róla, hogy az öv nem tekeredett meg.

FIGYELMEZTETÉS :

soha ne kombináljon két ISOFIX rögzítést és az autóülés biztonságiöv-rendszerét a gyermekülés beszereléséhez.

FIGYELEM :

az ISOFIX-ben használja a rögzítőkapcsokat, ha az alacsonyabb rögzítés a járműhöz nem elegendő. Fontos, hogy a "Top Tether" az autógyártó által ajánlott felső rögzítési ponthoz legyen rögzítve. A MiloFix ülés további zsinórokkal történő felszerelése a jármű további ISOFIX rögzítési pontjainak használatával. Az ISOFIX rögzítéseket úgy tervezték, hogy a gyermekülés biztonságosan és egyszerűen rögzíthető legyen az autóban. Nem minden autó rendelkezik ezekkel a rögzítésekkel, bár ezek a legújabb modellekben alapfelszerelésnek számítanak. A mellékelt járműlistában ellenőrizze, hogy mely autókba lehet az ülést megfelelően

beszerelni (ennek a listának a frissített változatát a www.maxi-cosi.com webhelyen található.

- Hátrafelé néző helyzetben (GR0+) ezt a terméket nem szabad elülső légszások helyekre beszerelni. Lehetőség van a légszák kikapcsolására (lásd a gépkocsi használati útmutatóját). Abban az esetben, ha ki lehet kapcsolni a légszákot, az autós ülés az első ülésen is használható.
- Előrenéző helyzetben (GR1) az ülést az autó hátsó ülésén kell elhelyezni, vagy kivételesen az első ülésen, az adott országban érvényes előírások szerint (Franciaországban: a 91-1321 du 27-12-1991 sz. rendelettel összhangban). Ha a MiloFix ülést az első ülésen használja, a légszáknak az adott ülésnél kikapcsolhatónak kell lennie, vagy az utasülést teljesen hátra kell tolni (olvassa el az autó kézikönyvét).
- Az ülés hátranéző helyzetben történő beszerelésékor a felső zsinór pántját negyed fordulattal el kell fordítani a rögzítési pontnak megfelelően. Ez nem befolyásolja károsan a termék megfelelő működését.
- Az autós ülés beszerelésékor el kell távolítani a háttámaszt, hogy a felső zsinórt megfelelően át lehessen vezetni.
- Figyelem: az autós ülés beszerelésékor lehet, hogy hézag lesz az autós ülés alaja és az autóülés között, ami a járműben lévő rögzítési pontok helyzetétől függ.
- Baleset után a gyermekülést feltétlenül ki kell cserélni.
- Mindig ellenőrizze, hogy azok a csomagok és egyéb tárgyak, melyek ütközéskor az ülésben

utazónak balesetet okozhatnak, megfelelően rögzítve vannak-e.

- A gyermekülés merev és műanyag részeit oly módon kell elhelyezni a beszereléskor, hogy azok a rendes használat során ne szorulhassanak be egy elmozdított ülés alá vagy az autó ajtájába.
- A gyermekülés és a szíjak szerkezetét vagy anyagát érintő módosításokat végrehajtani tilos a gyártóval való egyeztetés nélkül.
- Ne használja a gyermeket rögzítő eszközt huzat nélkül. A huzatot csak a gyártó által javasolt termékkel cserélje le, mivel ez jelentős mértékben hozzájárul a gyermekülés biztonságos működéséhez.
- A gyermekülés csak ezen utasítások betartása mellett működik hatékonyan.
- Mindig rögzítse a gyermekülést, még ha a gyermek nincs is benne.
- Soha ne tegyen nehéz tárgyakat a hátsó tárolófelületre, mert azok balesetkor onnan lerepülhetnek.
- Mindig ellenőrizze, hogy az ülés és a szíjak egyetlen része sem szorult be az ajtóba vagy az ülés alá.
- A lehajtható üléseket mindig rögzíteni kell.
- Vásárlás után szerelje be az ülést az autóba. Ha beszerelés közben probléma merül fel a jármű biztonsági övének hossza miatt, azonnal forduljon a forgalmazóhoz.
- Ha bizonytalan a rendszer megfelelő beszerelését illetően, lépjen kapcsolatba a gyermekülés forgalmazójával vagy gyártójával.

Ápolás

Textília:

A mosás előtt ellenőrizze a textíliába varrt címkét, amely az egyes elemekre vonatkozó mosási információkat tartalmazza.

Mosási szimbólumok



Vállpántok:

- Biztonsági okokból a vállpántokat nem lehet levenni. Tisztításukat nedves ruhával lehet végezni.

Burok:

- A burkot nedves ruhával tisztíthatja ki.

Környezetvédelmi utasítások

A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa a műanyag csomagolóanyagot gyermekektől távol.

Környezetvédelmi okokból a terméket a használati életciklus végén a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Kérdések

Forduljon a helyi Maxi-Cosi forgalmazóhoz, vagy látogasson el honlapunkra: www.maxi-cosi.com
Ennek során készítse elő az alábbi adatokat:

- Gyári szám
- Gyermekeének életkora (magassága) és testsyllya.

Jótállás

Garantáljuk, hogy ezen termék gyártása megfelelt a termékre vonatkozó aktuális európai biztonsági és minőségi előírásoknak, valamint azt, hogy a vásárlás időpontjában jelen termék mentes a gyártási és anyaghibáktól. A gyártási folyamat során a termék számos minőségellenőrzési folyamaton esett át. Amennyiben erőfeszítéseink ellenére a terméken gyártási vagy anyaghiba jelentkezik a 24 hónapos jótállási időszak során (a termék normál használatától, a használati utasításnak megfelelően), eleget teszünk a jótállásra vonatkozó feltételeknek és kikötéseknek. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. A jótállási feltételek és kikötések alkalmazására vonatkozó átfogó információ érdekében felveheti a kapcsolatot a forgalmazóval vagy meglátogathatja honlapunkat: www.maxi-cosi.com.

A jótállás nem vehető igénybe az alábbi esetekben:

- A kézikönyvben megfogalmazott rendelkezéstől eltérő vagy más célú felhasználás.
- Ha a termék egy általunk jóvá nem hagyott forgalmazón keresztül érkezik javításra.
- Ha a gyártóhoz küldött termék mellé nincs mellékelve az eredeti vásárlást igazoló nyugta (a kereskedőn és/vagy az importőrön keresztül).
- Ha javítások lettek eszközölve harmadik

személy vagy általunk jóvá nem hagyott forgalmazó által.

- Ha a hiba a nem megfelelő vagy figyelmetlen használatnak vagy karbantartásnak, illetve gondatlanságnak tudható be, vagy ha az anyagból készült borítást és/vagy keretet érő ütődési sérülés következménye.
- Ha az alkatrészeken (kerekek, forgó és mozgó alkatrészek stb.) csak a normál mindennapi használat nyomai láthatók.

Hatályba lépés

A jótállás a termék megvásárlásának napján lép érvénybe.

Jótállási időszak

A jótállási időszak 24 egymást követő hónapot foglal magában. A jótállás kizárólag az első tulajdonos esetén érvényesíthető, és nem ruházható át.

Teendők hibák megjelenése esetén

A termék megvásárlását követően őrizze meg a nyugtát. A nyugtán a vásárlás dátumának tisztán láthatónak kell lennie. Problémák vagy hibák felmerülése esetén vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel. A termék cseréje vagy visszavétele nem lehetséges. Az elvégzett javítások nem hosszabbítják meg a jótállási időszakát. A közvetlenül a gyártóhoz visszaküldött termékek esetén nem érvényesíthető a jótállás. Ez a jótállási paragrafus megfelel az 1999. május 25-i 99/44/EK irányelv előírásainak.



- A – Покрытие
- B – Подголовник
- C – 5-точковые ремни безопасности
- D – Ручка управления наклоном спинки
- E – Ручка переключения между положениями лицом назад/вперед
- F – Клипсы крепления ISOFIX
- G – База
- H – Рычаг активации клипс ISOFIX
- I – Отверстие для протягивания ремня TOP-TETHER
- J – Регулировка подголовника
- K – Ремень TOP-TETHER
- L – Отделение для инструкции
- M – Подушка-подголовник для новорожденного
- N – Транспортировка
- O – Подплечники
- P – Крюки ремней безопасности
- Q – Регулировка ремня
- R – Карман для хранения ремня TOP TETHER

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Продукция Maxi Cosi разработана и тщательно испытана для безопасности и комфорта вашего ребенка. Применяйте только фирменные аксессуары Maxi Cosi или рекомендованные производителем. Использование других аксессуаров может быть опасным.
- Мы советуем вам внимательно прочитать эту инструкцию и изучить ваше изделие перед использованием.
- Сохраняйте эту инструкцию в течение всего времени использования в специально предназначенном для хранения отделении.
- Во время установки MiloFix на сиденье, используйте поперечину в передней части MiloFix для того, чтобы

установить MiloFix как можно плотнее. Делайте возвратно-поступательные движения влево и вправо.

Детское автомобильное кресло Maxi Cosi MiloFix в автомобиле:

- Система SEMI-UNIVERSAL ISOFIX (категория "полууниверсальные") в положении лицом назад (Gr0+ / 0–13 кг), класс размера C,D,E.

Перед использованием системы крепления ISOFIX и установкой детского кресла необходимо ОБЯЗАТЕЛЬНО ознакомиться с руководством по эксплуатации автомобиля. В этом руководстве будут указаны места, в которых можно устанавливать детские автомобильные кресла данного класса размера, одобренные производителями систем SEMI-UNIVERSAL (категория "полууниверсальная") и UNIVERSAL ISOFIX.

- Система UNIVERSAL ISOFIX (категория "универсальные") в положении лицом вперед (Gr1 / 9–18 кг), класс размера B1.

Ребенок в автомобильном кресле Maxi Cosi MiloFix:

- В положении лицом назад автомобильное кресло MiloFix автоматически устанавливается в максимально наклонном положении и, соответственно, ручка изменения угла наклона использоваться не может по соображениям безопасности.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Никогда не оставляйте ребенка одного в автомобиле.
- Даже от незначительного аварийного удара по автомобилю ребенка может выбросить из кресла.
- Для вашей собственной безопасности и безопасности вашего ребенка всегда сажайте ребенка в детское кресло, даже если вы едете совсем недалеко.
- Убедитесь, что ремни под животом расположены



максимально низко, чтобы обеспечивать опору для таза.

- Температура внутри автомобиля может быть очень высокой, особенно после долгого времени на солнце. В таких условиях настоятельно рекомендуем покрывать сиденье автомобиля тканью или чем-либо подобным, чтобы ребенок не обжегся о разогретые крепления ремней и другие металлические части. Усадив ребенка в кресло, убедитесь, что ремни безопасности достаточно натянуты. Также следите, чтобы ремень не перекручивался.
- Усадив ребенка в кресло, убедитесь, что ремни безопасности натянуты достаточно туго, потянув за ремень. Также следите, чтобы ремень не перекручивался.

ВАЖНО :

при установке детского автомобильного кресла никогда не комбинируйте крепления ISOFIX с системой ремней безопасности автомобиля.

ВНИМАНИЕ:

при использовании системы ISOFIX крепление к сиденью автомобиля с помощью нижних клипс не является достаточным. Необходимо пристегнуть ремень "Top Tether" к верхнему креплению, предусмотренному производителем автомобиля.

Крепление кресла MiloFix с помощью дополнительных ремней и дополнительных креплений ISOFIX в автомобиле.

Конструкция креплений ISOFIX обеспечивает надежную и простую фиксацию детских систем безопасности

внутри автомобиля. Не все автомобили оснащены такими креплениями, однако они, как правило, присутствуют в современных моделях. К инструкции прилагается список автомобилей, поддерживающих правильную установку данного автомобильного кресла (ознакомиться с обновленным списком можно, посетив веб-сайт www.maxi-cosi.com).

- Установка в положении лицом назад (GR0+) на сиденьях, оборудованных фронтальной подушкой безопасности, запрещается. В некоторых автомобилях допускается деактивация подушки безопасности (см. руководство по эксплуатации автомобиля). В таком случае для установки автомобильного кресла на переднем сидении деактивируйте подушку безопасности.
- В положении лицом вперед (GR1) кресло следует устанавливать на заднем сидении или, в исключительных случаях, на переднем сидении в соответствии с законодательством страны, в которой используется кресло (во Франции: в соответствии с требованиями Указа № 91-1321 от 27.12.1991). При установке кресла MiloFix на переднем сидении должна быть возможность деактивировать подушку безопасности данного сидения или максимально отодвинуть пассажирское сиденье назад (см. руководство по эксплуатации автомобиля).
- При установке кресла в положении лицом назад ремень TOP-TETHER может перекручиваться на четверть оборота в соответствии с положением крепления. Это не влияет на нормальное функционирование кресла.
- При установке детского кресла необходимо снять подголовник, чтобы правильно продеть ремень TOP-TETHER.

- **Внимание:** при установке детского кресла, в зависимости от расположения креплений на сиденьях автомобиля, между креслом и сиденьем автомобиля может оставаться свободное пространство.
- После аварии автокресло должно быть обязательно заменено.
- Убедитесь, что багаж и прочие предметы, которые при столкновении могут нанести травмы ребенку, надежно закреплены.
- Твердые и пластиковые части детского кресла должны быть расположены и установлены так, чтобы в условиях нормального использования автомобиля они не могли застрять под движущимся сиденьем или в двери автомобиля.
- Никогда не меняйте конструкцию или материалы сиденья автомобиля и ремней безопасности без консультации с производителем.
- Не используйте детское кресло без покрытия. Не заменяйте обивку детского кресла, кроме рекомендованной изготовителем, потому что это прямо влияет на удержание ребенка.
- Это детское кресло является эффективным только при условии соблюдения всех инструкций по использованию.
- Всегда пристегивайте кресло, даже когда ребенок в нем не сидит.
- Никогда не ставьте тяжелые предметы на заднюю полку автомобиля, при аварии они могут нанести травму.
- Всегда проверяйте, чтобы части детского кресла или ремней не застревали под сиденьем или в двери автомобиля.
- Складные сиденья должны быть зафиксированы в определенном положении.
- После приобретения установите кресло в свой автомобиль. Если у вас есть проблемы, связанные с

длиной ремней безопасности автомобиля, немедленно обратитесь к своему дилеру.

- В случае сомнений относительно правильной установки или использования детского кресла рекомендуем связаться с дистрибьютором или изготовителем детского кресла.

Чистка/уход

Ткань обивки:

- Перед чисткой найдитешитый ярлык, на нем Вы найдете пиктограммы по уходу, указывающие методы чистки и мытья всех частей кресла.

Пиктограммы по уходу:



Подплечники:

- По соображениям безопасности подплечники не вынимаются. Их следует чистить с помощью влажной ткани.

Корпус:

- Очищать корпус влажной тканью.

Окружающая среда

Держите все пластиковые пакеты в недоступных для детей местах, чтобы не допускать риск удушья.

По окончании использования продукта следует утилизировать его в соответствии с местным законодательством по отдельной утилизации.



Вопросы

Обращайтесь к своему местному представителю Maxi Cosi или посетите наш веб-сайт www.maxi-cosi.com, имея при себе следующую информацию:

- серийный номер;
- возраст (рост) и вес вашего ребенка.

Гарантия

Мы гарантируем, что этот продукт был произведен в соответствии со всеми текущими европейскими требованиями к безопасности и стандартами качества, применимыми к этому продукту, и что этот продукт не имеет дефектов изготовления и материалов на момент покупки. В производственном процессе продукт проходил различные проверки качества. Если несмотря на все наши усилия в течение гарантийного периода (24 месяца) выявится дефект производства/материалов (при условии нормального использования, описанного в руководстве пользователя), мы выполним гарантийные условия. В таком случае просим связаться со своим дилером. Более подробную информацию о применении гарантийных условий вы можете получить у дилера или найти на нашем веб-сайте: www.maxi-cosi.com

Эта гарантия недействительна в следующих случаях:

- В случае использования или назначения, не описанного в руководстве.
- Если продукт сдан в ремонт дилеру, не авторизованному нами.
- Если вместе с продуктом производителю не представлен оригинал чека покупки (через

розничного торговца или импортера).

- Если ремонт был произведен третьими сторонами или дилером, не авторизованным нами.
- Если дефект является результатом неправильного или небрежного обращения или обслуживания, неосторожности или повреждения тканевого верха и/или рамы от удара.
- Если части имеют нормальный износ, ожидаемый при ежедневном использовании продукта (колеса, вращающиеся и движущиеся части и т. п.).

Дата вступления в силу:

Эта гарантия вступает в силу в день покупки продукта.

Гарантийный срок:

Гарантийный срок составляет период в 24 последовательных месяца. Гарантия относится только первому владельцу и не может передаваться.

Что делать в случае обнаружения дефектов:

После покупки продукта сохраните чек покупки.

Дата покупки должна быть четко видна на чеке.

Если возникнут проблемы и дефекты, обратитесь к розничному продавцу.

Нельзя требовать обмена или возврата товара.

Ремонт не дает права на продление гарантии.

Продукты, возвращаемые не напрямую производителю, не соответствуют условиям гарантии.

Эта гарантия соответствует Европейской Директиве 99/44/EG от 25 мая 1999 года.



- A - 커버
- B - 머리 지지대
- C - 5 포인팅 하니스
- D - 리클라인 핸들
- E - 뒤로/앞으로 바꾸는 핸들
- F - ISOFIX 연결 장치
- G - 베이스
- H - ISOFIX 클립 활성화 핸들
- I - TOP-TETHER 뒤로 향하는 벨트 롤로
- J - 헤드레스트 조절
- K - TOP-TETHER 벨트
- L - 지침서 저장소
- M - 신생아용 보조 베개
- N - 휴대
- O - 어깨 패드
- P - 벨트 후크
- Q - 하니스 조절장치
- R - 맨 윗줄 저장 포켓

안전

- 모든 Maxi Cosi 제품은 아기의 안전과 안락감을 위해 세밀하게 설계되고 테스트되었습니다. Maxi Cosi가 판매하거나 승인한 액세서리만 사용하십시오. 다른 액세서리를 사용하면 위험할 수 있습니다.
- 지침서를 잘 읽으시고 사용하기 전에 제품에 대해 잘 알아두십시오.
- 항상 향후 참고를 위해 지침서를 보관하고 있으며 아동 시트에 지침서 저장고가 있습니다.
- 시트에 MiloFix를 설치하는 동안 MiloFix를 최대한 삼입하기 위해 MiloFix앞에 있는 바를 사용하십시오. 왼쪽과 오른쪽에 교대로 움직이십시오.

차내의 Maxi Cosi MiloFix 자동차 시트:

- 뒤로 향하는 자세의 SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM (Gr0+ / 0-13 kg), 등급 사이즈 C,D,E.
- ISOFIX 고정장치 시스템을 사용하기전, 어린이 자동차 시트를 설치하기전에 반드시 자동차 매뉴얼을 읽어야 합니다. 매뉴얼이 SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX 승인된 자동차 시트의 등급 사이즈에 맞는 장소를 보여줄 것입니다.
- 앞으로 향하는 자세의 UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM (Gr1 / 9-18 kg), 등급 사이즈 B1.

Maxi Cosi MiloFix 자동차 시트에 있는 아기:

- 뒤로 향하는 자세에서, MiloFix 자동차 시트는 자동으로 최대의 경치는 위치로 놓이게 되며 따라서 리클라인 핸들의 각도는 안전 이유로 사용될 수 없습니다.
- 절대로 어린이를 부모감독없이 그냥 두지 마십시오.
- 절대로 어린이를 혼자 차에 두지 마십시오.
- 자동차의 가벼운 충격도 어린이를 뺏기게 할 수 있습니다.
- 자신과 어린이의 안전을 위해, 짧은 운전일때도 항상 어린이를 어린이 자동차 시트에 두어야 합니다.
- 배아래의 벨트는 가장 낮게 두어 골반을 적절히 지지해야 합니다.
- 차안의 온도는 매우 뜨거워 수 있으며 특히 태양아래 오랫동안 있은후에 그렇습니다. 이런때는 자동차 시트를 어떠한 재료등으로 하니스 헐거움을 방지하는 것이 크게 권장되며 특히 금속부품이 뜨거워져 어린이에 화상을 입히는 것을 방지해야 합니다.
- 어린이를 시트에 둔뒤, 하니스 벨트가 적절히 조여졌는지 확인하십시오. 또한 벨트가 뒤물리지 않았는지 확인하십시오.
- 어린이를 시트에 둔뒤, 벨트를 잡아당겨 하니스 벨트가 충분히 조여졌는지 확인하십시오. 또한 벨트가 뒤물리지 않았는지 확인하십시오.



Maxi Cosi MiloFix 자동차 시트에 있는 아기:

- 뒤로 향하는 자세에서, MiloFix 자동차 시트는 자동으로 최대의 컷히는 위치로 놓이게 되며 따라서 리클라인 팬들의 각도는 안전 이유로 사용될 수 없습니다.
- 절대로 어린이를 부무감독없이 그냥 두지 마십시오.
- 절대로 어린이를 혼자 차에 두지 마십시오.
- 자동차의 가벼운 충격도 어린이를 뺑기게 할 수 있습니다.
- 자신과 어린이의 안전을 위해, 짧은 운전일때도 항상 어린이를 어린이 자동차 시트에 두어야 합니다.
- 배아래의 벨트는 가장 낮게 두어 골반을 적절히 지지해야 합니다.
- 차안의 온도는 매우 뜨거워 수 있으며 특히 태양아래 오랫동안 있을후에 그렇습니다. 이런때는 자동차 시트를 어떠한 재료등으로 하니스 릴거움을 방지하는 것이 크게 권장되며 특히 금속부품이 뜨거워져 어린이에 화상을 입히는 것을 방지해야 합니다.
- 어린이를 시트에 둔뒤, 하니스 벨트가 적절히 조여졌는지 확인하십시오. 또한 벨트가 뒤틀리지 않았는지 확인하십시오.
- 어린이를 시트에 둔뒤, 벨트를 잡아당겨 하니스 벨트가 충분히 조여졌는지 확인하십시오. 또한 벨트가 뒤틀리지 않았는지 확인하십시오.

경고:

절대로 두개의 ISOFIX 고정장치와 자동차 시트 벨트 시스템을 합하여 어린이 자동차 시트를 설치하지 마십시오.

주의:

ISOFIX 사용에서 자동차 아래쪽의 고정장치 피팅 클립은 충분하지 않습니다. 자동차 제조사가 권장하는 뒷쪽 고정장치 포인트에 "뱀 잇줄"을 고정하는 것이 중요합니다.

자동차의 ISOFIX 추가 고정장치 포인트를 이용하여 추가 줄로 MiloFix를 맞추십시오. ISOFIX 고정장치는 어린이 안전 시스템을 차안에 안전하고 쉽게 설치하기 위해 개발되었습니다. 모든 차량에 이러한 고정장치가 있는 것은 아니나 최근의 대부분 차에서는 표준사항으로 설치되어 있습니다. 첨부된 차량 목록을 참조해 자동차 시트를 정확히 설치하십시오 (웹사이트 www.maxi-cosi.com에서 목록의 추가 업데이트를 볼 수 있습니다)

- 뒤로 향하는 자세에서 (GRO+), 본 제품은 앞좌석 에어백이 설치된 곳에 설치되어서는 절대 안됩니다. 에어백을 불능화시킬 수 있는데 (차 매뉴얼 참조) 이런 경우에는 자동차 시트를 앞좌석에서 사용할 수 있습니다.
- 앞으로 향하는 자세에서 (GR1), 시트는 반드시 자동차 뒷좌석에 두거나 사용 국가의 법규에 따라 예외적으로 앞좌석에 둘 수 있습니다 (프랑스: 법령 n° 91-1321 du 27-12-1991에 명시된 조건아래 설치). MiloFix를 앞좌석에서 사용하면, 좌석의 에어백을 불능화할 수 있으며 또는 승객좌석을 최대한 뒤로 움직여야 합니다 (자동차 매뉴얼을 참조하십시오).

- 시트를 뒤로 향하는 자세로 설치할때, 벨트 윗줄의 벨트는 고정장치 포인트의 위치에 따라 사본의 일로 돌려도 됩니다. 이때문에 제품의 작동이 영향받지 않습니다.
- 자동차 시트를 설치할때, 벨트 윗줄을 경화히 놓기 위해 헤드레스트를 제거해야 합니다.
- 경고: 자동차 시트를 설치할때, 자동차 시트의 베이스와 차량 시트의외의 공간은 차내의 고정 장치 위치에 따라 다릅니다.
- 사고후에는 자동차 시트를 교체해야 합니다.
- 사용자는 반드시 수하물과 충격을 받을 수 기타 자동차 시트 사용자에게 부상을 입힐 수 있는 기타 물체를 적절히 고정시켰는지 항상 확인해야 합니다.
- 어린이 고정 기구의 단단한 부분과 플라스틱 부분은 차량이 정상상태에서 사용될때 움직이는 좌석아래나 차량 문에 끼여지지 않도록 놓고 설치해야 합니다.
- 자동차 시트와 좌석 벨트의 구조나 재료를 제조사를 참조하지않고 절대로 개조해서는 안됩니다.
- 어린이 고정 기구를 커버없는 사용하지 마십시오. 어린이 고정 기능에 직접적 영향을 주기 때문에 시트 커버를 제조사가 권고하는 것 이외의 커버로 교체하지 마십시오.
- 본 어린이 고정장치의 사용 지침을 잘 준수했을때만 효과가 있습니다.
- 어린이가 앉아있지 않을때도 항상 어린이 고정장치를 잘 조이십시오.
- 사고발생시 평가나가는 위험을 피하기 위해 뒷면 물건 놓는 선반에 무거운 물건을 절대로 놓지 마십시오.
- 시트나 하니스의 어떠한 부분도 시트아래나 차량 문에 끼여지지 않도록 항상 확인하십시오.
- 접는 시트는 반드시 항상 잠겨있어야 합니다.
- 구입후 시트를 차량에 설치하십시오. 차량 좌석벨트의 길이때문에 설치에 문제가 있으면, 유통업자에 즉시 연락하십시오.
- 시스템의 정확한 설치나 사용에 질문이 있으면, 어린이 고정 기구 시스템의 제조사나 유통업자에 연락하시기 바랍니다.

손질

천:

- 세척하기전, 천에 꿰어진 라벨을 점검하십시오. 각 아이템에 대한 세척방식을 표시한 세척 심볼이 있을 것입니다.

세척 심볼:



어깨 패드:

- 안전 이유때문에 어깨 패드는 제거할 수 없습니다. 젖은 형경으로 세척하십시오.

셀:

- 젖은 형경으로 셀을 세척하십시오.

환경

질식 방지를 위해 플라스틱 커버를 어린이 가까이에 두지 마십시오.

더는 제품을 사용하지 않을 경우에는 환경을 위해 현지법에 따라 적절한 시설물에서 폐기하십시오.

질문

지역 Maxi-Cosi 판매점에 연락하거나 웹사이트

www.maxi-cosi.com을 방문해 주십시오.

문의 시 다음 정보를 미리 준비해 주십시오.

- 일련 번호

- 아이의 연령(신장) 및 몸무게



보증

이 제품은 현행 법규에 따라 유럽 안정성 기준 및 품질 요구 사항에 맞게 제조되었으며 소매업자가 구입한 시점부터 이 제품은 설계상이나 제조상의 어떠한 결함도 없다는 것을 보증합니다. 또한 제품의 처리 과정 중에 다양한 품질 검사가 이루어졌습니다. 이런 모든 노력에도 불구하고 보증 기간인 24개월 내에 제품이나 물건에 결함이 발생한 경우(일반적 및 설명서에 따른 사용), 보증 조건을 준수합니다. 소매점에 문의하십시오. 보증 조건의 적용성에 관한 자세한 정보를 원하는 경우 소매점에 문의하거나 또는 다음의 웹사이트를 방문해 주십시오.
www.maxi-cosi.com.

다음과 같은 경우에는 이 보증이 적용되지 않습니다.

- 사용 설명서에 제공된 용도 이외의 다른 용도로 사용한 경우.
- 비인가 공급업자에게 제품을 수리 받은 경우.
- 제품을 열수증 원본과 함께 제조사에 반환하지 않은 경우(소매업자 및/또는 수입업자 발행).
- 타사 또는 비인가 소매점이 수리를 한 경우.
- 격렬이나 새시 수준에서 충격 또는 부적합하거나 부정확한 사용 및 유지 관리, 방치로 인한 결함이 발생한 경우.
- 일상적인 사용에서 발생할 수 있는 일반적인 부품의 마모로 인한 경우(바퀴, 회전 및 움직이는 부분의 부품 등).

보증서는 언제부터 효력을 발휘합니까?

보증 기간은 제품 구입일로부터 시작됩니다.

보증 기간은 어떻게 됩니까?

연속 24개월입니다.

이 보증은 1차 구매자에게만 적용되며 양도 불가능합니다.

무엇을 해야 합니까?

제품 구입 시의 영수증 원본을 안전하게 보관하십시오. 구매 일자가 분명하게 보여야 합니다. 문제나 결함이 발생한 경우 소매점에 문의하십시오. 교환이나 환불을 요구할 수 없습니다. 수리에 따른 보증 기간 연장은 없습니다. 제조 업체에 직접 반환하지 않은 제품은 보증 적용 대상이 아닙니다. 이 보증 조항은 1999년 5월 25일 유럽 연합 지침 99/44/CE를 따릅니다.



- A - 布罩外套
- B - 头部支撑
- C - 5点式安全带
- D - 倾斜角度调节手柄
- E - 背向式/面向式切换手柄
- F - ISOFIX连接器
- G - 基座
- H - ISOFIX锁扣激活手柄
- I - 顶系环(TOP-TETHER)背向式栓带
- J - 头枕调节装置
- K - 顶系环(TOP-TETHER)栓带
- L - 使用说明书放置位置
- M - 新生儿支撑枕
- N - 携带装置
- O - 肩托
- P - 安全带挂钩
- Q - 安全带调节装置
- R - 顶系环(Top Tether)储物袋

安全说明

- 为了确保宝宝的安全与舒适性，Maxi Cosi的全部产品皆经过精心的设计与测试。请仅使用由Maxi Cosi出售或认可的配件及备用零件。使用其它配备件可能存在危险隐患。
- 我们建议您在使用本产品前仔细阅读说明书并尝试操作。
- 请妥善保管使用手册，并始终按照手册指示操作。本安全座椅特设使用手册的放置位置，方便您随时查阅。
- 为您的车辆安装MILOFIX座椅时，请使用MILOFIX前方的杠杆，令座椅最大程度地插入车辆座位，并左右移动以减少虚位。

Maxi-Cosi MiloFix儿童安全座椅：

- C、D、E级别(Gr0+/0-13kg)SEMI-UNIVERSAL ISOFIX背向式系统。
- 使用ISOFIX固定系统，请在安装儿童座椅前务必仔细阅读车辆使用手册。它将向您提供由SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX认可的，与儿童座椅尺寸等级兼容的空间信息。
- B1级别(Gr1/9-18kg)ISOFIX UNIVERSEL面向式系统。

Maxi Cosi MiloFix儿童安全座椅的使用注意事项：

- 背向式安装时，MiloFix安全座椅将自动启用最大倾斜角度。出于安全原因，倾斜角度的调节手柄在此情况下不可用。
- 切勿使宝宝置于无人看管的情况下。
- 切勿将宝宝单独滞留在车内。
- 即使幅度不大的汽车撞击也可能使孩子产生巨大的抛射力。
- 为了您与孩子的安全，无论是长途途旅行，请务必将您的孩子安置于汽车安全座椅中。
- 请确保胃部下方的肩带尽可能低，以便支撑骨盆部位。
- 在长时间暴露于日晒中等情况下，车内可达到非常高的温度。强烈建议用织物等类似物品覆盖儿童安全座椅，以防安全带固定装置尤其是金属部件由于受热产生高温而烫伤孩子。
- 将孩子妥善安置于儿童安全座椅中后，请确认安全带贴身及紧绷，且没有被扭曲。



警告：

安装儿童座椅时，切勿将ISOFIX固定系统与汽车安全带系统结合起来。

注意：

使用ISOFIX固定系统，仅将接头嵌入车辆的ISOFIX锚固点是不够的。还应将顶系环(Top Tether)栓带固定在汽车本身配备的扣控上。

使用附加的ISOFIX扣件固定MiloFix座椅。

ISOFIX扣件是专为车用婴儿和儿童安全座椅而设的标准锚固系统，安全方便。较新的车辆型号普遍配备有该系统。请查看可正确安装安全座椅的车辆名单附录(您也可以登录www.maxi-cosi.com查看最新的车辆名单)。

- 使用背向式位置(GRO+)时，该座椅不能被安装于配备有前座安全气囊(Air-Bag)的位置。您或许可以取消安全气囊功能(请参阅您车辆的使用手册)。假如您取消前座的安全气囊功能，则可将座椅安装于乘客前座。
- 使用面向式位置(GR)时，座椅应被安装于车辆的后排座位，或在特殊情况下根据所在国家的现行立法被安装于前座(法国：根据1991年12月27日出台的法令n° 91-1321)。在前座乘客位置安装MiloFix安全座椅时，您或许需要取消前座的安全气囊功能，并将座位调节至最靠后的位置(请参阅您车辆的使用手册)。
- 采用背向式位置安装座椅时，顶系环(Top Tether)栓带可根据扣控位置扭曲90度。这不会影响产品的正常运作。
- 安装儿童安全座椅时，需卸除头枕以穿入顶系环(Top Tether)栓带。
- 注意：安装车用座椅时，由于车辆内锚固点的位

置，儿童安全座椅的基座与车座之间可能存在一定的空隙。

- 发生事故后，必须更换儿童安全座椅。
- 对于可能在撞击时造成宝宝伤害的物品，如行李等，请务必确认已将其紧固装载。
- 儿童专用安全装置中的坚硬部件或塑料零件应被正确放置及安装，以便在汽车正常行驶的过程中，上述装置不会被卡在移动座椅下或车门中。
- 切勿在未咨询制造商的情况下擅自更改儿童安全座椅或安全带的构造或材料
- 请勿在没有外套的情况下使用儿童专用安全装置。请勿将座椅外套更换为其它未经制造商认可的产品。外套与儿童专用安全装置的功能有着直接的联系。
- 该儿童专用安全装置仅在遵循使用说明的条件下方可发挥效用。
- 请始终固定儿童专用安全装置，即使在未将宝宝安置其中的情况下。
- 切勿将重物放置于后方的行李架上，以免在发生事故时造成重物抛射。
- 请务必核查儿童安全座椅的部件或安全带并没有被卡在车座下或车门中。
- 折叠座椅必须始终处于锁定位置。
- 购买后请将儿童安全座椅安装于您的车辆中。假如您在安装过程中遇到关于安全带长度的问题，请立即与经销商取得联系。
- 假如您在安装或使用儿童专用安全装置时遇到任何困难或疑问，建议您与产品的经销商或制造商取得联系。

保养

外层面料:

- 清洁前, 请查看缝在座椅外层面料上的洗涤标签。标签上注明了各个项目的清洗方式。

洗涤标志:



- 由于安全原因, 肩托部件不可拆卸。请使用湿润的软布擦拭。

外壳:

- 请使用湿润的软布擦拭外壳。

环境

为避免窒息风险, 请让儿童远离塑料包装物。出于环境原因, 假如您不再使用本产品, 我们要求您将本品送往当地法律规定的废弃物品处理站点。

问询

请与当地的Maxi-Cosi经销商联系, 或登录我们的网站 www.maxi-cosi.com。

询问时需提供以下信息:

- 产品编号
- 您孩子的年龄(身高)与体重。

保证书

我方保证本产品于符合现行欧洲安全标准与质量要求的条件下制造。当您的零售商购买本产品时, 后者不存在任何组成或质量方面的缺陷。制造过程中, 本产品已经过各项质量监控流程。在尽最大努力保证产品质量之余, 假如产品存在材料与/或制造方面的缺陷(在遵循指示正常使用的前提下), 在保修期24个月内, 我们承诺遵守保修条件。欲获取保修条件的详细信息, 请与您的零售商取得联系, 或访问网站: www.maxi-cosi.com。

下列情况不属于质量保证的范围之列:

- 产品被用于使用说明规定以外的用途。
- 产品经过非认证供应商的维修。
- 返送至制造商处的产品未附有购买凭证的原件(由经销商或进口商提供的购买凭证)。
- 维修操作由第三方或未经认证的零售商进行。
- 由于使用不当、疏忽维修、或织物和/或底架碰撞而造成的故障。
- 由于日常使用而造成的正常部件磨损(如车轮、旋转或移动部件等)。

保修期从何时起生效?

保修期从购买产品之日生效。

保修期限

保修期限为24个月。

保修权力仅属于产品的首位所有者, 不可转让。



ZH

如何行使保修权利？

购买产品时，请妥善保存购买凭证的原件。凭证上的购买日期必须清晰可见。如存在购买凭证的相关问题请向您的零售商咨询。不接受更换或退款要求。维修不会延长保修期限。没有直接退回制造商的产品不属于质量保修范围。本保修条款符合1999年5月25日颁发的欧洲指令99/44/CE。



- מושב הבטיחות **Maxi Cosi MiloFix** ברכב:
- מערכת ISOFIX אוניברסלית למחצה להתקנה כשהמושב פונה לאחור (קבוצה 0+ / 0-31 ק"ג), נדל D, E, C.
- לפני התקנת מושב הבטיחות והשימוש במערכת ישונון ISOFIX, חובה לקרוא את ספר ההוראות של הרכב. בספר זה יציגו המוקדמות התאמים לנדל מושב הבטיחות, המאושר לשימוש במערכת ISOFIX אוניברסלית או אוניברסלית למחצה.
- מערכת ISOFIX אוניברסלית להתקנה כשהמושב פונה לפנים (קבוצה 1 / 9-81 ק"ג), נדל B.1.

תינוק במושב הבטיחות **Maxi Cosi MiloFix**:

- בהתקנה כשהמושב הבטיחות פונה לאחור, **MiloFix** נמצא אוטומטית במצב הטיה מרבית; על כן, מטעמי בטיחות, לא ניתן להשתמש ברדית ההטיה.
- לעולם אין לעזוב ילד ללא השגחה.
- לעולם אין לעזוב ילד לבד ברכב.
- אפילו התגבשות קלה ברכב עלולה להפוך את הילד לטיל!
- למען בטיחותו והבטיחות של הילד, יש להושיב את הילד תמיד במושב הבטיחות, לא משנה עד כמה קצרה הנסיעה.
- עיקר לוודא שהרצועות, העוברות מתחת לכסן, מונחות נמוך ככל האפשר כדי למנוע בבורח נאותה באגן הירכים.
- הטמפרטורה בתוך הרכב עלולה לעלות מאוד, במיוחד לאחר הקופה ארוכה של חשיפה לשמש. מומלץ מאוד שבתנאים כאלו, המושב יכוסה בבו או דובר-מה דומה, כדי למנוע מפרזולי הרחמה, ובמיוחד מוחלקים המתכתיים, להתחמם ולגרום מוות לילד.
- לאחר הושבת הילד במושב הבטיחות, יש לוודא שרצועות הרחמה הוקות כראוי. יש לוודא גם שהרצועה אינה מפולתת.
- לאחר הושבת הילד במושב הבטיחות, יש לוודא שהרחמה מתוחה כראוי, על ידי משיכת החגורה. יש לוודא גם שהחגורה אינה מפולתת.

- A - כיסוי
- B - תמיכת ראש
- C - רחמת 5 נקודות
- D - רדית הטיה
- E - רדיות להחלפה בין התקנה פונה לאחור לבין התקנה פונה לפנים
- F - מחברי ISOFIX
- G - בסיס
- H - רדית להפעלת תמספות ISOFIX
- I - מעבר לתורה TOP-TETHER להתקנה כשהמושב הבטיחות פונה לאחור
- J - כונון משענת הראש
- K - תורה TOP-TETHER
- L - תא לשמירת הוראות שימוש
- M - כרית תמיכה לתינוק שאך זה נולד
- N - רדית נשיאה
- O - רפידות לכתפיים
- P - וזי תורה
- Q - מכוון רתמה
- R - כיס אחסון של הרצועה TOP-TETHER

בטיחות

- מצרר **Maxi-Cosi** תוכננו בקפידה ונדבקו על מנת להבטיח את בטיחותו ואת נוחותו של התינוק. יש להשתמש רק באביזרים המסופקים או המאושרים על ידי **Maxi-Cosi**. שימוש באביזרים אחרים עלול להיות מסוכן.
- **נא לקרוא את ההוראות האלו בעיון וללמוד להכיר את המוצע לפני השימוש בו.**
- יש לשמור תמיד את ההוראות לעיון בעתיד; לצורך זה, סופק במסמך יחד עם המוצע על מושב הבטיחות.
- במהלך ההתקנה **MiloFix** על מושב הרכב, יש להשתמש במוט שבחית **MiloFix**, על מנת להכניס את מושב הבטיחות עד הסוף. יש להוויז לשם כך לטרונון שמאלה וימינה.



אזהרה:

לעולם אין לשלב את שתי מערכות העיגון, ה-ISOFIX וחגורת הבטיחות של הרכב, כדי להתקין את מושב הבטיחות.

נא לשים לב:

כאשר משתמשים ב-ISOFIX, לא יסיפיק תפסניות התקנה שבנקודת העיגון התחתונה של הרכב. הכרחי לקבע את הרצועה של Top Tether לנקודת העיגון העליונה, המומלצת על ידי יצרן הרכב.

התקנת המושב MiloFix עם רצועות נוספות, תוך שימוש בנקודות העיגון ISOFIX הנוספות של הרכב.

נקודות העיגון ISOFIX פותחו לקבלת קיבוע בטוח וקל של מערכות הבטיחות לילדים בתוך הרכב. לא כל המכוניות מצוידות בנקודות עיגון אלו, המצוידות כדי לדעת באיזה רכב ניתן להתקין כרואי את מושב הבטיחות (באתר האינטרנט www.maxi-cosi.com למצוא גם ערכונים נוספים של רשימה זו).

- בהתקנה כשהמושב פונה לאחור (קבוצה 0+), אסור להתקין את המוצר הזה במושבים המצוידים בכרית אוויר קדמית. אין ייתכן שניתן לנטרל אותה (ראה ספר הרכב). במקרה זה, אם אפשר לנטרל את כרית האוויר, אפשר להשתמש במושב הבטיחות על המושב הקדמי של הרכב.
- בהתקנה כשהמושב פונה לפנים (קבוצה 1), יש למקם את מושב הבטיחות על המושב האחורי של הרכב או, במקרים מיוחדים, על המושב הקדמי, בהתאם לחוק החל במדינה שבה משתמשים במושב הבטיחות. (ציברפת: בהתאם לתנאים שהותנו בינו מס' 91-1321 מ-12/27/1991). אם ייעשה שימוש ב-MiloFix על המושב הקדמי של הרכב, הכרחי שתהיה אפשרות של נטרול כרית האוויר של אותו מושב או אפשרות של הזזת המושב הקדמי של המושב לאחור על המוקסימום (נא לעיין בספר הרכב).
- כאשר מתקנים את מושב הבטיחות כשהוא פונה לאחור, הרצועה של top tether יכולה להסתובב רבע סיבוב, בהתאם למיקום נקודת העיגון. זה לא יפגע בתפעול התקין של המוצר.
- בעת התקנת מושב הבטיחות, הכרחי להסיר את משענת הראש של מנת

להתכיר את ה-top tether בצורה נכונה.

- אזהרה: בעת התקנת מושב הבטיחות, ייתכנו מרווחים בין מושב הבטיחות לבין מושב הרכב, מותנה במקום נקודות העיגון בתוך הרכב.
 - חובה להחליף את מושב הבטיחות לאחר תאונה.
 - על המשתמש להקפיד ממש שכל המסען והפציה אחריים, שעלולים לגרום לפגיעה ביובש במושב הבטיחות, במקרה של התנגשות, יהיו קשורים ומאובטחים היטב.
 - את החלקים הקטנים ואת מקטעי הפלסטיק של התקן הריסון לילד יש למקם ולהתקין באופן נזה, שבתנאי שימוש רגילים ברכב, חלקים אלו לא יילכדו מתחת למושב נע או בדלת של הרכב.
 - אסור לשנות את המבנה או את החומרים של מושב הבטיחות ושל חגורת הבטיחות של הרכב, ללא התייעצות עם היצרן.
 - אין להשתמש בהתקן הריסון לילד ללא הכיסוי. אין להחליף את כיסוי המושב בכיסוי אחר מאשר של הוהומלץ על ידי היצרן, מכיוון שהדבר ישפיע ישירות על תפקודיות התקן הריסון.
 - התקן ריסון זה עייל רק אם מציינים הוראות השימוש.
 - יש להדק תמיד את התקן הריסון, גם כאשר היילד אינו יושב במושב.
 - לעולם אין להניח חפצים כבדים על מדף המסען האחורי, כדי למנוע את הסכנה של חפצים מתנופפים במקרה של תאונה.
 - יש לוודא תמיד שאף חלק של מושב הבטיחות או של הרחמה לא נלכדו מתחת למושב הרכב או בדלת של הרכב.
 - מושבים מקופלים חייבים להיות תמיד נעולים במקומם.
 - לאחר הרכישה, יש להתקין את מושב הבטיחות ברכב.
- אם יתעוררו בעיות בעת ההתקנה עקב אורכה של חגורת הבטיחות של הרכב, יש לפנות מייד למפיץ.
- אם יתעורר ספק כאשר להתקנה הנכונה או השימוש הנכון במערכת, מומלץ שהמשתמש יפנה אל המפיץ או אל היצרן של מערכת הריסון לילד.



טיפולים

בד:

לפני הניקוי, יש לעיין בחוות הדעה לגבי הריפוד, שם ניתן למצוא את סמלי הכביסה המציינים את שיטת הניקוי של כל פרט.

סמלי כביסה:



רפידות כתפיים:

- מטעמי בטיחות, רפידות הכתפיים אינן ניתנות להסרה. יש לנקות באמצעות מטלית לוח.

מעטפת:

- יש לנקות את המעטפת באמצעות מטלית לוח.

סביבה

כדי למנוע סכנת חנק, יש להרחיק את כיסוי הפלסטיק מילדים.
 מטעמי שמירה על איכות הסביבה, עם סיום השימוש במוצר זה אנו מבקשים להשליך אותו למתקני פסולת מוציאים, בהתאם לחוק המקומי.

שאלות

נא להפנות למפיץ המקומי של Maxi Cosi או בקרו באתר האינטרנט שלנו, www.maxi-cosi.com. כשאתם עושים זאת, ודא שברשותכם המידע הבא:
 - מספר סידורי.
 - גיל, גובה ומשקל ילדכם.

מה לעשות במקרה של פגמים:

לאחר רכישת המוצר, יש לשמור על קבלת הרכישה. תאריך הרכישה שעל הקבלה חייב להיות ברור וקריא. במקרה של בעיות או פגמים, עליך לפנות למוכר. לא ניתן לבקש החלפה או החזרה של המוצר. תיקונים לא מקנים זכות להארכת תקופת האחריות. מוצרים שיוצרו ישירות ליצין לא יכוסו על ידי האחריות.

סיק האחריות תואם לתנאי האחריות EG/44/99.מאתריך 25 למא:

אחריות

אנו ערכים לך שהמוצר הזה יוצר בהתאם לדרישות הבטיחות האירופאיות הנכונות ובהתאם לחקקי האיכות הרלוונטיים למוצר. זה וכן שבעת הרכישה, אין במוצר זה פגמי ייצור או פגמים בזימור. בזמן תהליך הייצור מוצר זה עבר מספר בדיקות איכות שונות.

אם על אף מאמצענו, יתגלה פגם בחומר או בייצור של המוצר הזה במהלך תקופת האחריות בת 24 חודש (תוך שימוש נריל, כמתואר בהוראות למשתמש), אנו נפעל על פי התנאים וההוראות של כתב האחריות.

במקרה כזה, נא לפנות לספק שלך. למידע מקיף על אופן הפעלת התנאים וההוראות של כתב האחריות, באפשרותך ליצור קשר עם הספק או לחפש באתר האינטרנט שלנו: www.maxi-cosi.com.

האחריות אינה תקפה במקרים הבאים:

- במקרה של שימוש למטרה אחרת מאשר זו המתוארת במדריך.
- אם המוצר נשלח לחיפוף דרך ספק שאינו מורשה על ידנו.
- אם המוצר לא הוקרן ליצין ביוזם חשבונות הקנייה המקורית (דרך המשווק /או היבואן).
- אם החיפוף ביצע על ידי צד שלישי או על ידי אדם שאינו מורשה על ידנו.
- אם הפגם הוא תוצאה של שימוש לא נכון או של שימוש או תחזוקה רשלנים, הנוחה או נזק כתוצאה מחבטה ביסוסי הריפוד /או במסגרת.
- אם השחיקה והקרינה בחלקים הן רגילות, שצפוי שיתרחש עקב שימוש נורמלי.

תאריך התוקף:

האחריות נכנסת לתוקפה החל ממועד הרכישה של המוצר.

תנאי האחריות:

תקופת האחריות תקפה לתקופה של 24 חודשים עוקפים. האחריות חלה אך ורק על הבעלים המקורים ויזם אחראי ניתנת להעברה.

מה לעשות במקרה של פגמים:

לאחר רכישת המוצר, יש לשמור על קבלת הרכישה. תאריך הרכישה שעל הקבלה חייב להיות ברור וקריא. במקרה של בעיות או פגמים, עליך לפנות למוכר. לא ניתן לבקש החלפה או החזרה של המוצר. תיקונים לא מקנים זכות להארכת תקופת האחריות. מוצרים שיוצרו ישירות ליצין לא יכוסו על ידי האחריות.

סיק האחריות תואם לתנאי האחריות EG/44/99.מאתריך 25 למא:



السيارة قبل تثبيت مقعد طفلك، سيوضح هذا الدليل الأماكن المتوافقة مع فئة حجم مقعد الطفل، الحائز على موافقة نظام ISOFIX العالمي وشبه العالمي.

- نظام ISOFIX العالمي في الوضع المواجه إلى الأمام (المجموعة 1 / 9-18 كغ)، الفئات أحجام B1.

الطفل في مقعد الطفل MiloFix من Maxi Cosi:

- في الوضع المواجه إلى الخلف، يتحول مقعد MiloFix تلقائياً إلى أقصى وضع مائل، ولذلك لا يمكن استخدام مقبض درجة الإمالة لأسباب تتعلق بالسلامة.
- إياك أن تترك الطفل دون مراقبة.
- إياك أن تترك الطفل وحده بالسيارة.
- حتى الارتظام الخفيف بالسيارة قد يقذف الطفل بشدة.
- لأجل سلامتك وسلامة طفلك، احرص دائماً على وضع الطفل بمقعد الطفل للسيارة، حتى لو كانت رحلتك بالسيارة قصيرة.
- تأكد من أن الحزام أسفل البطن عند أدنى مستوياته لدعم منطقة الحوض بشكل سليم.
- قد ترتفع درجة الحرارة بشدة داخل السيارة، خاصة بعد التعرض للشمس لفترات طويلة، لذا في مثل هذه الظروف، يُنصح بشدة بتغطية مقعد الطفل بقطعة قماش أو ما شابهة للحيولة دون أن تصبح مشايك الأشرطة وتحديد الأجزاء المعدنية شديدة السخونة فتحرق بشرة الطفل.
- بعد وضع الطفل في المقعد، تأكد من شد الأشرطة بإحكام، وتأكد أيضاً من أن الحزام غير مرموم.
- بعد وضع الطفل في المقعد، تأكد من أن الحزام مشدود بقوة كافية عن طريق جذب الحزام، وتأكد من أن الحزام غير مرموم.

- A - الكسوة
- B - مسند الرأس
- C - حزام بضمم نقاط
- D - مقبض الإمالة
- E - مقبض التبديل بين الاتجاه نحو الأمام أو الخلف
- F - وإصلاص ISOFIX
- G - القاعدة
- H - مقبض تشغيل مشايك ISOFIX
- I - مسار حزام TOP-TETHER عند الاتجاه إلى الأمام
- J - ضبط مقبض الرأس
- K - الحزام العلوي
- L - حيز تخزين دليل الإرشادات
- M - وسادة لدعم الطفل حديث الولادة
- N - وضع الحمل
- O - حشوات الكففين
- P - مشايك الحزام
- Q - ضبط طول الحزام
- R - حيز تخزين الحزام العلوي

الأمان

- صُممت جميع منتجات Maxi Cosi بعناية، كما وضعت للاختيار لضمان راحة الطفل وسلامته. لا تستخدم إلا للملحقات التي تبيعها Maxi Cosi أو توافق عليها، فاستخدام ملحقات أخرى قد يتسبب في المخاطر.
- يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية والتعرف على المنتج جيداً قبل استخدامه.
- احرص على الاحتفاظ بالإرشادات للاطلاع عليها مستقبلاً، ويوجد حيز مخصص لتخزينها بمقعد الطفل.
- أثناء تثبيت MiloFix بمقعدك، استخدم العمود في مقدمة MiloFix لإدخال MiloFix إلى الحد الأقصى، قم بالتحويل البديل نحو اليسار واليمين.

مقعد الطفل MiloFix للسيارة من Maxi Cosi:

- نظام ISOFIX شبه العالمي في الوضع المواجه إلى الخلف (المجموعة 0+ / 13-0 كغ)، الفئات أحجام C وD وE.
- قبل استخدام نظام التثبيت ISOFIX، يتوجب عليك قراءة دليل إرشادات



تحذير:

احذر الجمع بين نظام ISOFIX للتثبيت ونظام أحزمة الأمان بالسيارة.

انتبه:

في نظام ISOFIX لا يُكفي استخدام المشابك الموجودة للتثبيت المنخفض بالسيارة. فمن الأساسي تحرير الحزام العلوي في نقاط التثبيت العلوية التي توضع بها الشركة المصنعة للسيارة.

تثبيت مقعد MiloFix بأحزمة إضافية باستخدام نقاط التثبيت الإضافية ISOFIX بالسيارة. تم تطوير عناصر التثبيت ISOFIX لتثبيت الطفل على نحو آمن وسهل داخل السيارة. هذه العناصر غير موجودة في جميع أنواع السيارات رغم أنها أصبحت من التجهيزات القياسية في الطرقات الأحدث. راجع القائمة المرفقة بالسيارات التي يمكن تثبيت مقعد السيارة بها بشكل سليم (كذلك يمكنك الرجوع إلى التحذيرات الإضافية لهذه القائمة على الموقع الإلكتروني www.maxi-cosi.com)

في الوضع المواجه نحو الخلف (المجموعة 4+), يجب عدم تثبيت هذا المنتج في الأماكن المزودة بإكياس الهواء. وربما يمكنك إيقافها عن العمل (راجع دليل السيارة). في هذه الحالة، وإن تمكنت من إيقاف إكياس الهواء عن العمل، يمكنك استخدام مقعد الطفل بالكرسي الأمامي.

في الوضع المواجه إلى الأمام (المجموعة 1), يجب تثبيت مقعد الطفل على المقعد الخلفي بالسيارة أو استئناً على المقعد الأمامي وفقاً للقانون المطبق في بلد الاستخدام (في فرنسا؛ وفقاً للضوابط المخصوص عليها في المرسوم رقم 91-1321 بتاريخ 1991/12/27). إذا كنت تستخدم MiloFix على المقعد الأمامي، لا بد أن يكون بإمكانك إيقاف إكياس الهواء بهذا المقعد عن العمل أو تحريك ظهر المقعد إلى أبعاد نقطة ممكنة (يرجى مراجعة دليل سيارتك).

- عند تثبيت المقعد في الوضع المواجه نحو الخلف، يمكن لحزام التثبيت العلوي أن يدور ربع لفة بحسب موضع نقطة التثبيت، وذلك لا يعوق المنتج عن أداء مهمته.
- عند تثبيت مقعد الطفل، من الضروري إزالة مسند الرأس فيمكن تحرير الحزام العلوي بشكل سليم.
- تحذير: عند تثبيت مقعد الطفل، قد تكون هناك فراغات بين قاعدة مقعد الطفل وكرسي السيارة بحسب مواضع نقاط التثبيت داخل السيارة.

- من الأساسي استبدال مقعد الطفل بأخر جديد عقب وقوع حادث.
- يتعين على المستخدم التأكد من إحكام ربط أي أمتعة أو غيرها من الأغراض التي قد تتسبب في إصابة الطفل حال وقوع ارتطام.

الأجزاء الصلبة والقطع البلاستيكية بنظام تأمين الطفل موضوعة وملبنة بحيث لا يمكن أن تعلق في كرسي متحرك أو في باب السيارة عند استخدام السيارة في الظروف العادية.

• تجنب تعديل هيكل أو حامات مقعد الطفل وحزام السيارة دون استشارة الشركة المصنعة.

• تجنب استخدام نظام تأمين الطفل دون الغطاء. لا تستبدل غطاء المقعد بغطاء آخر غير ذلك الذي توضع به الشركة المصنعة، لأن ذلك سيكون له أثر مباشر على وظائف نظام تأمين الطفل.

• يعمل نظام تأمين الطفل بفعالية فقط عند اتباع إرشادات الاستخدام.

• احرص دائماً على ربط أحزمة التأمين حتى في حالة عدم جلوس الطفل عليه.

• لا تضع أبداً أغراضاً ثقيلة على الرف الخلفي لتجنب تحولها إلى حذائف مندمعة حال وقوع حادث.

• احرص دائماً على التأكد من أنه لا يوجد في جزء من المقعد أو أحزمة الأمان عالق تحت كرسي أو في باب السيارة.

• الكراسي التي تُطوى لإبد من فتحها وتثبيتها بأمان.

• عقب الشراء، قم بتثبيت المقعد بالسيارة.

• إن وجدت أي مشكلات في التثبيت بسبب طول حزام أمان السيارة، اتصل بالموزع فوراً.

• إن ساورتك أي شكوك بشأن أسلوب التثبيت السليم أو استخدام النظام، يُصحح المستخدم بالاتصال بالموزع أو شركة تصنيع نظام تأمين الطفل.

العناية بالمنتج:

القماش:

- قبل الغسل، طلع على الملصقة المخيطة بالقماش للاطلاع على رموز الغسل التي تشير إلى الطريقة المناسبة لكل قطعة.

رموز الغسل:





الضمان

حشوات الكتفين:

نضمن أن أداة المنتج قد تم تصنيعه وفقاً لمعايير السلامة الأوروبية ومتطلبات الجودة المعمول بها في الوقت الحاضر، وأنه وقت شراء هذا المنتج من قبل تاجر التجزئة كان خالياً من أي عيب من عيوب الأجزاء والتصنيع، وخلال عملية الإنتاج، خضع هذا المنتج أيضاً لمختلف ضوابط الجودة. وعلى الرغم من جميع العيوب التي نبتلها، في حالة تبيّن عيب مادي أو وظيفي في المنتج خلال فترة الضمان البالغة ٤٢ شهراً (شروط الاستخدام المعتاد وفقاً للتعليمات)، فإننا نتعهد باحترام شروط الضمان. يُرجى الاتصال بتاجر التجزئة للاطلاع على معلومات أكثر تفصيلاً بشأن مدى تطبيق شروط الضمان، يُرجى الاتصال بتاجر التجزئة أو زر موقع: www.maxi-cosi.com.

• لتدابير تكلفة السلامة لا يمكن خلع حشوات الكتفين. يمكن تنظيفها باستخدام قطعة قماش رطبة. الهيكل الخارجي: لم يتم تنظيف الهيكل الخارجي باستخدام قطعة قماش رطبة.

البينة

حافظ على كافة مواد التنظيف البلاستيكية بعيداً عن متناول الأطفال لتجنب خطر الاختناق. للمحافظة على البينة، عند التوقف عن استعمال هذا المنتج، نطلب منك التخلص من المنتج لدى المنشآت الخاصة بالخدمات المماثلة بالتوافق مع القوانين المحلية.

أسئلة

يُرجى الاتصال بموزع Maxi-Cosi المحلي أو زر موقعنا: www.maxi-cosi.com
- عند الاتصال يُرجى أن تكون المعلومات التالية بحوزتك:
- الرقم التسلسلي
- عمر (طول) ووزن طفلك.

لا يري الضمان في الحالات التالية:

- عند استخدام المنتج لفرض آخر غير ذلك المخصوص عليه في إرشادات الاستخدام.
- عند إصلاح المنتج من قبل مورد غير معتمد.
- عند عدم إرجاع المنتج إلى جهة التصنيع مع الإصال الأصلي (الصادر عن تاجر التجزئة وأو المستورد).
- عند إجراء الإصلاح من قبل طرف ثالث أو أحد متاجر التجزئة غير المعتمدة.
- عندما يكون التلف ناجماً عن الاستخدام أو الصيانة بشكل غير صحيح أو غير كافي أو الإهمال أو الأضرار المترتبة على السجج وأو الهيكل.
- في حالة الإهلاك المعتاد لأجزاء من جراء الاستخدام اليومي (بالنسبة للعجلات أو الأجزاء الدوارة أو المتحركة، الخ).

متى يصبح الضمان سارياً؟

تبدأ فترة الضمان من تاريخ شراء المنتج.

ولّى متى؟

لمدة ٤٢ شهراً متتالياً.
يسري هذا الضمان لصالح المالك الأول قط وهو غير قابل للتحويل.

ماذا يجب عليك أن تفعل؟

عند شراء المنتج، يرجى الاحتفاظ بالإصال الأصلي بأمان. يجب أن يكون تاريخ الشراء موضحاً عليه. في حالة حدوث مشاكل أو عيوب، يُرجى الرجوع إلى تاجر التجزئة. لا يمكن طلب الاستبدال أو الإعادة. لا تنطوي عمليات الإصلاحات على تمديد فترة الضمان. المنتجات التي لا يتم إرجاعها مباشرة إلى جهة التصنيع لا يغطيها الضمان. هذا الشرط في الضمان يتوافق مع التوجيه الأوروبي CE/44/99، بتاريخ 0٢ مايو 1999.

- A- 椅墊
- B- 頭靠
- C- 五點式安全帶
- D- 可調節手把
- E- 後向/前向 可變換手把
- F- Isofix 連接器
- G- 底座
- H- ISOFIX連接器開關鈕
- I- 上繫繩扣環
- J- 頭靠調整器
- K- 上繫繩安全帶
- L- 使用手冊放置處
- M- 新生兒頭部靠枕
- N- 提帶
- O- 肩套
- P- 安全帶扣環
- Q- 安全帶調節器
- R- 上繫繩 收納袋

安全

- 針對孩童的安全以及舒適，全部Maxi-Cosi的產品都經過本公司仔細地設計以及測試，請務必使用經過Maxi-Cosi公司出產或是認證的配件產品，使用其他配件有可能造成危險
- 請仔細閱讀產品使用手冊，並且在使用產品前了解此產品的功能
- 請務必隨時保持產品使用手冊在兒童安全座椅中的手冊保存架中，以便參考
- 為使得產品安裝到最好的狀態，安裝MiloFix的時候，請將底座上的手把施力往後安裝

Maxi-Cosi Milofix 產品資訊

- 當兒童安全座椅後向使用時(Gr0+/0-13kg)，半通用Isofix系統為等級 C,D,E
- 在使用Isofix 連接器系統前，請務必仔細閱讀車輛使用手冊，車輛手冊會標示可適用的等級、半通用、全通用認證標籤
- 當兒童安全座椅前向使用時(Gr1 / 9-18 kg.)，通用Isofix系統為等級 B1

嬰童使用Maxi-Cosi Milofix 汽車安全座椅資訊

- 後向裝置時，為了安全考量，Milofix產品已自動調整至最大躺背角度，因此調整手把將無法使用
- 使用此產品時，務必要有家長在旁陪同
- 使用此產品時，千萬不可把小孩獨自留在車中
- 即使是輕微的碰撞都會造成兒童產生意外
- 為了消費者自身以及嬰童的行車安全，無論行車距離多短，請務必將兒童安置在兒童汽車安全座椅上
- 請確保安全織帶安置在胃部下方，越低越好，進而支撐保護骨盆
- 長時間在日光下照射，車內溫度過熱時，可能導致安全座金屬部分和扣具部分過熱造成燙傷，因此建議在安全座椅上可附蓋布料或是其他隔熱物品以避免日光照射
- 放置嬰童在安全座椅上後，請務必確認安全帶是否拉緊，並且安全帶平整並沒捲曲
- 放置嬰童在安全座椅上後，請務必確認安全帶是否拉緊，並且安全帶平整並沒有捲曲

警告

請勿同時使用Isofix固定系統以及安全帶固定系統去安裝此兒童安全座椅裝置

注意

根據汽車製造商的建議，在固定Isofix系統的時候，除了下方連結器與座椅的結合外，請加上繫繩”固定”才夠有效。所以在安裝 MoloFix 安全座椅的時候，請利用車輛上面的ISOFIX上方安裝點

ISOFIX上繫繩安裝點是為了增加安全以及安裝簡易而研發出來的系統，雖然越來越多車輛都有配置此標準，不過目前並非所有車上都有此安裝點，可參閱使用說明書上附錄的可使用車輛清單，亦或於官網 www.maxi-cosi.com 上參考更新之可使用車輛訊息

- 在使用後向裝置的位置時 (GR0+)，請勿裝置於前排附有安全氣囊的座位，否則您可能會不小心起動安全氣囊。如果您可以確認安全氣囊的裝置已關閉，才可將安全座椅放置於前排座位
- 在使用前向裝置的位置時 (GR1)，此安全座椅必須放置在車輛的後排座位，除非根據當地法規強制規定必須要放置在前排 (在法國，根據法規 n 91-1321, 27-12-1991)，若在此規定下放置前排，請務必關掉安全氣囊裝置以及將前排座椅盡量往後拉 (請同時參閱車輛使用手冊)
- 在後向裝置的位置時，上方的繩索可以拉長去安裝在裝置點上，此安裝法並不會影響產品的運作
- 在安裝安全座椅的時候，為了正確的安裝上方繩索，請務必先移除頭靠
- 警告：在安裝安全座椅的時候，此安全座椅的底座與座位的空間會根據車輛結合器的位置而有不同
- 當發生任何意外後，請務必更換安全座椅
- 請確認是否車上行李或是任何會造成安全座椅受損的物品有安置好

- 車輛正常行駛中，兒童保護裝置的堅硬部分及塑膠部分必須放置及安裝好
- 未經過詢問製造商，請勿對兒童安全座椅裝置的結構、布料以及安全之帶的部分進行更換
- 在使用兒童安全座椅的時候，請務必以布料覆蓋。任何安全座椅座布更換必須參閱製造商建議的產品，請注意座布會直接影響兒童安全座椅的功能
- 此安全座椅操作，請務必配合說明書的安裝步驟
- 即使兒童安全座椅上沒有兒童，仍務必將安全座椅裝置好
- 請勿放置重物在後方的置物架上，以免在意外中造成傷害
- 請務必確認安全座椅裝置及安全帶沒有壓在安全座椅下或是被門夾到
- 摺疊式座椅務必固定好於位置上
- 購買後，若發現車輛上的安全帶長度無法安裝安全座椅，請立刻通知當地的進口商
- 若於安裝上或是使用上有任何疑問，麻煩連繫當地進口商或是製造商

保養方式

座布

- 清潔座布之前，煩請參閱座布上的水洗標，上方有標示清潔方法

水洗標：



肩帶

- 由於安全的理由，肩帶是無法拿下來做清潔的，請利用濕布清潔

本體

- 請利用濕布做清潔

環境保護

為避免兒童窒息，請務必讓兒童遠離塑膠套
基於環保議題，當不使用安全座椅的時候，請務必依當地法律規範規定棄置於何適地點

問題

有任何問題麻煩連絡當地Maxi-Cosi的代理商或是上我們的官網：www.maxi-cosi.com 連繫的時候請務必提供以下資訊

- 產品序號
- 年紀以及兒童的重量

保固方式

我們保證此產品一直以來遵守歐洲安全標準以及質量要求生產。在生產過程中，我們已經排除任何受損的零件以及生產中的損傷產品，我們有做好完善的質量管控在生產過程中，如果產品不論是我們造成的亦或是在遵守產品操作手冊下產品有任何問題，我們會遵守保固的條件，在24個月中，請連絡當地的進口商，如果有其他關於保固的問題，可以連絡當地的進口商或是到官網：www.maxi-cosi.com

保固的方式不包含以下條件

- 當產品用途在不同於手冊上的操作方式上
- 產品維修透過未經批准的供應商
- 產品退回無法提供原始發票(無論是進口商或是零售商的發票)
- 產品維修透過未經批准的第三方或是零售商
- 當損傷是因為不正確的操作，或是因為座布及車架的疏忽、保養而造成的損害
- 日常使用上耗材部分，例如輪胎

保固日期是從哪一天開始算？

保固日期是從購買日當天開始算

保固期間有多久呢？

保固時間為期連續的24個月，且保固以第一位購買消費者起算，並不隨著交易轉換商品而更換

該如何保固呢？

當購買商品的時候務必保留好原始發票，並且購買日並需清楚可見。一但有問題的時候麻煩拿回購買處，但是並不可以退款或是換貨，維修之後也不可以延長保固的時間，若產品並非退還到原廠將不能夠算在保固裡面。此保固的規範是根據1999年5月25日歐盟99/44/CE

A large rectangular box with rounded corners and horizontal lines, intended for writing. The box is empty and occupies most of the page.

A large rectangular box with rounded corners and horizontal lines, resembling a writing area or a list template. The box is empty and occupies most of the page.

A large rectangular box with rounded corners and horizontal lines, intended for writing. The box is empty and occupies most of the page.

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K.) LTD
Hertsmeare House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés nº26
Torre A 4º
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Artigos para Bebé, Lda.
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau
Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA
Ul. Legnicka 84/86
41-503 CHORZOW
POLAND